

QUEEN
ELIZABETH
SCHOOL
MAGAZINE
1962

1: Official
2: Clubs and Societies
3: Photographs
4: Chinese Section
5: Advertisements

**QUEEN
ELIZABETH
SCHOOL
MAGAZINE
1962**

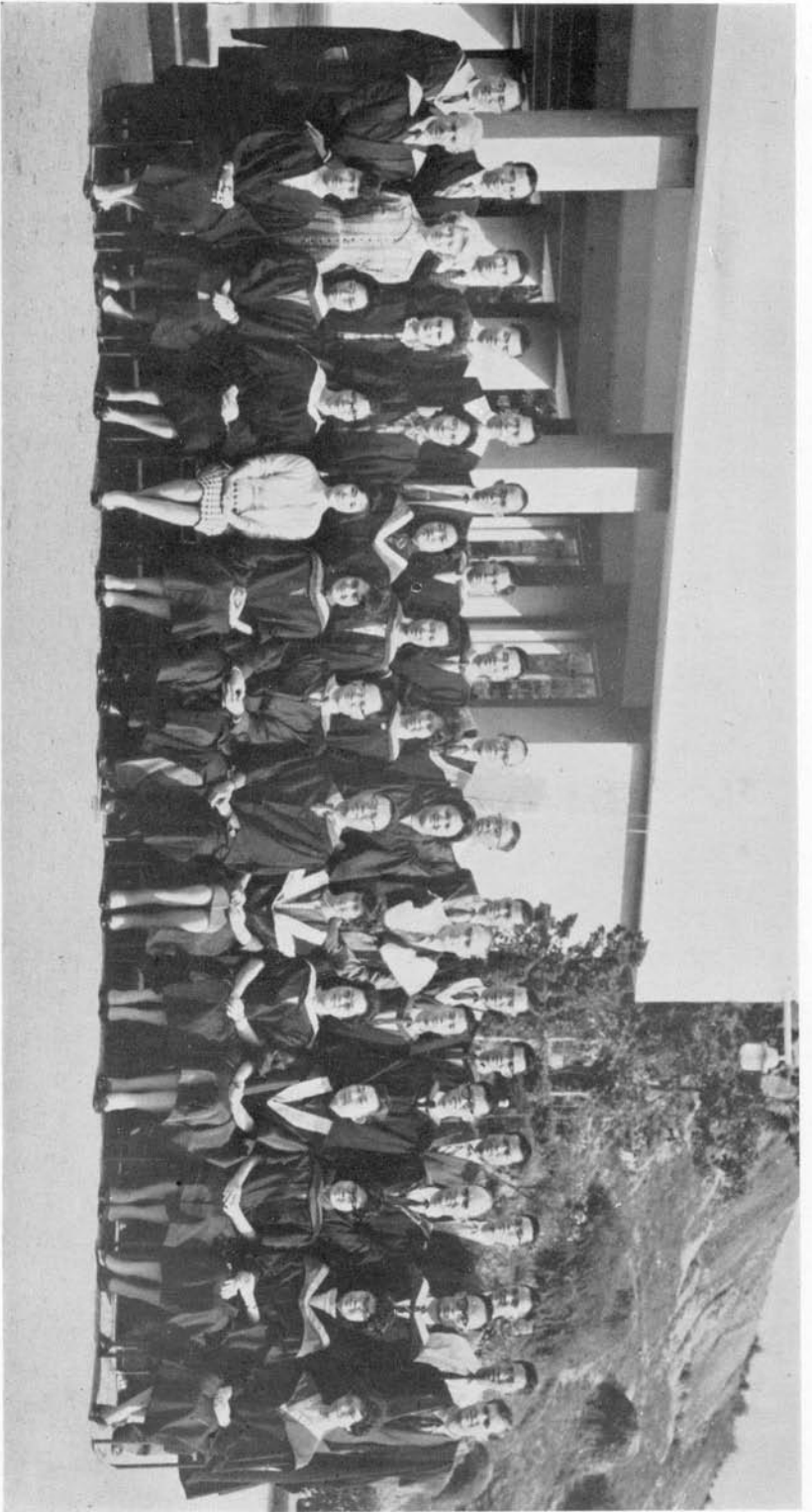
Magazines Printed by The Standard Press, Ltd.
AT 21, BURNING ROAD, HONG KONG.
OFFICE: 15, JER BOON STREET, HONG KONG.

- 1: Official**
- 2: Clubs and Societies**
- 3: Photographs**
- 4: Literary**
- 5: Chinese Section**
- 6: Advertisements**

Magazine Printed by The Standard Press, Ltd.

AT 515, QUEEN'S ROAD, WEST.

OFFICE: 34, ICE HOUSE STREET, HONG KONG.



THE STAFF, 1961 - 62

Back Row (L. to R.):

Messrs. Lui Bing Lam, John Wong, Fat Chun, Chan Wing Chiu, Liu King Man, Alfred Ling, Kong Shiu Yin, Tang Chun Sing, Lee Yuet Tong, Li Kai Yeung, Chow Kung Po, Ip Hung Hoe, Cheung Poon, Tam Woon Man, Ku Man Yui, Choy Koon Hip, Lau Cheuk Pun, Kwok Ying Kay.

Middle Row (L. to R.):

Mr. G. B. Ramage, Miss J. McEnaney, Miss J. E. Miles, Mrs. C. Wan, Miss Karen Lark, Mrs. Brenda Lim, Miss Irene Ma, Miss B. E. Baptista, Messrs. H. W. Clarke, Au Kam Nin, Fok Po Nam, J. Haddfield, Jimmy Chan Wing Cheung, T. Mc C. Chamberlain.

Front Row (L. to R.):

Miss K. Wu, Miss Ruth Wong, Mrs. Chan Ho Ping, Ling, Miss Ko San May, Mrs. Louise Mok, Mr. Li Shi Yi (Senior Master), Mr. K. C. Tsang, (Acting Principal), Miss M. G. Knowles (Senior Mistress), Mrs. S. Liao, Mrs. L. F. Chang, Mrs. P. Chow, Miss Betty Lee, Miss Sitt Ying.

THE QUEEN ELIZABETH SCHOOL MAGAZINE

Vol. II No. 3

June, 1962

Editorial

Queen Elizabeth School is, as schools go, a comparatively young school in that its traditions and characteristics are to some extent still in the formative stage and not yet crystallised. Nevertheless, even a casual observer cannot fail to be struck by two important features of this school: first, the initiative and sense of purpose displayed by the pupils; secondly, the spirit of friendly co-operation that exists between staff and school. The former characteristic is revealed by the various activities spontaneously undertaken by the pupils themselves without any prodding from the staff, the most notable being perhaps the annual Inter-house Dramatic Competition; the latter feature becomes apparent from the attitude of the pupils towards the teachers, a spirit that is at the same time a reflection of the happy relationships prevailing in the Common-Rooms — no ghosts of Mr. Perrin or Mr. Traill are to be found lurking in these precincts!

The school must acknowledge a debt of gratitude to Mr. K. C. Tsang, until recently Acting-Principal, for the quiet efficiency with which he conducted its administration during the absence on home leave of Mr. Arthur Hinton. However, though profoundly conscious of the work done by Mr. Tsang, we cannot but feel pleased at the return of Mr. Hinton to resume the reins of the Principalship in a school for whose sake he has laboured faithfully and which we all know has a special place in his affections. To Mr. Tsang we take this opportunity of wishing all success in his new post as Principal of the Perth Street Middle School. We are sure, in view of his performance here at Queen Elizabeth School, that the future of the Perth Street School is in safe hands.

It is a truism that a school magazine, while being a convenient record in compact form of the achievements and activities of a school, is also in some measure a mirror of its literary life and serves as an outlet for the literary aspirations of its pupils so that any potential talent in this field may not "blush unseen" or "waste its sweetness on the desert air." The response of the students to the Editor's appeals for contributions has been gratifying. Though all the articles submitted could not, of course, be included in this issue, — a certain amount of selection is desirable and indeed inevitable on grounds of economy if for no other reasons — those who sent in contributions should not be put off if their efforts have not achieved publication this time, but should use the experience they have gained to enable them to do better next time.

It would not be fitting to write these comments without making some allusion to the excellent and enthusiastic work of the Parent-Teacher Association of this school. The energy and keenness of Mr. Wong Hau Yuen and the members of his Committee, and the material assistance they have rendered in many ways, have been invaluable and augur well for the future progress of the school. The Association played no small part in bringing to fulfilment the new building at the Sai Kung Work Camp, further information on which is to be found in the pages of this number.

Finally, a word of thanks must go to our advertisers, without whose loyal and ready support no school journal could hope, in these days of ever-rising costs of printing and production, to flourish for long. Consequently, we appeal to our readers to reciprocate by patronising whenever the occasion arises the firms that have been kind enough to lend us their financial backing by paying for the advertisements inserted in this magazine.

1. Official Section: Contents

Page

1. School Diary	5
2. Speech Day	8
3. Principal's Speech	10
4. Scholarship and Prize List	11
5. Matriculation Results	14
6. School Certificate Results	17
7. Schools Music Festival Awards	20
8. House Notes	23
9. Prefects Notes	29
10. Report on Sport	30
11. Inter-House Drama Competition	38
12. Calligraphy Competition	39
13. Open Day	39
14. Prize-winning Speech	41
15. School Play	42
16. Sai Kung Work Camp	43
17. P.T.A.	45

EDITORIAL STAFF

English Section edited by - - - - Mr. H. W. Clarke
 Assistant English Editor - - - - Mr. Jimmy Chan Wing Cheung
 Chinese Section edited by - - - - Mr. Fok Po Nam
 Assistant Chinese Editor - - - - Mr. Cheung Poon
 Business Manager - - - - - Mr. Chan Wing Chiu
 Design Layout - - - - - Mr. Chan Ping Tim

PRIZE ARTICLES

(i) Best contributions in English:

“Caught in His Own Trap”
 — Tam Chung Ding (L6B).

“Why I Detest Shopping”
 — Chiu Yuen Chu (5B).

(ii) Best contribution in Chinese:

“I”
 — Wong Yuen Ching (L6A).

(iii) Banner to 5B for most English contributions.

(iv) Banner to L6A for most Chinese contributions.

SCHOOL DIARY

11. 9.61. School re-opened with 24 classes and the following Staff:—

Principal (Acting) - - - - -	Mr. K. C. Tsang
Senior Master - - - - -	Mr. Li Shi Yi
Senior Mistress - - - - -	Miss M. G. Knowles

Mr. Au Kam Nin	Mr. Li Kai Yeung
Miss B. E. Baptista	Mr. Li Shi Yi
Mr. T. McC. Chamberlain	Mrs. S. Liao
Mrs. Chan Ho Ping Ling	Mr. Alfred Ling
Mr. Jimmy Chan Wing Cheung	Mr. Liu King Man
Mr. Chan Wing Chiu	Mr. Lui Bing Lam
Mrs. L. F. Chang	Miss Irene Ma
Mr. Cheung Poon	Miss J. McEnaney
Mr. Chow Kung Po	Miss J. E. Miles
Mr. Choy Koon Hip	Mrs. Louise Mok
Mr. H. W. Clarke	Mr. G. B. Ramage
Mr. Fok Po Nam	Miss Sitt Ying
Mr. J. Hadfield	Mr. Tang Chun Sing
Mrs. P. Chow	Mr. Tam Woon Man
Mr. Ip Hung Hoe	Mrs. C. Wan
Miss M. G. Knowles	Miss Ruth Wong
Miss Ko San May	Miss K. Wu
Mr. Kong Shiu Yin	Mr. Kwok Ying Kay
Mr. Ku Man Yui	(Lab. Asst.)
Miss Karen Lak	Mr. George Wong Chun Fat
Mr. Lau Cheuk Pun	(Lab. Asst.)
Miss Betty Lee	Miss Lennie Lau (Clerk)
Mr. Lee Yuet Tang	Mr. So Cheuk Chiu (Clerk)
Mr. Leung Kai Cheong	

15. 9.61.-

20. 9.61. Prefects appointed following election:

Head Boy - - - - -	Poon Tin Yau (Upper 6)
Head Girl - - - - -	Lo Tuen Wah (Upper 6)

Boys

Girls

Upper 6

Poon Tin Yau
(Head Boy)

Fung Sik On

Lam Chi Hung

Chan Sheung

Ho Shiu Keung

Ho Lig Kang

Lo Tuen Wah
(Head Girl)

Leung Ling Fong

Li Lai Chue

Li Chiu Ling

Boys

Lower 6

Kan Kwok Choi
Cheng Muk Noong
Mak Sai Kwong
Tang Hon Kit
Ng Kam Tong

Girls

Fung Yin Fan
Wong Yuen Ching
Cheng Pei Ling
Lo Shiu Kwong
Hon Kin Fan

Form 5

Chan Kam Sun
Yeung Kung Ming
Woo Wing Hung
Yip Yuk Ming

Shek Wai Ying
Mary Lam
Hui Shuk Lin
Wong Yin Bing
Tsang Wai Fong
Tam Kwok Ha

27. 9.61. Lecture on Dental Health by Dr. I. T. Wang.
- 4.10.61. Visit of Dr. Mary E. Keister, F.A.O. of United Nations, Italy. She was accompanied by Miss M. M. Carcary, S.E.O. (W).
- 11.10.61. Visit of Professor Anderson from Australia and Mr. C. K. Law, Assistant Director of Education.
- 13.10.61. Fire Drill. School evacuated in 2 minutes 40 seconds.
- 25.10.61. Lecture by Mr. John Luff to Literature Club.
- 8.11.61. School Holiday in recognition of visit to the Colony of H.R.H. Princess Alexandra. Two hundred Q.E.S. pupils participated in the massed Choir, and another one hundred in P.E. and Junior Red Cross activities at the Youth Festival held in honour of her visit.
- 9.11.61. Mrs. Brenda Lim, *nee* Wan Siu Yen, joined the Staff in place of Mr. Leung Kai Cheong, being transferred to the Registration Section of the Education Department on 14th November.
- 14.11.61. N.T.C. Students: teaching practice.
- 15.11.61. Child Health Study, sponsored by H.K. University, began.
- 16.11.61. 275 pupils inoculated against typhoid.
- 5.12.61. Speech Day. Address by the Hon. Director of Education, Mr. Peter Donohue, and distribution of prizes by Mrs. Donohue.
- 6.12.61. Heats of School Athletic Sports.
- 11.12.61. Inoculation against typhoid — second dose.
Mr. Tse Kwong Wah took the place of Mr. J. Hadfield, going on home leave.
- 12.12.61. Farewell to Mr. J. Hadfield and welcome to Mr. Tse Kwong Wah. Presentation of prizes won by Wong Yuen Ching and Kan Long Chau in the Health Education Oratorical Contests. Three students from H.K. University started teaching practice here.
- 15.12.61. Annual Athletic Sports held at Boundary Street, Kowloon. Address by Mr. H. Y. Wong, President of P.T.A., and distribution of prizes by Mrs. Wong.

- 21.12.61. Christmas Party for whole school. Staff entertained by Principal.
- 22.12.61. Junior Red Cross Christmas Party.
- 23.12.61. Christmas Party for under-privileged children by Christian Fellowship.
- 29.12.61. Senior Students' Christmas Party.
2. 1.62. Miss Lennie Lau transferred to Yaumati School. Mr. Wong took her place.
15. 1.62.-
25. 1.62. Mid-Year Examination for all Forms except Upper Sixth.
27. 1.62. Junior Students' Party.
2. 2.62.-
11. 2.62. Chinese New Year Holiday.
3. 2.62. Senior Students' New Year Party.
12. 2.62. Mr. Tang Chun Sing transferred to Queen's College. No replacement.
23. 2.62. P.T.A. Annual General Meeting and Dinner.
26. 2.62. Mr. Tse Kwong Wah left for Australia to engage in further studies on a Commonwealth Scholarship for 3 years.
6. 3.62. School play "Alice in Wonderland" produced by Mr. G. B. Ramage.
7. 3.62. Film Show "Orbital Flight" by U.S.I.S. Cortini's Magic Show in hall.
13. 3.62. Prizes given out to Winners of Chinese Calligraphy Competition. West House play: "The Imperial Nightingale."
14. 3.62. North House play: "The Best of All Cooks."
15. 3.62. Mr. Chan Ping Tim joined the Staff as Art Teacher in place of Mr. Tse Kwong Wah. East House play: Extract from "Julius Caesar."
16. 3.62. South House play: "Do or Die."
18. 3.62. Earth-breaking ceremony of the Q.E.S. Sai Kung Camp at Tsam Chuk Wan.
20. 3.62. Open Day. Total number of visitors: 656.
22. 3.62. Distribution of prizes to winners in the Inter-House Dramatic Competition.
23. 3.62.-
7. 4.62. Hall used for Schools Musical Festival.
26. 3.62. Mr. A. Hinton returned from home leave and resumed duty as Principal.
30. 3.62. Assembly to welcome Mr. A. Hinton back and to say farewell to Mr. Tsang Koon Cook, who is being transferred to the new Perth Street Middle School as Headmaster. Presentations by the Students and by the Old Students' Association. Students' Concert.
30. 3.62. Q.E.S. won the Inter-School Basketball Championship.
2. 4.62. Small display of text-books by Heinemann (Publishers).
3. 4.62. Q.E.S. vs. D.B.S. Staff Football Match. D.B.S. won 3-0.

4. 4.62.-
 11. 4.62. Ching Ming holidays.
 7. 5.62 &
 9. 5.62. Hong Kong School Certificate Oral Kuoyu Examination.
 10. 5.62 &
 11. 5.62. Hong Kong School Certificate Oral English Examination.
 16. 5.62. Hong Kong School Certificate English Dictation Examination.
 7. 6.62.-
 21. 6.62. Written and Practical Matriculation Examinations.
 28. 5.62.-
 9. 6.62. Hong Kong School Certificate Examination.
 3. 7.62. Final Examinations for Forms I — IV.
 23. 7.62. Beginning of Summer Holidays.

Congratulations to the following on their marriages:—

Mr. Chan Wing Chiu; Mr. Tam Woon Man to Miss Hung Fan Tak, an old Q.E.S. pupil; Mr. Jimmy Chan Wing Cheong — all members of the Staff — and also to Mr. Lui Man Bun and Miss Tsang Lai Lin, two old Q.E.S. pupils.

QUEEN ELIZABETH SCHOOL SPEECH DAY, 1961

Address by the Hon. Peter Donohue, Director of Education,
 on 5th December, 1961.

Mr. Tsang, staff and students of Queen Elizabeth School, ladies and gentlemen, I am grateful to you, Mr. Tsang, for your warm welcome to my wife and myself and I assure you that we are both pleased to be with you on this important occasion.

I have a particular interest in the school since I was very closely associated with its provision. This first involved preparing a case to show that a new government secondary school was necessary; that it should be located in Kowloon, and that it should be co-educational. As you will appreciate, it was easy to demonstrate the first and second of these propositions. As to the third, the decision to make the school co-educational was based on the need to provide secondary places for boys and girls rather than on the merits or demerits of co-education. Having completed the whole of my secondary education in a co-educational school, I am biased in favour of this system, although I must say that the co-education in my school was incomplete: the school had been so built, it would seem deliberately, as to ensure that boys and girls were segregated during break periods. By a fortunate mistake on the part of the planners, the girls' hockey pitch fringed the boys' playground, thereby providing the boys with occasional glimpses of their angelic classmates engaged in a most unangelic pursuit.

My association with Queen Elizabeth School also involved building and equipping the school. One of the many details in which I was specially interested was this hall, and, in particular, whether the acoustics would be good. I remember speaking here for the first time in, I believe, 1955, to the English Section of the Teachers' Association. I was in a hurry to finish my address so that I could rush to the back of the hall to ask members of my audience whether they had had any difficulty in hearing me. The replies were very gratifying.

One matter in connection with the school with which I was not concerned is the location. I remember that there was a possibility of locating the school at Cornwall Street, but there were so many difficulties and the school was so urgently needed that it was finally decided to build on this site, which has many advantages, but has one rather serious drawback in that the classrooms are inclined to be noisy.

It would, however, be impossible to deduce from the School Report that the school labours under any handicap. The academic results are very good indeed and the whole record makes impressive reading. I am sure that you parents will join me in thanking the Principal — and here I refer particularly to Mr. Hinton — and his staff, and in congratulating them and the students on an excellent year's work.

I was interested, Mr. Principal, to hear your comments on self-government, self-teaching, and self-development in the school. It would indeed be unfortunate if these aspects of your Report were to be overlooked since they are such very important factors in the process of education for life. Great teachers and educational philosophers, from Plato onwards, have always recognized the principle that education is much more than the mere communication of knowledge, but this recognition has not always been matched by educational practice, and in England at the beginning of the 19th Century the principle had almost been forgotten. I mention this, Mr. Principal, because your reference to the prefect system reminds me of the changes introduced by Dr. Thomas Arnold at Rugby School during the first half of the 19th Century which had so much influence in broadening the English concept of education. One of Dr. Arnold's achievements was to establish the prefect system in a form that was later imitated and adopted by schools all over the world. Dr. Arnold's object was to make his school a community in which the students would learn those qualities which would enable them later to live as good citizens. Another legacy from the English Public Schools is the House system, which you, Mr. Tsang, mention in your Report. Whilst neither the Prefect system nor the House system is accepted by all educationalists, I think that both can have a good influence in a school, but only if they are introduced and used with great care.

I am pleased to see from the School Report that the Parent-Teachers Association is flourishing and I am grateful to the President, Mr. Wong Hau Yuen, for the excellent work that has been done, but I will not dwell on this subject since I have said enough recently to indicate how important I consider it is to have close co-operation between parents and teachers in the interest of the pupils.

I am also pleased to learn that the Old Students' Association continues to thrive and has had a very successful year under Mr. Ho Chi Leung as President. In establishing an information service for the guidance of students leaving Queen Elizabeth School, the Old Students have demonstrated their interest in a most practical and useful form, and I congratulate them on this development. This activity will undoubtedly help the Careers Master in his work and can prove to be a valuable complement to the work of the Careers Masters' Association.

Talking of old students brings me to the subject of the students here today, and I would like to suggest to you present students that one of the first things you should remember to do when you leave this school is to join the Old Students' Association. If, after spending several years here, you feel a little natural sadness at the thought of leaving, you should feel cheered by the realisation that you need not sever all connection with your school — not so long as there is an active Old Students' Association. Membership of the Association will give you at least one useful sheet anchor in your new venture into adult life outside school, and, in later years, you in turn, may be able to help the school which is now doing so much for you. Other opportunities are provided for you during school to make connections which will be useful to you when you leave. Such activities as

Boy Scouts, Girl Guides, the Christian Fellowship and Catholic Society, and the contacts established through participation in social service, can all be useful. It all depends on you.

One last word to you; although the School Report is an admirable record of what you have done and what has been done for you, and speaks well for the school, there is something which will reflect even greater credit on the school, and that is, for its old students to establish a good reputation in the community. Again it is up to you, and I am sure I can confidently leave you to achieve this result. You have reason to be proud of being students of Queen Elizabeth School. Let the School have good reason for being proud of you in the years to come.

THE PRINCIPAL'S SPEECH

Hon. Director of Education, Mrs. Donohue, Ladies and Gentlemen,

It gives me the greatest pleasure to welcome you all here to this important school function this afternoon. Your presence has given us great encouragement as it shows your interest in this School. I feel very much indebted to the Hon. Peter Donohue, Director of Education, for his kindness in undertaking to address the school. To Mrs. Donohue, who has graciously agreed to distribute the certificates and prizes, I also wish to express my sincere gratitude.

Duplicated copies of the report on the school for the academic year 1960-61 have already been distributed. Instead of reading out this report, I shall touch only upon the following features of the school which may have escaped your notice.

School Self-Government. Evidence of this is to be found in the adoption by this school of the system of having prefects, monitors, and student librarians. The duty of maintaining school discipline devolves in the first instance on the Principal, but it is both necessary and desirable for him to secure the assistance of senior pupils in keeping order and discipline, because self-government helps the pupils of a school to develop powers of leadership, initiative and a sense of responsibility, and because the school authorities cannot, of course, supervise the behaviour of the pupils at all times and in all places. Pupils are human beings, and it is well known that when human beings are given a certain amount of responsibility, dignity, and self-respect, they tend to behave better and to work together in a harmonious manner. In this way the school atmosphere is improved and the school itself appears to be a happy home in the eyes of the pupils.

Self-teaching in School. A pupil who cannot learn without being spoon-fed by a teacher cannot make adequate progress. It is the pupil who can teach himself without being taught, who can think independently and devise new methods of approach by himself, that will eventually rise to become head and shoulders above his fellow-pupils. Learning acquired through the instruction of teachers may be forgotten, but learning acquired by self-teaching is thorough and deep-rooted. The pupil who discovers new things through his own efforts will never forget his discoveries, and the more he learns from self-teaching, the more will he come to realize the abilities and resourcefulness that Nature has implanted in him. The learning of such a pupil never comes to an end, neither at the secondary school level, nor even after leaving the university. The various clubs, such as the Science, History, Public Speaking, Debating and Dramatic Clubs, that have been formed in this school afford wide and ample opportunities to the pupils to develop this habit of self-teaching, which is an excellent supplement to class teaching.

Self-Development in School. Character moulding is just as important as, if not more important than, classroom teaching. Pupils should be shown how to cultivate the virtues of honesty, sincerity, magnanimity, self-denial and truthfulness. They should be taught to be kind of heart, patient in time of trouble, optimistic in outlook, humble in demeanour, polite in manner, respectful to elders, and fair in both word and deed. Opportunities should be given to a boy or girl to develop his or her abilities as a leader, organizer, planner, or social worker. Indeed, a man's education is not truly complete if he has not been encouraged and trained to develop his character and innate abilities to the full. The work of the Christian Fellowship, the Catholic Society, the Boy Scout troop and the Girl Guide company in this school is making a considerable contribution towards the moulding of the characters and the development of all the best qualities latent in our pupils.

A school should be a place of learning, a place where pupils learn to acquire knowledge to govern themselves, to think without being taught, to develop their character and, above all, to be good citizens working for the good of the community. This school does lay considerable emphasis on academic achievement as can be seen from the examination results obtained in the academic year 1960-61, but at the same time, because it also aims at the all-round development of each and every individual pupil, it is thereby making itself into more than a centre of learning.

I assure you that this is the goal which both the teachers and I myself have always striven and will always strive to reach in this school.

Finally I wish to thank the whole staff for its unfailing loyalty and ready co-operation during the past year and to congratulate all prize-winners on behalf of Mr. Hinton, who is now on leave in England.

SCHOLARSHIP AND PRIZE-LIST, 1960-61

Government Scholarship tenable at Hong Kong University	...	...	Chan Charn Sing
			Leung Ming Kit, Paul
			Poon Hon Kwong
			Tsoi Heung Sang
			Woo Ming Ko
Government Bursary tenable at Hong Kong University	...	...	Cheng Kin Fai
			Lee Che Yan
			Poon Hon Kwong
			Sham Yeu Long
			Woo Ming Ko
Government Bursary (Social Study) tenable at Hong Kong University	...		Lai Yuet Sum, Susanna
Government Scholarship for Matriculation	...	...	Kan Kwok Choi
Grantham Scholarship	...	...	Hon Kin Fun
			Tsoi Tai Sang
Internal Government Scholarships	...	Form 4	— Chiu Yuen Chu
		Form 3	— Woo Yam Ting
		Form 2	— Lau Chun Yat
		Form 1	— Lok Oi Ling
Cheong Wai Fung Scholarship	...	Form 5	— Kan Kwok Choi
		Form 4	— Yeung Loong Sang
		Form 3	— Woo Yam Ting
		Form 2	— Lau Chun Yat
		Form 1	— Kan Yat Sing

Yeung Wing Hong Memorial Prize	...	Cheng Po Kong
Wong Yuk Lam Prize for Languages	...	Lam Chi Hung
Wong Hou Yuen Prize for Languages	...	Hon Kin Fun
Chik Siu Fook Prize for Languages	...	Ning Tak Hung
Tong Kwok Wa Prize for Languages	...	Woo Yam Ting
Chung Cheung Prize for Languages	...	Chan Nai Yeung
Ng Dor Tai Prize for Languages	...	Lok Oi Ling

SPECIAL PRIZES

Head Prefects	...	Head Boy — Chan Charn Sing
		Head Girl — Ho Wun Ching
Outstanding Service	...	Woo Ming Ko
		Sung Man Ling
Champion House	...	East House
Representative for Form 5 Successful Candidates	...	Wong Yuen Ching, Susan

CLASS PRIZES

Form 4A	...	Yeung Loong Sang	Form 2A	...	Chan Nai Yeung
Form 4B	...	Chiu Yuen Chu	Form 2B	...	Ho Sai To
Form 4C	...	Chan Wai Hang	Form 2C	...	Leung Sau Chi
Form 4D	...	Cheng Kwan To	Form 2D	...	Chan Kang Ki
Form 3A	...	Woo Yam Ting	Form 1A	...	Kan Yat Sing
Form 3B	...	Lau Chi Kit	Form 1B	...	Lok Oi Ling
Form 3C	...	Cheung Hon Keung	Form 1C	...	Fung Che Lai
Form 3D	...	Tsang Wai Sum	Form 1D	...	Chow Him

SUBJECT PRIZES

Subject	Form Upper 6	Form Lower 6
English Language	...	Lam Chi Hung (1)
		Poon Woon Ching (2)
English Literature	...	Woo Ming Ko
		Poon Woon Ching
Chinese Language and Literature	...	Chu King Kwai (D)
		Ho Lig Hang (1)
		Liu Lai Hang (2)
Chinese History	...	Leung Chik Wing
History	...	Poon Woon Ching
		Woo Ming Ko (D)
		Huang Yu Bik
		Poon Hon Kwong (D)
Geography	...	Woo Ming Ko (D)
		Cheng Ming Kwong
Pure Mathematics	...	Sham Yeu Long (D)
		Cheng Po Kong
Applied Mathematics	...	Sham Yeu Long
Physics	...	Chan Charn Sing
		Sun Yiu Kong
Chemistry	...	Tsoi Heung Sang (D)
		Sun Yiu Kong
		Cheng Kin Fai (D)
		Leung Ming Kit (D)
		Wat Kin Sang (D)
Biology	...	Chan Charn Sing (D)
		Liu Lai Hang
		Leung Ming Kit (D)
		Sung Man Ling (D)
		Ho Wun Ching (D)

NOTE: (1) = First. (2) = Second. (D) = Distinction.

Subject	Form 5	Form 4
English Language	Hon Kin Fun (1)	Woo Wing Hung (1)
	Lau Yuk King (2)	Tsang Shun Han (2)
Chinese Language	Yeung Kwok Wing (1)	Pong Ping Kwan (1)
	Wong Yuen Ching (2)	Ning Tak Hung (2)
Chinese Literature and History	Wong Sheung Mei (1)	
	Chan Yim Kwong (2)	
History	Hon Kin Fun (1)	Woo Wing Hung (1)
	Tang Hon Kit (2)	Leung Yat Lai (2)
Geography	Kan Kwok Choi (1)	Yeung Kung Ming (1)
	Chan Yim Kwong (2)	Leung Yat Lai (2)
Mathematics	Ma Tung Sing (1)	Yeung Loong Sang (1)
	Kan Kwok Choi (2)	Lo Sing Fook (2)
Physics and Chemistry	Hon Kin Fun (1)	Yeung Loong Sang (1)
	Kan Kwok Choi (2)	Woo Wing Hung (2)
Biology	Kan Kwok Choi (1)	Yeung Loong Sang (1)
	Chien Tai Yan (2)	Chiu Yuen Chu (2)
Domestic Science	Liu Shui Yuk (1)	Wong Siu Lan (1)
	Lau Yuk King (2)	Cheung Sui Chun (2)
Art	Ng Yuen May	Wong Chun Kwong (1)
		Lam, Mary (2)
Music		Chan Shing Fui
Civics	Tse Chor Kin	Tsoi Kwei Sang (1)
		Chiu Yuen Chu (2)

NOTE: (1) = First, (2) = Second.

Subject	Form 3	Form 2	Form 1
English Language	Woo Yam Ting (1)	Ng Oi Kee (1)	Lok Oi Ling (1)
	Ma Wan Ming (2)	Ng Yuk Hon (2)	Chan Kai Chuen (2)
Chinese Language	Cheng Chi Sum (1)	Chan Nai Yeung (1)	Lok Oi Ling (1)
	Woo Yam Ting (2)	Lau Sai Ying (2)	Yu Sau Leung (2)
History and Geography	Tsang Kam Yan (1)	Lau Chun Yat (1)	Lok Oi Ling (1)
	Kan Chun Hung (2)	Chan Kam Cheung (2)	Wong On (2)
Mathematics	Woo Yam Ting (1)	Lau Chun Yat (1)	Wong Lai Loy (1)
	Ko Chan Gock (2)	Tsang Chi Kin (2)	Kan Yat Sing (2)
General Science	Kan Chun Hung (1)	Chan Nai Yeung (1)	Lam Tak Hing (1)
	Wong Wing Tim (2)	Wong Siu Chuen (2)	Lau Wan Yee (2)
Domestic Science	Tse May Ling	Ho Sau Kam	Lo Shuk Hing
	Chan Kit Yung (1)	Ho Sai To (1)	Woo Shuk Lam (1)
Art	Au Chi Chen (2)	Wong Chi Kiang (2)	Chow Him (2)
	Cheng, Robert	Lee Wah Kwan	Lau Chi Hung
Woodwork	Woo Yam Ting (1)	Chan Nai Yeung (1)	Chan Ting Kai (1)
	Tsang Wai Sum (2)	Wong Siu Chuen (2)	Chow Shiu Cheung (2)

NOTE: (1) = First, (2) = Second.

MATRICULATION EXAMINATION RESULTS—1961

N.B.: The various subjects are indicated as follows:—

A.M. = Applied Mathematics	H. = History
Bi. = Biology	L.C. = Lower Chinese
C. = Chinese Language and Literature	M. = Matriculated
C.H. = Chinese History	Ph. = Physics
Ch. = Chemistry	P.M. = Pure Mathematics
E.L. = English Language	Zo. = Zoology
E.Lit. = English Literature	* = Distinction
G. = Geography	

Name in English	H.K.U. Matriculation Examination		London University G.C.E. Examination	
	Advanced Level	Ordinary Level	Advanced Level	Ordinary Level
Chakrabarty, Torun, Thomas	E.Lit.,H.	Zo.		E.Lit.,Bi.
Chan Chak On, Humphrey	Ch.,Bi.			P.M.
Chan Charn Sing	Ph.,Ch.,Bi.*		M	P.M.,A.M.
Chan Fook On	C.H.			
Chon Moon Tong	Ch.,Bi.		M	
Chan Wing Pak	Ch.,Bi.		M	Ch.,Bi.
Cheng Kin Fai	P.M.,Ph.,Ch.*		M	P.M.,Ph.,Ch.
Cheung Kung Dat	P.M.,Ph.,Ch.	L.C.	M	P.M.,Ph.,Ch.
Chow Chi Bor, Christopher	G.,H.	E.Lit.	M	G.
Chow Pang, John	P.M.,A.M.,Ch.	Ph.	M	
Chu King Kwai	C*,C.H.		M	
Ho Hoo Kwong	Ch.,Bi.		M	Ch.,Bi.
Ho Shiu Keung	G.	E.Lit.,C.		
Ho Shiu To, William	G.	E.L.,H.		G.
Hui Siu Cheong, Ricky	G.,C.H.	C.	M	G.
Kwok Sui Pan	C.,C.H.	G.	M	G.
Kwok Yan Chi	H.	G.,L.C.		
Lam Wing Sum	P.M.,A.M.,Ph.,Ch.		M	A.M.
Lau Wing Tat, Peter	Ch.,Bi.		M	
Lee To On	P.M.,A.M.,Ch.		M	P.M.,A.M.,Ph.,Ch.
Lee Wah Keung	Ph.,Ch.,Bi.		M	
Leung Chik Wing	G.,H.,C.H.	C.	M	G.,H. P.M.
Leung Kwok Keung	Ch.	E.L.,L.C.		P.M.,A.M.,Ph.,Ch.
Leung Man Kon	P.M.,Ph.,Ch.		M	
Leung Ming Kit, Paul	Ph.,Ch.,Bi.*		M	
Poon Hon Kwong	E.Lit.,H.,C.,C.H.		M	
Pun Man Chung, Benjamin		E.L.		C.,Ph.
Sham Yeu Lung	P.M.,A.M.,Ph.,Ch.		M	

Name in English	H.K.U. Matriculation Examination		London University G.C.E. Examination	
	Advanced Level	Ordinary Level	Advanced Level	Ordinary Level
Tam Woon Tong	Ch.,Bi.	L.C.	M C.	P.M.
Tang Wah	P.M.,A.M.,Ph.,Ch.		M	
Tang Wing Yuk	H.	C.H.		
Tsoi Heung Sang	P.M.,A.M.,Ph., Ch.*		M A.M.,P.M.	
Wat Kin Sang, Antony	P.M.,Ph.,Ch.*		M P.M.	
Wong Chak Man	G.,C.,C.H.		M G.,C.	
Woo Ming Ko	E.Lit.,G.*,H.*		M	
Yu Hon Chiu	Ch.	E.L.		
Chan Sau Yee, Ann	Ph.,Ch.,Bi.		M Bi.	
Ho Wun Ching	Ch.,Bi.*		M	
Lai Yuet Sum, Susanna	E.Lit.,G.,H.	L.C.	M	
Lee Che Yun	E.Lit.,G.,H.	L.C.	M	
Leong Che Ying, Daisy	Ch.,Bi.		M	
Lo Ngah Man, Josephine	Ph.,Ch.,Bi.		M	
Sung Man Ling	Ph.,Ch.,Bi.*		M Bi.	
Tong Lan Hor	G.	E.L.	M	P.M.
Chan Sheung		E,L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.		
Chau Sinn Tsun, John		E.L.,E.Lit.,G.,Art,L.C.		
Cheng Ming Kwong		E.L.,G.,C.,C.H.	C.	G.
Cheng Po Kong		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.		
Cheung Shiu Luen		E.L.,C.,Ch.,Bi.	C.	P.M.,Ph.,Ch.
Chu Kang Sang		E.L.,H.	C.	G.,H.
Fung Sik On		E.L.,E.Lit.,G.,C.,C.H.	C.	E.L.,G.,H.
Ho Lai Sheung		E.L.,C.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	P.M.,Ch.
Ho Lig Kang, Richmond		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.		
Kan Kwok Chu		C.,Bi.	C.	P.M.,Ch.,Bi
Kwok Yuen Hon		E.Lit.,C.,Ch.,Bi.		
Lam Chi Hung		E,L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.		
Lam Fai Tak		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	E.L.,P.M.,Ph., Ch.,Bi.
Lee Pak Hay		E.L.,E.Lit.,G.,H.,C.,C.H.		
Liu Lai Hang		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.		
Lum Kei Wing		Ch.,Bi.		
Mark Wai Kee, Jimmy		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	P.M.,C.	E.L.,Ph.
Ng Ho Woon		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	P.M.,Ch.
Ng Wing Lim		E.L.,E.Lit.,C.	C.	G.
Pang, Cathay Paul			C.	E.L.,P.M.,Ph., Ch.,Bi.
Poon Man Chiu		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	E.L.,P.M.
Poon Woon Ching		E.L.,E.Lit.,G.,H.,C.,C.H.		
Poon Tin Yau		E.L.C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	P.M.,C.	E.L.,Ph.
So Hin Chak		C.,C.H.		
Sun Yiu Kong		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.		
Tang Kiu Yuet		E.L.,E.Lit.,G.,H.,C.,C.H.		
Tao Chun Ming		E.L.,C.,Ch.,Bi.		P.M.,Ph.,Ch., Bi.

Name in English	H.K.U. Matriculation Examination		London University G.C.E. Examination	
	Advanced Level	Ordinary Level	Advanced Level	Ordinary Level
To Shui Moon		E.L.,C.,Ch.	C.	P.M.,Ph.,Ch.,Bi.
Tsui Kai Yee		E.L.,E.Lit.,G.,H.,C.,C.H.	C.	E.L.,G.,H.
Wong Chi Keung, Raymond		C.,Ch.,Bi.	C.	P.M.,Ph.,Ch.,Bi.
Wong Shiu Chuen		E.L.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	P.M.,Ph.,Ch.,Bi.
Wong Wang Fai		E.L.,E.Lit.,G.,C.		
Wong Yiu Wing		E.L.,C.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	P.M.,Ph.,Ch.,Bi.
Yeung Kwok Hung		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	E.L.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.
Huang Yu Bik		E.L.,H.,C.,Bi.	C.	G.,P.M.,Bi.
Kong Yee Him		E.L.,Ch.,Bi.		
Ku Yin Kan, Teresa		E.Lit.,G.,H.,C.		
Lai Yuen Wan		E.L.,C.,Ch.,Bi.		
Lau You Shuen		E.L.,Ch.,Bi.	C.	Ph.,Ch.
Law Yin Chun		E.L.,H.,C.,C.H.		
Lee Chiu Ling, Lily		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	P.M.,C.	Ph.,Ch.
Leung Ling Fong, Hilda		E.L.,G.,H.,C.,C.H.	C.	E.L.,P.M.
Leung Mo Ching, Emmeline		E.L.,G.,H.,C.,C.H.		
Li Lai Chue		E.L.,C.,P.M.,Ch.,Bi.		P.M.
Lo Tuen Wah		E.L.,G.,H.,C.,C.H.		
Tsang Shuk Yin		E.L.,C.		
Wong Mei		E.L.,C.,P.M.,Ph.,Ch.,Bi.	C.	E.L.,Ph.
Chan Kai Kwong (Private Candidate)			G.,P.M.	C.

* * * *

EXPLANATIONS

Mother: Henry, don't you feel ashamed of the assessments made in your composition book? Your mistakes are so numerous that you always get 'D'. You must be more diligent in future. Next time I want you to get an 'A'.

Henry: But, mother, I want you to know the facts. You see, 'D' is for (distinction), 'C' is for (credit), 'B' is for (bad), and 'A' is the worst, it is for (awful). So, why is it that you want me to get an 'A'? Next time I will, indeed, get an 'E', because 'E' is for (excellent)!

Mother: !!

UNIVERSITY EXAMINATION RESULTS - 1962

Congratulations to the following on being successful in the examinations recently held by Hong Kong University:—

Dip. Ed.:

- Helena Choy Sin Yue (Miss) - B.A. (Hons.)
- Ho Che Leung - - - - - B.A. (Hons.)
- Poon Jock Woon - - - - - B.A. (Hons.)

Dip. Soc.:

- Carole Chinn Pik Fong (Miss) - B.A. (Hons.)

B.Sc.: General Degree

- Woo Yam Poon - - - - - 1st class Hons. — Physics, Maths.
- Lam Wing Chee - - - - - } 2nd class Hons. — Chemistry, Physics.
- Tang Wo Mok - - - - - }
- Lawrence Lee Hay Yue - - - - - } 3rd class Hons. — Zoology, Botany.
- Liu Yuk Wah - - - - - }

Arts:

- So Wa Hong - - - - - 2nd class A Hons. — Geog. & Geol.
- Li Shiu Keung - - - - - 2nd class B Hons. — Econ. & Polit. Sci.
- Lam Wing Kong - - - - - 2nd class B Hons. — Econ. & Polit. Sci.
- Lok Man Pan - - - - - 2nd class B Hons. — Chi. & Econ.
- Ling Ping Yat - - - - - 2nd class B Hons. — Econ. & Polit. Sci.
- Au Yeung Po Chit - - - - - 3rd class Hons. — Geog. & Geol.
- Yan Kwok Wing - - - - - 3rd class Hons. — Econ. & Polit. Sci.
- Kan Mi Ki - - - - - 3rd class Hons. — Geog. & Geol.
- Mak Pik Wan - - - - - 3rd class Hons. — English.
- Pun Hong Sing, John - - - - - Pass Degree — Hist. & Chi.

B.Sc.: Engineering (Civil)

- Ko Hon Yim - - - - - 2nd class Hons.
- Yui Kien Toong - - - - - 2nd class Hons.

2-Year Course: Certificate in Social Studies

- Lee Pui Ching (Miss)

Also congratulations to the following who are at Universities Overseas:—

- Lee Shui Tze - - - - - B.Sc. University of British Columbia
Scholarship for further studies at
University of Oregon.
- Lo Chun Chu - - - - - University of Washington on being
awarded a Scholarship.

HONG KONG SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION RESULTS

1961

N.B.: The various subjects are indicated as follows:—

E = English Language	M = Mathematics
C = Chinese Language	P = Physics
CL = Chinese Literature and History	Y = Chemistry
H = History	B = Biology
G = Geography	D = Domestic Science
V = Civics	A = Art
K = Biblical Knowledge	Mu = Music
$\frac{1}{2}$ M = Elementary Mathematics	(Ky) = Oral Kuo Yu

Name in English	Distinction	Credit	Pass
Chan Hei Shing, Joseph			E,C,CL,G,V,M,Y.
Chan Kor Yung		Y,B.	E,C,CL,H,G,V.
Chan Nuen Lan, Philip		CL,B.	E,C,H,G,Y.
Chan Tak Ching		H,G,B.	E,C,CL,V,Y.
Chan Wing Wah		G,B.	E,C,CL,H,P,Y.
Chan Yan Cheung			E,C,CL,G, $\frac{1}{2}$ M,B.
Chan Yim Kwong	CL,G,B.	E,C,H,P,Y.	M.
Chan Yun Ying, Patrick		CL,H.	E,C,G,M,P,Y,B,(Ky).
Cheng Muk Noong	Y,B.	E,C,CL,H,G,M,P.	
Cheung Sun Chu, Henfrey	CL.	C,V.	E,G,Y,B.
Cheung Tim Fuk		B.	E,C,CL,H,G,Y.
Chi Yun Hong			E,CL,H,G,B.
Chien Tai Yan	CL,B.	E,C,P,Y.	M,(Ky).
Chong Se Shing, Alfred		B.	E,C,CL,G,V,Y,A.
Chow Chi Kuen, Selwyn		E,C,CL,H,Y,B.	G,P.
Chu Hon Hung, Philip		C.	E,CL,H,V, $\frac{1}{2}$ M,Y,B.
Chung Pak Sum		B.	E,C,CL,H,G,V,Y.
Chung Shu Wing, Jackson		CL.	E,C,H, $\frac{1}{2}$ M,Y,B,(Ky).
Ho Chook Chu			E,C,CL,G,Y,B,A.
Ho Yun Tong			E,C,CL,Y,B.
Kan Kwok Choi	E,G,Y,B.	H,M,P.	C,CL.
Kwan Tat Ching		E,G,Y,B.	C,CL,H,M,P.
Kwok Sum Chuen, Benjamin		CL,Y.	E,C,H,G,M,B,(Ky).
Lam Bing Yin, Richard		E,G,M,P,Y.	C,CL,B.
Law Chi Chung		CL,G,Y,B.	E,C,P,A.
Lee Che Pui, Benson		CL,G.	E,C,V,M,Y,B,A.
Lee Chung Wah		E,CL,H,G,M,Y,B.	C,P.
Lee Hung Cheong		G.	E,C,CL,H,V,Y,B.
Lee Hung Wai			E,C,CL,G,B,A.
Lee Kam Wing		E,CL,V.	C,H,G,B.
Lee Lan Pun		G,Y.	E,C,CL,H,M,B.
Lee Tung Man			E,C,CL,G,V,B.
Leung Dick Kwan	CL.	E,C,G,V,B.	H,Y.
Leung Ming Fai		E,C,CL,G,Y,B.	H.
Leung Ming Kui, John		E,CL,B.	C,H,G,V,Y,(Ky).
Leung Shek Yau		CL.	E,C,G,V,B.
Leung Shun Cheong, Otto.		H,G,Y.	E,C,CL,P,B.

Name in English	Distinction	Credit	Pass
Ling Che Kwong		E,CL,H,G,M,Y,B.	C,P.
Liu Hoi Leung		CL,Y.	E,C,H,G,M,B.
Liu Kai Yin		V.	E,C,CL,H,G,M,Y,B.
Liu Tung Hoi			E,C,CL,G,V,B.
Lo Hok Lun		G,Y.	E,C,CL,M,P,B.
Luk Shiu Wai			E,C,CL,G,M,Y,B.
Ma Tai			E,C,CL,H,V,Y,B,A.
Ma Tung Sing	M.	E,C,G,P,Y,B.	CL,V.
Ma Wai Sai, Anderson		G,B.	E,C,CL,H,M,Y.
Mak Sai Kwong	P.	E,C,CL,H,G,M,Y,B.	
Mak Shiu Yee, Daniel		Y.	E,C,CL,H,G,M,B.
Ng Kam Tong		E,CL,Y.	C,H,G,M,P,B.
Ngao Tai Wai			E,C,CL,H,G,V,B.
Pang Chi Chiu		M,Y,B.	E,C,CL,H,G,V,P.
Pang Cho Yat		E,C,B.	CL,H,G,P,Y,(Ky).
Pang Shui Shan, Simon		Y.	E,C,CL,G, $\frac{1}{2}$ M,P,B,(Ky).
Shiu Ming Pui, Stephen		G,Y.	E,C,CL,H, $\frac{1}{2}$ M,B.
Szeto Siu Ling			E,C,CL,H,V,M,Y,B.
Tang Fat Chiu			E,C,CL,H,G,V, $\frac{1}{2}$ M,Y,B.
Tang Hon Kit	Y.	E,C,CL,H,G,M,B.	P.
Tang Wing Tak		B.	E,C,CL,G,M,Y.
Tang Yam Man		CL,Y,B.	E,C,H,G,M,P.
Tse Chor Kin, Freddy		E,H,V,B.	C,CL,G,Y.
Wan Yiu Ki		B.	E,C,CL,H,V,Y.
Wong Chi Shing, Paul		Y.	E,C,CL,H,G,M,P,B.
Wong Chuen Heung		G,Y,B.	E,C,CL,H,M,P,(Ky).
Wong Kon		E,C,G,Y,B.	CL,M,P,(Ky).
Wong Pak Ling, John		E,C,CL,H,G,V,B.	M,Y.
Wong Shu Kee			E,C,CL,H,G,Y,B.
Wong Tin Chi	CL,B.	E,C,H,M,Y.	G,P.
Wong Tze Bun, Dennis		CL,G,M,P,B.	E,C,H,Y,(Ky).
Woo Ng			E,C,CL,M,Y,B.
Yeung Kwok Wing	C,CL.		E,H,G,V,Y,B.
Yik Ping Toa		CL.	E,C,G,Y,B.
Yik Yan Shiu		CL,G.	E,C,H,Y,B.
Yu Hon Chu		CL,Y.	E,C,H,G,P,B.
Yu Wang Sang, Rodger		C,CL,H.	E,G,M,P,Y,B.
Au Yeung Lai Han, Shirley		CL,M.	E,C,H,G,Y,B,(Ky).
Chan Fung Kit		G,P,Y,B.	E,C,CL,H,M,(Ky).
Chan Lai Man, Cecilia		B.	E,C,CL,H,G,D,(Ky).
Chan Lai Ping, Diana	CL,K.	H,B.	E,C,G,D.
Chan Shuk Ling, Irene		E,CL,G,B.	C,H,M,D,(Ky).
Chan Yuet Wah, Daisy			E,C,CL,G,B,D.
Cheng Kwok Yue, Eleanor		B.	E,C,CL,H,G,M,D,(Ky).
Cheng Pei Ling		E,G,Y,B.	C,CL,K,M,P.
Cheng Wai, Virginia		E,H,G,Y,B.	C,CL,K,M,(Ky).
Cheung Kim Chow			E,C,CL,H,G,V,B,D,(Ky).
Ching Yuk Shan	B.	E.	C,CL,H,G,V,Y.
Choi Oi Hing		E.	C,CL,H,G, $\frac{1}{2}$ M,Y,B.
Chow Sau Siu		B.	E,C,CL,G,V.
Chow Wing Ha			E,C,CL,H,G,V,B,D,(Ky).

Name in English	Distinction	Credit	Pass
Chow Wing Shiu, Maureen		B.	E,C,CL,H,G,D,Mu.
Chu Shuk Ching, Simmy		E,Y.	C,CL,H,G,P,B.
Chu Yin Fong, Gloria			E,C,CL,B,D.
Fok Mei Chee		CL,K.	E,C,H,G,B,D,Mu.
Fong Shing Kum, Connie		CL,H,G,B.	E,C,M,D,(Ky).
Fung Kai Kin		E,G,Y,B.	C,CL,H,M.
Fung Wai Hing			E,C,CL,G,V,B,D.
Fung Yin Fun, Sylvia	E.	C,CL,H,G,B.	P,Y.
Ho Lai Ping			E,C,CL,H,G,V,B,D.
Hon Kin Fun	E,C,CL,H,P,Y.	G,M,B.	
Iu Man Yee, Selina		CL.	E,C,G,B,D,(Ky).
Kan Dor Oi, Catherine			E,C,CL,H,G,V,B,D.
Ko Yuk Yee	Y,B.	E,CL,G,M,P.	C,H.
Kwok Miu Wah, Julia		E,H,K,B.	CL,G,D.
Lai Kwok Kin, Nancy			E,C,CL,H,G,K,B,D.
Lai Yu Yu	E.		C,CL,H,G,V,B,D.
Lam Kit Sum		H.V.	E,C,G,B.
Lau Yuk King	E.	CL,V,B.	C,H,G,D,(Ky).
Lee Yim Hung		E,CL,M,Y,B.	C,H,G.
Liu Lai Fun		G,M,B.	E,CL,V,Y,A,(Ky).
Liu Shui Yuk, Ellen		D.	E,C,CL,H,G, $\frac{1}{2}$ M,B.
Liu Yuet Hah, Bess		E,G,B.	C,CL,H,D,(Ky).
Lo Bik Wa, Grace			E,C,CL,H,G,B,D.
Lo Shiu Kwong, Jean	B.	E,G.	C,CL,H, $\frac{1}{2}$ M,Y.
Miu Chun Ping, Suzanna			E,C,CL,G,B,D,(Ky).
Mo Ka Po	CL.	E,C,A.	H,G,V,Y,B,(Ky).
Mok Yee Wah, Eva		V,B.	E,C,CL,H,G,D.
Ng Shuk Yee		CL,G,B.	E,C,H,M,P,Y.
Ng Yuen May		A.	E,C,CL,H,G,V,Y,B,(Ky).
Poon Pui Luen, Helen			E,C,CL,H,B,D,A,(Ky).
Poon Yuk Woo, Linda		H,G.	E,CL,V,B,D,(Ky).
Tsang Bik Ming		B.	E,C,CL,H,G,V,Y,A,(Ky).
Wong Sheung Mei	CL.	G,Y,B.	E,C,H,V,(Ky).
Wong Wah Yin		CL.	E,C,H,G,B.
Wong Wai Yin		E,C,CL.	H,G,M,Y,B.
Wong Yuen Ching, Susan	E,C.	CL,Y,B.	H,G,M,P,(Ky).
Yeung May Ngor, Grace		E,CL,G,B.	C,H,M,D.
Yeung So Kuen, Sophia		CL.	E,C,G,D.
Yiu Yim Ping	CL.	E.	C,H,G,M,P,Y,B,(Ky).

* * * *

THE LIGHTER SIDE OF LIFE

Some years ago, a friend was in great trouble and I helped him out.

"I won't ever forget you," he vowed.

It so happens that he has not forgotten. He is in trouble again and has just phoned me up to ask me to help him again!

SCHOOLS MUSIC FESTIVAL AWARDS—1962

I. VERSE-SPEAKING AWARDS

(a) ENGLISH

Senior Boys (Forms V and VI) Chinese and Eastern Classes	1st Place	Cheung Ting Shum	(5C)
Junior Boys (Form II)	2nd Place	Chan Kwong Fai	(2A)
Intermediate Girls (Form III)	3rd Place	Poon On Lee	(3A)
Junior Boys (Form I)	3rd Place	Wat Sek Sang	(1D)

CERTIFICATES OF MERIT

Form I (Girls)			
Chan Yin Ha	(1A)	Tam Kin Yin	(1C)
Form I (Boys)			
Cheng Kar Hui	(1A)	Tsoi Tai Sang	(1A)
Leung Wing Hong	(1A)	Lau King Sau	(1A)
Chan Kwan Yin	(1A)	Tam Kai Chiu	(1D)
Wong Tai Hong	(1C)	Chan Kit Chee	(1C)
So Kam Wing	(1C)		
Form II (Girls)			
Yu Man Yee	(2A)	Leung Kit Sze	(2A)
Lok Oi Ling	(2A)	Au-Yeung Yuen Hau	(2A)
Chan Siu May	(2A)	Fung Yuet Sim	(2A)
Fung Che Lai	(2A)	Tsui Ching Yee	(2D)
Form II (Boys)			
Mak Siu Ming	(2A)	Chan Kwong Fai	(2A)
Form III (Girls)			
Ng Oi Kee	(3A)		
Form III (Boys)			
Yeung Man Fai	(3B)		
Form IV (Girls)			
To Po Yin	(4B)	Tsang Wai Sum	(4B)
Luk Shuet Lee	(4A)	Lam Tak Fong	(4A)
Form IV (Boys)			
Lam Yiu Hung	(4A)	Wong Tai Wai	(4A)
Hui Wing Tak	(4A)	Lam Wai Tak	(4A)
Forms V & VI (Girls)			
Au Kam Ping	(L6A)	Lo Shiu Kwong	(L6A)
Liu Mo Ching	(L6A)	Wong Yuen Ching	(L6A)
Forms V & VI (Boys)			
Seto Lai	(5C)	Tsui Wing Kong	(5B)
Chow Tung Shan	(5B)		

(b) CHINESE

Intermediate (Boys): Verse-Speaking

Tam Tin Yuen	- -	3rd (also Certificate of Merit for Prose-Speaking)	
Ho Sai To	- - - -	3rd	(" " ")
Lee Chun Ming		(" " ")	
Chu Pui Hung			
Ng Yuk Hon			
Ho Kay Yin			

Intermediate (Girls):

Lai May Ling - - - - - Prose-Speaking

Senior (Boys):

Kan Long Chow - - - - - 3rd Verse-Speaking
Kan Long Chow - - - - - 3rd Prose-Speaking

Senior (Girls):

Wong Yuen Ching - - - - - 2nd Prose-Speaking
Wong Yuen Ching - - - - - Verse-Speaking

II. MUSIC AWARDS

	Points
Senior Mixed Choir - - - - - 3rd	178
Junior Girls Choir - - - - - 2nd	177
Chan Shing Fui (5C) - - - - - 1st	Baritone Section (Gold Medal) Vocal Solo

Our pupils will be interested in the following notes on speaking in public:—

Substance of A Talk by Mr. Howard Lockhart, M.A., Adjudicator or at the Festival, given on 6th April, 1962, at Queen's College.

Guide to Better Speech

1. Have something to say — Know what you are doing. A wise man speaks from experience; a wiser man from experience does not speak.
2. Be sincere — Speak with sincerity. Be honest both with the people you encounter and with yourself. Be yourself. Each person has his own individuality and mannerisms.
3. Speak clearly — Clarity means good diction and clear articulation. Exercise your jaws and tongue — e.g. "She sells sea-shells on the sea-shore" is a useful exercise.
4. Variety — Avoid being monotonous. Get variety by lengthening, hastening, raising or lowering the voice, high notes, expression, emphasis, contrast.
5. Audience consciousness — Project the voice to reach the farthestmost part of the audience. Have vitality. Speech is a "two-way traffic", not a "one-way street".
6. Posture — Informality is best. Change position occasionally, move about, show your personality and individuality. Avoid "talking down" to the audience; if possible, be on a level with the audience. Do not lean on anything.
7. Shape — Construction, design, structure are needed in a speech. A speech should have a beginning, a development and a conclusion. There should be a pattern and order to it.

When you pause ...

Coca-Cola refreshes you best!



Bottled under authority of The Coca-Cola Company by HONGKONG BOTTLERS, Federal Inc., U.S.A.

HOUSE NOTES

EAST HOUSE

House-Master	- - - - -	Mr. Ip Hung Hoe	
House-Mistress	- - - - -	Miss Ruth Wong	
Assistant House-Masters	- - - - -	Mr. Chow Kung Po	
		Mr. Kong Shiu Yin	
House-Captain (Boy)	- - - - -	Kan Kwok Choi	(L6B)
House-Captain (Girl)	- - - - -	Chan Tai Ping	(5B)
Vice-House-Captain	- - - - -	Kan Long Chow	(5D)
Hon. Secretary	- - - - -	Chan Yim Kwong	(L6B)
Hon. Treasurer	- - - - -	Ng Kam Tong	(L6B)

Sports-Captains:

Athletics (Boy)	- - - - -	Au Chi Sum	(5D)
Athletics (Girl)	- - - - -	Fong Oi Lin	(3C)
Football	- - - - -	Cheung Hon Keung	(4A)
Basket-Ball (Boy)	- - - - -	Tsung Kwong Yue	(5B)
Basket-Ball (Girl)	- - - - -	Sim Kam Miu	(4C)
Volley-Ball (Boy)	- - - - -	Cheung Kwok Wing	(4C)
Table-Tennis (Boy)	- - - - -	Cheung Ting Por	(5C)
Table-Tennis (Girl)	- - - - -	Chow Shuk Ling	(4C)
Badminton (Boy)	- - - - -	Tang Kwong Chung	(5D)
Badminton (Girl)	- - - - -	Chow Yu Lay	(3D)
Dramatic Representative	- - - - -	Kan Long Chow	(5D)
Public Speaking Representatives			
(Senior)	- - - - -	Tsoi Kwai Sang	(5A)
(Junior)	- - - - -	Woo Pak Leung	(4A)

We made quite a promising start this year:—

Football: A grade — Our team was again invincible. We have held the championship cup since 1959 and this year we retain it!

Boys Basket-Ball: A grade — We won the championship with ease!

However, the girls did not do so well. They were defeated in the A-grade inter-house basket-ball competition.

We did quite well in the inter-house public speaking competition, especially in the junior section. Our junior representatives were selected to enter the inter-school oratory contests for our school.

In December the Annual Athletic Sports Meeting was held. For some mysterious reason, the number of our representatives at the meeting was much smaller than we expected. Many popular athletes of our house did not enter for any events. However, those who did take part should be congratulated in that they tried their best and did very well.

Among the outstanding competitors were Sin Wei Ching, who broke the Boys B grade records for the high jump and shot-put, Au Chi Sum, Cheung Ting Por and Tsung Kwong Yuet.

In the relays our Boys A-grade and Girls B-grade teams beat the other houses.

After losing the Tug-of-War in the final round, our house came third in the final result, being only a few points behind the second house.

Towards the end of the first term our house won the second place in the inter-house table-tennis competition. Well done!

We did exceedingly well in the inter-house dramatic competition, but it was only through the hard work and co-operation of all those who worked on or off the stage that such success was achieved. We must also thank Miss Wong, our House-Mistress, for giving us valuable help and advice.

With the production of "Julius Caesar", Tsoi Kwai Sang won the best producer's award.

Tsung Kwong Yuet, who played "Decius", was declared the most promising senior actor. Au Kam Ping, our "Calpurnia", won the most promising senior actress award.

Besides these, we were also good at our sound effects and lighting, and the use we made of the stage, the judge said.

At the time of writing, there are still some more competitions that have not taken place, in which I hope we shall do well. However, judging from what has happened during the year, our house was, in fact, not very successful. In order to recover its prestige it needs steady and enthusiastic support from all its members.

CHAN YIM KWONG,
(Hon. Sec.)

SOUTH HOUSE

House-Master	- - - - -	Mr. H. W. Clarke	
House-Mistress	- - - - -	Mrs. Shirley Liao	
Assistant House-Master	- - - - -	Mr. Alfred Ling	
Assistant House-Master	- - - - -	Mr. Lui Bing Lam	
House-Captain	- - - - -	Mak Sai Kwong	(L6B)
Vice-Captain (Boy)	- - - - -	Cheng Muk Noong	(L6B)
Vice-Captain (Girl)	- - - - -	Wong Yuen Ching	(L6A)
Hon. Secretary	- - - - -	Lam Bing Yin	(L6B)
Hon. Treasurer	- - - - -	Seto Lai	(5C)
Athletics Captain (Boy)	- - - - -	Chan Yun Ying	(L6A)
Athletics Captain (Girl)	- - - - -	Josephine Ng	(5D)
Football Captain	- - - - -	Tsui Wing Kwong	(5B)
Volley-Ball Captain	- - - - -	Lee Hok Fu	(5C)
Basket-Ball Captain (Boy)	- - - - -	Pang Chi Chiu	(L6B)
Basket-Ball Captain (Girl)	- - - - -	Josephine Ng	(5D)
Table-Tennis Captain (Boy)	- - - - -	Kwan Chi Kin	(4B)
Table-Tennis Captain (Girl)	- - - - -	Lam Yin Shan	(5B)
Badminton Captain (Boy)	- - - - -	Ho Shiu Keung	(U6A)
Badminton Captain (Girl)	- - - - -	Lee Man Ling	(3D)
Public Speaking and Debating			
Representative (F. 5-6)	- - - - -	Hon Kin Fun	(L6B)
Representative (F. 1-4)	- - - - -	Lam Yiu Hung	(4A)
Dramatics Representative	- - - - -	Seto Lai	(5C)

We should like to express our hearty thanks to our House-Masters and House-Mistress for their help in the past year. In addition, we must also thank

them for their generous donations to the House for the new sports costumes and the House Play.

In the first term, the Four Houses together held two parties. The Junior Party was held at the school on Saturday, 27th January, 1962 when the pupils from Forms 1 to 4 thoroughly enjoyed themselves. The Senior Party was held on Saturday, 3rd February, 1962. We had a wonderful evening. There were three Honourable Guests at this party. Besides the Principal, our House-Master and House-Mistress were present. The members of South House felt very pleased at this and were more delighted still to see their House-Mistress presenting the prizes to the winners of the Lucky Draw.

We met with great success in the Inter-House Public-Speaking Contest and the Inter-House Chinese Calligraphy Competition. In the former event, of the 12 winners, 7 were our House Members; in the latter, 5 of the 9 prizes given went to our House Members!

In the School Athletic Sports, our boys did extremely well. We won the B Grade Boys' Championship, Kwan Chi Kin being the B Grade Boys' Individual Champion. Our C Grade Boys also won the Championship. Although our A Grade Boys did not do so well, the successes won in the Boys B and C Grades were sufficient to gain for our House the A, B and C Boys' Championship! Our A Grade Girls retained the A Grade Girls' Championship for another year! We suffered great losses in the B and C Grade Girls' events. However, for the C Grade Girls, Mak Yee Ming of our House won the Individual Championship. The points gained by our A Grade Girls could not, however, compensate for the losses in the B and C Grades Girls' events, and as a result our House was placed Third in the A, B and C Girls' Total. Unfortunately, our boys did not gain enough points to compensate for the losses of the Girls. Our House was beaten by West House by 20 points in the Overall Boys and Girls Championship, and thus we became the Runners-up! Here is a summary of the results:

- (2) Of the 6 Individual-Champion Cups given, we won 2!
- (3) Of the 6 Grade-Champion Cups given, we won 3!
- (A) Of the 2 Grade-Champion-Shields given, we won the one for the A, B and C Boys!

Our Play "DO OR DIE" was rated Second in the Inter-House Dramatics Competition. It was a translation from a Chinese text done by our own pupils and the English was, of course, horrible in comparison with Shakespeare's! It is the first time that a play concerned with the Second World War has appeared on the stage of our school! Everyone did enjoy the play and it was said to be the most interesting play of all! The main aim of our play, to entertain the whole school, was therefore fulfilled. All of our five actors did very well and our "Wireless Operator", Woo Shuk Lam, won for himself the title of "The Most Promising Junior Actor". Our only Actress in the play, Tsang Hing Yee, who played the part of "Curie", did a fine job. She actually cried during the performance and the audience was deeply impressed. Tears could still be seen in her eyes long after the end of the performance!

In the other Inter-House Competitions, we were always Second and Third. We seemed to have bad luck! However, all our members have tried their best to do credit to the House and deserve our congratulations.

From the above results, it looks as if we are going to be Second in the School Championship Shield Competition. Here is some good news for our members: South House is now no more than fifteen points behind the House leading at present. We are looking forward to more victories of our House in the competitions for the rest of the Second Term, such as Debating, Volley-Ball and Badminton as well as the Final Examinations. These may still help us to carry off the School Shield!

WEST HOUSE

House-Master - - - - -	Mr. Li Kai Yeung
House-Mistress - - - - -	Miss J. E. Miles
Assistant House-Masters - - - - -	Mr. Leung Kai Cheong (1st Term)
	Mr. Tang Chung Sing (1st Term)
Assistant House-Mistress - - - - -	Mrs. Brenda Lim (2nd Term)

At our first general assembly, Mr. Li Kai Yeung, our House-Master, delivered a cheering and sincere speech that re-echoed in our hearts long after the meeting was over. He referred to last year's brilliant results, which were the fruits of the unwearying efforts of the House-Masters and House-Mistresses, the House Officials and, most important of all, the members. He concluded with these inspiring words: "Always do *your* part and *do it well!* This is the motto of our House."

Afterwards, Officials were elected as follows:—

House-Captain (Boy) - - - - -	Chan Kam Sun	(5A)
House-Captain (Girl) - - - - -	Huang Yu Bik	(U6A)
Vice-House-Captain - - - - -	Wong Pak Ling	(L6B)
Hon. Secretary - - - - -	Fung Sik On	(U6A)
Hon. Treasurer - - - - -	Chu Chi Kong	(5B)
Athletics Captain (Boy) - - - - -	Lam Chi Hung	(U6B)
Athletics Captain (Girl) - - - - -	Kan Sue Ling	(5D)
Basket-Ball Captains - - - - -		
(Boys A Grade) - - - - -	Au Kam Pang	(5B)
(Boys B Grade) - - - - -	Li Kam Wing	(2B)
(Girl) - - - - -	Tsang Fung Chi	(2D)
Football Captain (A Grade) - - - - -	Yu Hon Chu	(L6A)
Football Captain (C Grade) - - - - -	Yuen Shu Kam	(4C)
Volley-Ball Captain - - - - -	Cheung Wai Chung	(5D)
Badminton Captain (Boy) - - - - -	Lam Chi Hung	(U6B)
Badminton Captain (Girl) - - - - -	Hung Lang Yin	(5C)
Table-Tennis Captain (Boy) - - - - -	Ho Sai To	(3A)
Table-Tennis Captain (Girl) - - - - -	Ku Yiu Kai	(2B)
Public Speaking Representatives		
(Senior) - - - - -	Fong Shing Kam	(L6A)
(Junior) - - - - -	Wong Chi Keung	(3A)
Dramatic Representatives		
(Senior) - - - - -	Wong Chuen Heung	(L6B)
(Junior) - - - - -	Lau Chi Kit	(4A)

This year, we started off fairly steadily. The Public Speaking Contests (English and Chinese) results were pleasing. The climax came when our athletes distinguished themselves on School Sports Day and our House came first. The most hotly-contested event was the tug-of-war between our House and East House. A large number of spectators watched.

In the Inter-House Football and Basket-Ball Competitions, our athletes showed both sportsmanship and the will to win. Our Basket-Ball Girls Team

came first after a strenuous contest. Our Football Team came second. Our Table-Tennis Team (Boys) again came first this year.

Our dramatic achievements were again encouraging. Our House Play, entitled 'The Imperial Nightingale', was adjudged to be second. Wong Wah Kei (L6A) was awarded the prize for the Best Actor, and Lam Tak Fong (4A) the prize for the Best Actress.

Reviewing these results, we may say that we have acted up to the standards of our House Motto. Certainly, our overall efforts have borne fruit.

FUNG SIK ON,
(Hon. Sec.).

NORTH HOUSE

House-Master	- - - - -	Mr. G. B. Ramage
House-Mistress	- - - - -	Miss S. M. Ko
Assistant House-Masters	- - - - -	Mr. P. N. Fok Mr. K. C. Chan

The office-bearers for the 1961-1962 session were as follows:—

House-Captain	- - - - -	Tang Hon Kit	(L6B)
Vice-Captain (Boy)	- - - - -	Chow Chi Kuen	(L6B)
Vice-Captain (Girl)	- - - - -	Lee Lai Chue	(U6B)
Hon. Secretary	- - - - -	Leung Ming Kiu	(L6A)
Hon. Treasurer	- - - - -	To Shui Moon	(U6B)
Basket-Ball Captain (Boy)	- - - - -	Cheung Kwok Hing	(4D)
Basket-Ball Captain (Girl)	- - - - -	Poon On Lee	(3A)
Table-Tennis Captain (Boy)	- - - - -	Choy Chung Kwong	(5A)
Table-Tennis Captain (Girl)	- - - - -	Au Chi Chun	(4B)
Badminton Captain (Boy)	- - - - -	Chow Chi Kuen	(L6B)
Badminton Captain (Girl)	- - - - -	Tang Lai Ying	()
Football Captain (A Grade)	- - - - -	Cheung Kwok Hing	(4D)
Football Captain (C Grade)	- - - - -	Lau Kai Chiu	(2C)
Athletics Captain (Boy)	- - - - -	Cheung Kwok Hing	(4D)
Athletics Captain (Girl)	- - - - -	Sum Lai Hei	(5C)
Volley-Ball Captain	- - - - -	Lee Yun Gun	(3D)
Dramatic Society Representative	- - - - -	Henry Chan	(3D)
Public Speaking and Debating			
Club Representatives (Senior)	- - - - -	Lee Lai Chue	(U6B)
(Junior)	- - - - -	Kan Chun Hung	(4A)

We have met with some setbacks this year. Nevertheless, the members of our House have tried their best and should not be discouraged since "failure is the mother of success." We, therefore, sound a warning to the other Houses that they had better be on the look-out!

The first competition among the four Houses was the Inter-House Public-Speaking Contest held in November, 1961. Our competitors in both the English Section and the Chinese Section spoke very well. We have the honour to mention a few members who won great credit for themselves and their House:

English Section:—

- Lai Yuen Ming - - - - - Second in Form II Group
Liu Mo Ching - - - - - Second in Form IV Group.

The Inter-House Football matches took place in the weeks following. All the players fought with an indomitable spirit. We emerged second in position.

About a fortnight later, the Inter-House Basket-Ball Competitions were held. Both the A grade Boys' and the A grade Girls' Basket-Ball Team managed to be placed third. Traditionally, our girl players are unequalled, but this year, we are sorry to say, we have lost several of our best players who have left school.

In the 8th Annual Athletic Sports Meeting, our results were not so good on the whole and we scored the fewest points. This was probably because we had the smallest number of competitors. However, those who took part did a fine job. The A grade boys, especially, performed wonderfully well. Except for the Shot Put and High Jump, all the first places, even the 4 × 400 metres Relay, went to us! The most successful competitors were the following:—

- Cheung Kwok Hing - - - - - First in 100 metres race.
First in long jump.
Second in 800 metres race.
- Lee Yun Gun - - - - - First in 400 metres race.
First in 200 metres race.
Second in long jump.
- Lau Kwok Kwong - - - - - First in 1500 metres race.
First in 800 metres race.
- Wong Lai Loy - - - - - First in 100 metres race.
First in long jump.
First in 200 metres race.

Moreover, Cheung Kwok Hing and Lee Yun Gun won the dual A-grade boys' individual championship. Wong Lai Loy was the C-grade boys' individual champion. Indeed, our representatives did so well that we won the A-grade championship. The girls were not so outstanding as in previous years. Indeed, had it not been for the marked deterioration on the part of the girls, we would not have come as low as fourth in the Athletic Sports.

Just before the Chinese New Year Holidays, the four Houses held a Junior Party and a Senior Party. We would like to say thanks here to the other three Houses for their friendly rivalry and cooperation.

On March 24, 1962, in the second term, we staged a play in five scenes called "The Best of All Cooks". It had an enormous cast of twenty-seven actors and actresses, the biggest cast in the history of the Inter-House Dramatic Competition. However, in spite of the feverish preparations and strenuous efforts of the producer and whole cast, we came last. We did have the consolation that one of our girls, Choi Yuen Chung, gained the prize for the Most Promising Junior Actress.

Looking back, we realise that our House will have to work much harder to achieve better results next year, and it is clear that our junior members must make a greater effort to develop an interest, skill, and enthusiasm for various activities in the future.

Last of all, we should like to express our sincere thanks to Lee Lai Chue, our girl Vice-Captain, for the indefatigable service she has rendered throughout the year, Chow Chi Kuen, Kwok Man Chung, Wong Kin Wah and Chow Tung Shan, who produced and helped behind stage in our House Play, to the House officials and all the members of the House who participated in the various events.

PREFECTS' NOTES

There are altogether thirty prefects in our school, fifteen boys and fifteen girls, all of whom were elected from the Senior Forms by the students and then approved by the teachers. In a way, if a school can be compared to a community, it would be legitimate to look on the prefects as a sort of executive body, at the head of whom are the teachers. From another point of view, the prefects may be regarded as the link between teachers and students.

The principal task of the prefects is to see that order is kept within the school compound and that all the students leave their classrooms during recess and before the bell rings so that a supply of fresh air is maintained. Though this task may seem rather trivial, it occupies a large part of a prefects' time.

Since the beginning of the year, several programmes have been presented by the prefects for the benefit of the students in our school. Every week, we have one or two film-shows in the Lecture Room, and these have been very instructive. Then there is a Classical Appreciation Committee in which an effort is made to arouse an interest in classical music in the school. The help of Cheng Ming Kwong on this Committee is much appreciated. Some Prefects have also been helping with the Tuckshop Committee.

At the end of the first term, the prefects organized a School Entertainment for the students. Thanks to the enthusiasm of the performers, the entertainment turned out to be really 'entertaining', as proved by the applause received from the audience. Prizes were awarded for the best performances. Mr. Chamberlain and Mr. Lau were the adjudicators and Miss Knowles presented the prizes. Upper Six B, presenting a short play called 'The Fool', were awarded the First Prize, and Form 2B won Second Prize for an amusing "silent" play.

At the various school functions, such as Speech Day, the P. T. A. Dinner and Open Day, the prefects worked especially hard to ensure that everything went off successfully.

Twenty-two of us went on an enjoyable outing to Yuen Long. We were glad that Miss Wong and Miss Knowles were among those present.

When reflecting on the activities we have had, we find that we seem to have done very little to serve as the link between teachers and students. From past experience, we realize that the students are more inclined to voice their opinions only after they have become more friendly with the prefects. To be friendly and yet not to lose our authority is a difficult task, but it is a difficulty we must face up to and overcome.

In conclusion, I would like to express my warmest thanks to the Principal, the Senior Master, the Senior Mistress and all the Staff for their helpful advice as well as to my fellow prefects for their loyal and willing support.

POON TIN YAU,
(Head Prefect).

REPORT ON SPORT

In September, 1961 there was a complete change of staff in the P.E. section; Mr. Tam Hok Lin was transferred to the Education Dept.; Mr. Leung Hang left for the United Kingdom for further studies; Miss Wart went on leave. These three places were taken by Mr. Lau Chak Bun, Mr. Ku Man Yiu and Miss Ng Kai Lin.

Students participated in many extra-curricular activities outside school hours, and many inter-class competitions were held.

A gymnastics class was formed and is held once a week. Many students show a keen interest and have joined this gymnastics club.

Student-representatives from the school entered the H.K.S.S.A. sports events and their results were very good; in particular, the school Basket-Ball Team (Boys A Grade), who won the Inter-school Championship. This Championship is ours for the first time.

SPORTS CLUB OFFICIALS

Chairman	Au Chi Sum	(5D)
Vice-Chairman	Tsang Kwong Yue	(5B)
	Josephine Ng	(5D)
Hon. Secretary	Pang Chi Chiu	(L6B)
<i>Conveners:</i>		
Basket-Ball	Cheung Kwok Wing	(4C)
	Chow Yee Lay	(3D)
Badminton	Tang Kwong Chung	(5D)
	Chan Tai Ping	(5B)
Table-Tennis	Lee Cho Hung	(5A)
	Ku Yin King	(2B)
Football	Cheung Kwok Hing	(4D)
Volley-Ball	Pang Chi Chiu	(L6B)
	Ma Wan Ming	(4A)
Swimming	Tsang Kwong Yue	(5B)
	Yeung Shuk Yin	(2A)
Athletics	Au Chi Sum	(5D)
	Chan Tai Ping	(5B)
Advertising	Tang Kwong Chung	(5D)
	Patrick Chan	(L6A)

Inter-Form

At the end of the Mid-Yearly Examination it was a great relief for the pupils to have the opportunity to participate in the Inter-Form basket ball, table tennis and badminton competitions. These exciting matches were thoroughly enjoyed by all. During the final game, between 4C and 3D, it was hard for any spectator to decide who would emerge as the winner. After struggling for two extra periods 4C eventually managed to overcome 3D by a very narrow margin. Also worthy of special mention is the fact that even Form I played their part in every competition. They did not do too well, but they were very eager to learn. Nevertheless, from participating, these youngsters have gained such experience and confidence as will serve them in good stead in the years to come.

Inter-House

Athletic Meet :

At the Annual Athletic Meet held on 15th December, 1961, West House emerged the champion House, gaining 200 points, a score of 126 points being contributed by the girls.

This year it was, indeed, most pleasing and encouraging to find all the girls throughout the whole school taking an active part in the events. This shows that they made a real effort to support their house, and surely there is no dishonour in losing if the struggle has been waged to the limit of their strength and skill.

Basket-Ball, Table-Tennis and Badminton :

During the year, each house tried its utmost to take the lead in the Inter-House basket ball, table tennis and badminton competitions. Each match served to arouse great interest and enthusiasm both amongst the players and amongst those who came to cheer. West House were lucky to possess such keen players with the result that they became the eventual champions this year.

On Open Day, 20th March, 1962, the Champion House, West House, played a friendly match against a Combined Houses Team. At this stage it was most pleasing to note that our girls had progressed and improved in confidence, experience and skill as compared with the first match in which they played at the beginning of the year. It is hoped that they will keep up this good work and will try to do even better in the years to come.

Inter-School

Swimming :

The Inter-School Competition took place at the beginning of October. We sent a team of three girls to take part in two events, (100 and 50 metres Breast Stroke.) Credit must be given to Yeung Suk Yin of Form 2A, who came first in both events, and was awarded a standard medal. It is hoped that those who are interested will enter their names without hesitation.

Table-Tennis :

This competition took place in November. This year only four schools took part: Q.E.S., St. Paul's Co-Ed. School, Pui Kiu Middle School, and Wong Fung Ling School. Our team was not so strong as last year's for we had lost some of our more experienced and reliable players. It was a pity that we lost the chance of playing against each of the other schools for unfortunately we were promptly knocked out when we met Pui Kiu School. Anyway, our girls showed a good spirit and got the chance of benefiting from their experience. It is hoped that a stronger team will be ready to participate again next year.

Badminton :

Many of the girls were keen on badminton. It is hoped that they will make the best use of the facilities available to get constant practice, besides playing in the series matches arranged for them during the term. Congratulations must go to our school team, who was awarded the third place in the Inter-School competition. Probably they will do even better if they get constant practice.

Basket-Ball :

We are happy to report that this year we have been able to enter a school team (girls) in the Inter-School Basket-Ball Competition. It was through a series of inter-form and inter-house competitions and friendly matches that basket-ball eventually rose in popularity throughout the whole school. Although

the result was not so pleasing as the boys', by participating, our girls did make the effort necessary to gain that valuable experience, confidence and skill which they needed and which will serve them well in the future. Every time they were about to begin a match, the sporting attitude "to participate and not necessarily to win —" was apparent to all. So, let us go on trying and not give up hope of improving when the time for battle comes again.

School Basket-Ball Team (Girls):—

Josephine Wu (Captain)	- - - - -	Form V.
Tsang Mui Fong	- - - - -	„ V.
Chan Sze Fung	- - - - -	„ V.
Hung Lan Ying	- - - - -	„ V.
Poon On Lee	- - - - -	„ III.
Chow Yee Lay	- - - - -	„ III.
Mok Lau Sui	- - - - -	„ III.
Ku Yin Kay	- - - - -	„ II.
Tsang Fung Chee	- - - - -	„ II.
Cheng Sing Choi	- - - - -	„ II.

Athletics :

We were not successful this year. Nevertheless our team tried very hard and the sporting spirit they showed and the time they spent in practice must be commended. We managed to win two standard medals this year. It is hoped that our teams will keep on trying to achieve better results in the years to come.

School Athletic Team (Girls):—

Kan Shui Ling (Captain)	- - - - -	Form V.
Chan Fook Yee	- - - - -	„ V.
Ma Wan Ming	- - - - -	„ IV.
Leung Yiu Ting	- - - - -	„ III.
Tsang Fung Chee	- - - - -	„ II.
Lo Yuk Yip	- - - - -	„ IV.
Mak Yee Ming	- - - - -	„ I.
Kan Woon Ling	- - - - -	„ I.
Cheung Lai Ping	- - - - -	„ I.
Tsui Ching Yee	- - - - -	„ II.
So Man Wan	- - - - -	„ I.
Yau Oi Nam	- - - - -	„ III.

Invitation Relay :

Our relay team took a more active part in various invitation relays than in previous years. Besides taking part in the Inter-School Athletic Meet, they participated in the five following invitation relay races:—

1. Belilios Public School Sports - - - - - 2nd
2. New Territories Schools, Inter-District Athletic Meeting - 3rd
3. King George V School Sports - - - - - 4th
4. Ho Tung Technical School Sports - - - - - 2nd
5. Queen's College Sports - - - - - 2nd

Our athletic team is looking forward to appearing in the South China Inter-School Athletic Sports.

Finally, we wish to thank all those who have, directly or indirectly, rendered such invaluable assistance in organising sports and games, leading us to success in the various events, and helping us to achieve what we did.

INTER-HOUSE COMPETITION RESULTS 1961-62

Boys

FOOTBALL

31/10/61	West	vs	East	0—3
1/11/61	South	vs	North	0—2
2/11/61	East	vs	South	6—0
3/11/61	North	vs	West	3—3
10/11/61	East	vs	North	6—0
11/11/61	South	vs	West	4—2

1st	East House
2nd	North House
3rd	South House
4th	West House

TABLE-TENNIS

21/ 2/62	East	vs	South	3—0
22/ 2/62	East	vs	North	3—1
22/ 2/62	South	vs	West	1—3
26/ 2/62	East	vs	West	0—3
26/ 2/62	South	vs	North	3—0
27/ 2/62	North	vs	West	0—3

1st	West House
2nd	East House
3rd	South House
4th	North House

BASKET-BALL

1/12/61	West	vs	South	37—33
4/12/61	North	vs	East	51—71
5/12/61	West	vs	North	44—31
11/12/61	East	vs	West	48—32
12/12/61	North	vs	South	64—57
14/12/61	East	vs	South	76—36

1st	East House
2nd	West House
3rd	North House
4th	South House

TABLE-TENNIS (Individual Tournament)

Division 1 (Form 4 — Form 6)

1st	Wong Ping Shan	(4C)
2nd	Cheung Ting Por	(5C)

Division 2 (Form 1 — Form 3)

1st	Woo Shuk Lam	(2B)
2nd	Wei Hak Kah	(2C)

SPORTS DAY

The 8th Annual Athletic Sports were held on Friday the 15th December, 1961 at the Public Athletic Playground, Boundary Street. The Heats and Semi-Finals had been run off on Wednesday the 13th December. The weather on these two days was fine and thus the events went off smoothly and according to schedule.

Many pupils took part in the various events, and showed great enthusiasm. The results were admirable, as 11 records were broken.

The Inter-House Championship was won by West House with 200 points, while the second and third places went to South House and East House respectively. The Individual Champions were Cheung Kwok Hing, North House (A Grade); Cheung Kau Wan, West House (B Grade); Wong Lai Loy, North House (C Grade); Kan Shui Ling, West House (Girls A Grade); Ma Wan Ming, West House (Girls B Grade); Mak Yee Ming, South House (Girls C Grade).

It is gratifying to report that many parents, old boys and old girls came to honour us with their presence on this occasion. At the conclusion, the prizes were distributed by Mrs. Wong Hau Yuen, whose husband made a very encouraging speech. His final request for a half-holiday for the school was greeted with thunderous applause by the pupils.

INTER-HOUSE ATHLETICS RESULTS — BOYS 1961 - 62

Division	Event	First	Second	Third	Fourth	Result
A GRADE	100 metres	Cheung Kwok Hing (N)	Au Chee Sum (E)	Chu Kwong On (W)	Cheung Ting Por (E)	11.4 secs.*
	200 metres	Lee Yun Gun (N)	Chu Kwong On (W)	Cheung Ting Por (E)	Yu Wing Chiu (N)	23.5 secs.*
	400 metres	Lee Yun Gun (N)	Wong Yim Chau (S)	Lam Shiu Lai (N)		60 secs.
	800 metres	Lau Kwok Kwong (N)	Lam Fai Tak (S)	Chan Shing Fui (E)	Chan Chi Kwan (E)	2 mins. 24 secs.
	1500 metres	Lau Kwok Kwong (N)	Lam Fai Tak (S)	Cheung Kwok Hing (N)	Wong Yim Chau (S)	5 mins. 28.9 secs.
	Long Jump	Cheung Kwok Hing (N)	Au Chee Sum (E)	Lee Yun Gun (N)	Yu Wing Chiu (N)	19 ft. 2½ ins.
	High Jump	Chu Kwong On (W)	Cheung Ting Por (E)	Tsang Kwong Yuet (E)	Chan Shing Fui (E)	5 ft. 4 ins.
	Shot-Put (12 lb.)	Chung Wing Kwong (W)	Cheng Wai Chung (W)	Lam Yui Hung (W)	Mak Nai Tang (W)	33 ft. 1½ ins.
	4 x 100 metres Relay	East House	West House	South House	North House	48.6 secs.*
	4 x 400 metres Relay	North House	East House	South House	West House	4 mins. 9.7 secs.
B GRADE	100 metres	Kwan Chi Kin (S)	Lai Shing Hong (S)	Fok Kit Hung (N)	Chan Wing Kui (S)	12.4 secs.†
	200 metres	Kwan Chi Kin (S)	Lai Shing Hong (S)	Chan Wing Kui (N)	David Lo (W)	26.2 secs.*
	400 metres	Tsung Hok Yee (S)	Cheung Kau Wan (W)	Sin Wai Ching (W)	Tai Kwok Wan (W)	63 secs.
	800 metres	Cheung Kau Wan (W)	Tai Kwok Wan (W)	Wan Tak Sang (W)	Ko Wai Kin (S)	2 mins. 34.5 secs.
	Long Jump	Cheung Kau Wan (W)	Kwan Chi Kin (S)	Cheung Ying Wah (S)	Chan Wing Kui (S)	15 ft. 8 ins.
	High Jump	Sin Wai Ching (E)	Cheung Ying Wah (E)	Chan Ting Kai (W)	Lui Sung Yee (W)	5 ft. 1½ ins. *
	Shot-Put (8 lb.)	Sin Wai Ching (E)	Lau Chi Kit (E)	Tai Kwok Wan (W)	Chan Ting Kai (S)	35 ft. 1 in. *
	4 x 100 metres Relay	South House	East House	North House	West House	53.8 secs.
	100 metres	Wong Lai Loy (N)	Chan Choi Kuen (S)	Lee Ka Kit (S)	Chow Shui Cheung (W)	14 secs.
	200 metres	Wong Lai Loy (N)	Ng Yuk Hon (N)	Lee Ka Kit (E)	Chow Shui Cheung (W)	29.1 secs.
C GRADE	Long Jump	Wong Lai Loy (N)	Ng Yuk Hon (N)	Chan Choi Kuen (E)	Chan Nai Hin (E)	14 ft. 3 ins. *
	High Jump	Lee Ka Kit (S)	Tse Yui Kwong (E)	Cheng Po Lo (E)	Leung Yau Kwong (N)	3 ft. 11½ ins.
	Shot-Put (6 lb.)	Leung Sau Chi (S)	Tse Yui Kwong (S)	Tam Sik Wing (E)	Ng Yuk Hon (E)	22 ft. 3½ ins.
	4 x 100 metres Relay	South House	East House	North House	West House	60.2 secs.
	100 metres	Kan Shui Ling (W)	Fong Oi Lin (W)	Yeung Ching Chi (E)	Lai Suk Lin (E)	14.5 secs.
A GRADE	200 metres	Chan Fook Yee (S)	Kan Shui Ling (S)	Fong Oi Lin (W)	Yeung Yan Lin (N)	32 secs.
	Long Jump	Kan Shui Ling (W)	Chan Fook Yee (W)	Tan So Kum (S)	Lai Suk Lin (N)	12 ft. 3½ ins.
	High Jump	Chan Sze Fung (W)	Josephine Wu (W)	Chan Fung Kit (S)		3 ft. 9 ins.
	Shot-Put (8 lb.)	Tsang Mui Fong (S)	Josephine Wu (S)	Hwang Yu Bik (S)	Chan Tai Ping (E)	21 ft. 9½ ins.
	4 x 100 metres Relay	South House	West House	East House	North House	66.5 secs.

INTER-HOUSE ATHLETICS RESULTS — GIRLS 1961 - 62

Division	Event	First	Second	Third	Fourth	Result
A GRADE	100 metres	Kan Shui Ling (W)	Fong Oi Lin (W)	Yeung Ching Chi (E)	Lai Suk Lin (E)	14.5 secs.
	200 metres	Chan Fook Yee (S)	Kan Shui Ling (S)	Fong Oi Lin (W)	Yeung Yan Lin (N)	32 secs.
	Long Jump	Kan Shui Ling (W)	Chan Fook Yee (W)	Tan So Kum (S)	Lai Suk Lin (N)	12 ft. 3½ ins.
	High Jump	Chan Sze Fung (W)	Josephine Wu (W)	Chan Fung Kit (S)		3 ft. 9 ins.
	Shot-Put (8 lb.)	Tsang Mui Fong (S)	Josephine Wu (S)	Hwang Yu Bik (S)	Chan Tai Ping (E)	21 ft. 9½ ins.
4 x 100 metres Relay	South House	West House	East House	North House	66.5 secs.	

100 metres	Leung Yu Ping	(E)	Tsang Fung Chee	(W)	Ma Wan Ming	(W)	Patricia Hui	(W)	14.2 secs.*
200 metres	Ma Wan Ming	(W)	Leung Yu Ping	(E)	Patricia Hui	(E)	Chow Yee Lay	(E)	32.2 secs.
Long Jump	Ma Wan Ming	(W)	Leung Yu Ping	(E)	Ku Yin Kay	(E)	Ko Sau Ngan	(N)	11 ft. 10½ ins.
High Jump	Lo Yuk Yip	(W)	Poon On Lay	(N)	Leung Mui Chun	(W)			3 ft. 10 ins. †
Shot-Put (6 lb.)	Fung Kam Lan	(E)	Leung Suk Ying	(E)	Ko Sau Ngan	(E)	Leung Yuk Fong	(S)	22 ft. 9½ ins.
Ball-Throw	Tsang Fung Chee	(W)	Leung Wai Ping	(W)	Cheung Yin Yee	(W)	Ku Yin Kay	(W)	88 ft.
4 × 100 metres	West House		East House		South House		North House	(E)	63.4 secs.
60 metres	Tsui Ching Yee	(W)	Mak Yee Ming	(S)	Kan Woon Ling	(S)	Lam Tak Tin	(W)	9.1 secs.*
100 metres	Tsui Ching Yee	(W)	Cheung Lai Ping	(W)	Lau Wai Wan	(W)	Yau Oi Nam	(S)	15.1 secs.*
Long Jump	Yau Oi Nam	(S)	Mak Yee Ming	(S)	Choy Yee Ping	(E)	Tsui Ching Yee	(W)	11 ft.
High Jump	So Man Wan	(N)	Chan Che Jing	(W)	Kan Woon Ling	(E)	Chan Yuet Ngor	(N)	3 ft. 7¼ ins.
Shot-Put (6 lb.)	Mak Yee Ming	(S)	Tse King Jing	(E)	Tse Sui To	(E)	Cheung Lai Ping	(W)	22 ft.
Ball-Throw	Au Hor Kay	(E)	Cheung Kwong Yim	(E)	Chik Lai Ngan	(S)			69 ft. 1 in. *
4 × 100 metres Relay	West House		South House		East House		North House		67.2 secs.
Tug-of-War	West House		East House						
Individual Champions	A Grade Boys	...	Cheung Kwok Hing (N)	10	A Grade Girls	...	Kan Shui Ling	(W)	11
	B Grade Boys	...	Lee Yun Gun (N)	10	B Grade Girls	...	Ma Wan Ming	(W)	10
	C Grade Boys	...	Cheung Kau Wan (W)	11	C Grade Girls	...	Mak Yee Ming	(S)	10
			Kwan Chi Kin (S)	11					
			Wong Lai Loy (N)	12					
Inter-House Championship	A Grade Boys	...	North House	...	A Grade Girls	...	South House	...	36
			East House	...			West House	...	30
			West House	...			East House	...	25
			South House	...			North House	...	16
	B Grade Boys	...	South House	...	B Grade Girls	...	West House	...	59
			West House	...			East House	...	42
			East House	...			North House	...	17
			North House	...			South House	...	13
	C Grade Boys	...	South House	...	C Grade Girls	...	West House	...	37
			East House	...			South House	...	36
			North House	...			East House	...	26
			West House	...			North House	...	11

B GRADE

C GRADE

A, B, C Grade Boys' Total	South House	95
East House	East House	85
North House	North House	80
West House	West House	74
A, B, C Grade Girls' Total	West House	126
	East House	93
	South House	85
	North House	44
House Championship	West House	200
	South House	180
	East House	178
	North House	124

* New Record
† Equals Record

RECORDS AS AT 15th DECEMBER, 1961 — BOYS

Boys A Grade	Events	Record	Year	Holder	House
Boys A Grade	100 metres	11.4 secs.	1961	Cheung Kwok Hing	North
	200 metres	23.5 secs.	1961	Lee Yun Gum	North
	400 metres	57.2 secs.	1959	Kong Kam Chuen	South
	800 metres	2 mins. 14.5 secs.	1959	Kong Kam Chuen	South
	1500 metres	5 mins.	1958	Chan Kai Kwong	West
	Long Jump	19 ft. 10 ins.	1957	Pang Chung	South
	High Jump	5 ft. 8 ins.	1957	Pang Chung	South
	Shot-Put	33 ft. 11½ ins.	1958	Lai Yin Yan	North
	4 x 100 metres Relay	48.6 secs.	1961	East Housee	North
	4 x 400 metres Relay	4 mins. 4.7 secs.	1958	East House	North
Boys B Grade	100 metres	12.4 secs.	1959	Cheung Kwok Hing	North
	200 metres	26.2 secs.	1961	Kwan Chi Kin	South
	400 metres	62.4 secs.	1961	Kwan Chi Kin	South
	800 metres	2 mins. 29.8 secs.	1958	Kan Kwok Choi	East
	Long Jump	18 ft.	1959	Chan Wai Ting	North
	High Jump	5 ft. 1½ ins.	1959	Cheung Kwok Hing	North
	Shot-Put	35 ft. 1 in.	1961	Sin Wai Ching	East
	4 x 100 metres Relay	52.7 secs.	1961	Sin Wai Ching	East
	4 x 400 metres Relay	52.7 secs.	1958	South House	East

Boys C Grade	100 metres	13.5 secs.	Liu Ka Shu	East
	200 metres	28.8 secs.	Cheung Ting Por	East
	Long Jump	14 ft. 3 ins.	Wong Lai Loy	North
	High Jump	4 ft. 5½ ins.	Cheung Ying Wah	West
	Shot-Put	28 ft. 9 ins.	Liu Ka Shu	East
	*4 x 100 metres Relay	60.2 secs.	South House	

RECORDS AS AT 15th DECEMBER, 1961 — GIRLS

Girls A Grade	Events	Record	Year	Holder	House
	100 metres	14.1 secs.	1958	Yu Chi Foon	North
	200 metres	31.3 secs.	1957	Tsang Suk Mee	East
	Long Jump	12 ft. 11 ins.	1958	Yu Chi Foon	North
	High Jump	4 ft.	1957	Yeung Hor Yee	West
	Shot-Put	27 ft. 6½ ins.	1955	Sharifa Hassan	South
	Ball-Throw	103 ft. 8 ins.	1954	Cheng Lai Ngan	North
	4 x 100 metres Relay	63.3 secs.	1960	North House	
Girls B Grade	100 metres	14.2 secs.	1961	Leung Yu Ling	East
	200 metres	31.8 secs.	1960	Kan Shiu Ling	West
	Long Jump	12 ft. 11 ins.	1960	Kan Shiu Ling	West
	High Jump	3 ft. 10 ins.	1957	Sinn Wai Kee	East
	Shot-Put	22 ft. 9½ ins.	1961	Lo Yuk Yip	West
	Ball-Throw	97 ft. 10 ins.	1959	Fung Kam Lan	East
	4 x 100 metres Relay	63.4 secs.	1961	Amy Chan	South
Girls C Grade	60 metres	9.1 secs.	1961	Tsui Chung Yee	West
	100 metres	15.1 secs.	1961	Tsui Chung Yee	West
	Long Jump	11 ft. 7½ ins.	1959	Ho Yin Yue	East
	High Jump	3 ft. 8 ins.	1958	Au Chi Chun	North
	*Shot-Put	22 ft.	1961	Mak Yee Ming	South
	Ball-Throw	69 ft. 1 in.	1961	Au Hor Kay	East
	*4 x 100 metres Relay	67.2 secs.	1961	West House	

* New Event

INTER-HOUSE DRAMATIC COMPETITION

March 1962

AWARDS

Best Production - - - - - Scenes from 'Julius Caesar'—East House

Best Producer - - - - - Tsoi Kwei Sang (5A)—East House

Productions, in order of merit:

1. Julius Caesar - - - - - East House
2. { Do or Die - - - - - South House
 { The Imperial Nightingale - - - - - West House
4. The Best of All Cooks - - - - - North House

Best Actor - - - - - Wong Wah Kay (L6A)
'Bamboo' in West House play

Best Actress - - - - - Lam Tak Fong (4A)
'Flower' in West House play

Most Promising Performers:

Senior Boys - - - - - Tsang Kwong Yuet (5B)
'Decius' in East House play

Senior Girls - - - - - Au Kam Ping (L6A)
'Calpurnia' in East House play

Junior Boys - - - - - Woo Shuk Lam (2B)
'Wireless Operator' in South House play

Junior Girls - - - - - Choi Yuen Chung (3A)
'Third Slave' in North House play

We had an interesting and varied selection of plays, set in such different places as China, ancient Rome, France and the Middle East, and ranging from Shakespeare to modern writers.

None of the productions was perfect but none was hopeless. On the whole, more rehearsals were needed and producers tended to neglect some one aspect of production: e.g. in the winning play "Julius Caesar" (East House) movements, sets, lighting and costumes were excellent but the speakers were not as audible as they should have been. In "Do or Die" (South House) the actors spoke loudly and clearly, but movements were "wooden" and the actors were handicapped by the artificial language of the play (a badly done translation from the Chinese). "The Imperial Nightingale" (West House) was lovely to look at with its authentic Chinese costumes, and the nightingale itself was most ingeniously brought into the play, but mistakes were made in the timing of effects, bad movements, and some of the actors were inadequate. "The Best of All Cooks" (North House) was very colourful and amusing but very under-rehearsed; there was not enough contrast in appearance between the Egyptian and Persian characters, and the sets were poor.

However, a lot of trouble was taken by all the participants, the audience obviously enjoyed all the plays, and we believe that the standard will gradually rise.

INTER-HOUSE CHINESE CALLIGRAPHY COMPETITION

The Inter-House Chinese Calligraphy Competition Final was held this year on Tuesday, 27th February, 1962.

One week before the final, a preliminary test was conducted and the best three competitors from each class were recommended as suitable to enter the final.

Mr. S. Y. Li, the Senior Master, was the chief judge in this competition and the results were as follows:—

Senior Division (Forms 5 and 6):

First	- - - - -	Pong Ping Kwan	(South House)
Second	- - - - -	Chan Yim Ming	(West House)
Third	- - - - -	Ting Kam Shu	(South House)

Intermediate Division (Forms 3 and 4):

First	- - - - -	Kwan Koon Pun	(South House)
Second	- - - - -	Yeung Ying Nam	(West House)
Third	- - - - -	Chan Yung Cheung	(South House)

Junior Division (Forms 1 and 2):

First	- - - - -	Shum Man Ching	(West House)
Second	- - - - -	Kwan Yuen Sang	(South House)
Third	- - - - -	Tai Tit Shan	(West House)

OPEN DAY—1962

Our School Open Day was held on the twentieth and twenty-first of March. During these two days, normal lessons took place as usual while exhibits of the pupils' work were displayed in the Hall. The projects shown by the various sections were well-coordinated and highly commended. The following is a brief account of the work of the different sections:—

The English Section displayed selected essays from different Forms, portraits of various English authors, slides of the school play "Alice in Wonderland", together with costumes of the play. A tape-recording of oral English was continuously played to show the method of teaching oral English.

The exhibits of the Chinese Section included biographical sketches of the important personages in the history of China, a time-chart denoting the rise and fall of the various dynasties, and maps indicating the trade routes between the East and the West. A few specimens of Chinese calligraphy were also exhibited.

The Physics Section exhibited numerous pieces of physics apparatus normally used in the laboratory for demonstration purposes. Among these was a simple and small radiometer which could be set rotating with a lighted match and which attracted much attention from the visitors.

The Chemistry Section displayed various crystals, models of organic and inorganic compounds, pieces of chemical apparatus, samples of various metals, a chemical garden and some charts.

The Biology Section had a display of specimens and a few experiments were done by the pupils for demonstration. The topics exhibited included pond organisms, life cycles of seed plants, insectivorous plants and the colour changes of frogs.

In the Mathematics Section were graphs which included conics, statistical graphs and miscellaneous topics. Among other things exhibited were calculating rods, models and some aids related to Pythagoras' theorem and areas.

The project of the Geographical Section dealt with some aspects of our physical environment. It began with the earth in space and ended with the earth's changing face. It consisted of twenty-three different groups of charts and photographs and was arranged in a circle in the centre of the Hall, where a huge global balloon was set up.

The History Section attempted to show, with the aid of charts, models, essays, dioramas and dolls dressed in historical costumes, the importance of different periods — from the Stone Age to the Middle Ages, Elizabethan England and the Industrial Revolution. In the preparation of these projects, the boys made excellent models of famous ships, the Parthenon, the Roman Forum, some famous architecture of the Han dynasty, Old London Bridge, Elizabethan houses, and simple hand and power looms, while the beautiful costumes of the dolls were all virtually the ingenious work of the girls. Such division of work is clearly one of the advantages of co-education.

The Civics Section put on a display dealing with "Industries in Hong Kong". The report included photographs taken in various factories illustrating different industries such as ship-building, textiles, glassware, enamelware, metal products, sugar-refining, aluminium ware, footwear and flashlight-bulbs. This project was carried out by Form 4 students during the Christmas holidays, and the display gave the spectators a very clear picture of the industries established in the Colony.

On a bench were displayed stalls and trays and different kinds of joints. These were the exhibits of the Woodwork Section. These were so ingeniously made that the visitors were surprised to hear that they were the work of small children from Form 1 to Form 3 done during the woodwork lessons.

As to the Needlework display, it showed samples of work done by the students of Forms 1, 2, and 3 in the first term of the current school year. Basic hand-skills and machine skills were taught and these took the form of embroidery and machine designs. These original designs were displayed, as were some completed needlecases, which combined hand and machine embroidered designs. All the various embroidery stitches had been illustrated by the students, and a selection of these illustrations was shown. Students' notebooks were also on display.

Other instructive displays were given in the Astronomy, Meteorology, Junior Red Cross, Scouts and Photography Sections.

There were also some musical performances by the School Choir in the Hall from 2 p.m. on these two days.

Perhaps, the most enjoyable and pleasing display was that of the Domestic Science Section. The visitors were enchanted with the delicious cakes prepared by the girls and must have good reason to hope that their daughters will turn out to be ideal housewives after they leave school!

PRIZE-WINNING SPEECH OF WONG YUEN CHING IN THE 1961 ORATORICAL CONTEST FOR SCHOOL CHILDREN

WHY NOT SPIT?

I am going to discuss a rather strange-sounding topic — “why not spit”. I say that the title is strange-sounding for the simple reason that it can be interpreted in two different ways, giving two independent points of view. Firstly, you can put the words “not” and “spit” closely together, and say “why — not spit?” This represents the point of view of the comparatively well-educated portion of the population. They usually accept your advice if you appeal to their reason. Alternatively you can put the words “why” and “not” closely together, and say “why not — spit?” This represents the opinion of the less well-educated, but considerably larger part of the community. To them, there just does not seem to be anything wrong with spitting, and, indeed, your advice may come to them as a surprise.

To keep your city healthy, you must convince both groups not to spit. By so doing, you will not only help to keep your own city clean, but you will also convince yourselves of the good sense of refraining from spitting — that is, if you are not already convinced.

Well then, suppose we tackle the former class first, those that ask “why?” I have said that they can be easily approached by way of their willingness to reason things out. Therefore, tell them what advantages they will gain if they do not spit. The main advantage, of course, would be the reduction of infectious diseases. For, if a person has, let us say, tuberculosis, and if he spits, some of the germs are expectorated. When the spittle dries, the germs are set free. Now, if another person breathes in the polluted air, he, too, is liable to get the disease. However, he might perhaps ask you the following awkward question: “I realize from your arguments that people with tuberculosis or infectious diseases should not spit, but that doesn’t concern me, for I am not suffering from any of those diseases, so, why should I not spit?” — Now, what are you to do?

Fortunately, the answer is not difficult to find. You may be aware that people can be germ-carriers without being themselves subject to a disease. That is a medical fact, so, there is the possibility that their spittle is full of germs.

Next, consider the question of neatness and tidiness. Would anybody like to find himself surrounded by masses of wet, yellowish and slimy matter, or to have guided missiles of the same substance come hurtling at him? I am sure he would not! Your subject, who is by now convinced, will soon try to convince others, because now he realizes that there are valid reasons why one must not spit.

Now, for the job of tackling the other section of your fellow citizens: these people, too, have their reasoning powers, but their environment is such that they respond only to materialistic appeals. So, with them, a threat now and then may be more effective in the long run than long, complicated arguments. Therefore, you should tell them that, if they have any diseases, then by spitting, they are likely to infect the very people they love. Or, if they themselves are healthy, they should try to induce others not to spit — thus, avoiding infection themselves. Yes, that is very cunning of us, but, it works!

Next, you might remind them that spitting gives other people a very bad impression, not to mention the possibility of their having to pay a heavy fine. Now, all that remains is for you to go about converting others to your point of view. And I wish you all success in this very important undertaking.

The School Play

'ALICE IN WONDERLAND'

Being interested in dramatics, I venture to write a criticism after seeing the performance of the School Play 'Alice In Wonderland'. Since the ability to judge and criticise is not easily cultivated, I can assure you that what I say will not be necessarily correct.

In making a criticism of a play or film, we usually consider the worthwhileness of its theme first. However, in this case, the play is something like an abridged version of the original book written by Louis Carroll. It tells how a little girl, Alice, falls asleep and dreams of all the wonderful things in a strange place that she has never seen before — the different funny animals and a kingdom of cards. As a result, we may say that its theme is purely for entertainment.

As the curtains were slowly drawn apart, the beauty of the scene struck me speechless. The settings, though simple and abstract, had the effect of drawing the audience's attention without their realising it.

With the right amount of lighting the costumes simply looked colourful and attractive. They were so skilfully made that each different animal looked almost exactly like a real animal. I imagine that the teachers must have spent much time and labour on them. Consequently, the success gained proved it a worthy thing to do.

The cast had been carefully selected, for all the characters performed their parts faithfully and satisfactorily, even though there was a slight tendency for some of the characters to overact. Special praise should go to Alice, the Hatter and the Duchess. Alice played her part unexpectedly well. Though this was the first time she appeared on the stage, she did not seem to suffer from stage-fright. On the contrary, her natural ease and appropriate gestures soon won the hearts of most of the audience. Her performance shows that our school probably has many pupils with similar talent, only their talent has not yet been revealed.

There were times when the audience roared with laughter, such as during the conversation between Alice and the Mock Turtle and during the marvellous 'Turtle Soup' song. I considered the scene with the Dormouse, the Hare and the Hatter having tea and Alice talking to them to be the best of all. It had such a lifelike atmosphere and was played just at the right tempo. The groupings of the whole play were good since we seldom saw any masking.

In short, this play did its best in order to entertain us and without any doubt it succeeded in its aim. It was a bold venture as well as a great feat to produce this play with such success.

Despite the above good points, I still found some minor defects since nothing in the world is perfect. Perhaps there was too much red colour in the costumes; Alice's green belt especially looked a bit awkward on her red frock.

Secondly, the play, in one way or another, seemed to be a little disjointed and it was only through the fine work of the two interpreters (both English and Chinese) that those who were not familiar with the story understood the play properly.

Thirdly, some of the characters did not speak loudly enough. On the other hand, the Queen ruined much of her part by shouting too much. These are the faults that people on the stage should avoid. In addition, the diction of some of the characters was not satisfactory and thus spoilt some of the effects of the lines. No matter how well one acts, one must make the words audible to one's audience, many of whom may be critical judges.

THE SAI KUNG WORK CAMP

Principal Contributors



Mr. Chik Siu Fook



Mr. Wong Hau Yuen



Mr. Ng Tor Tai



Mr. Tsang Koon Cook



Mr. Chui Yue Chuen



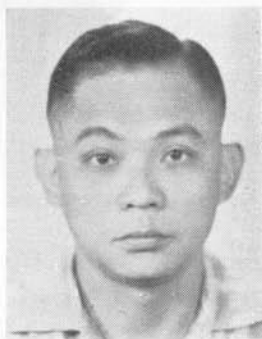
Mr. Wong Yuk Lam



Mr. Tang Tai Hay

THE SAI KUNG WORK CAMP

Principal Contributors (continued)



Mr. Wong Yuk Hoe



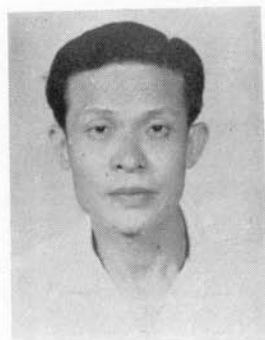
Mr. Chung Cheong



Mr. Wong So



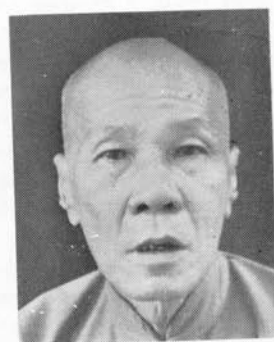
Mr. Tong Kwok Wah



Mr. Kam Yat Sun



Mr. Tien Ka Cook



Mr. Kan Shui Ting

THE PARENTS-TEACHERS ASSOCIATION

TWO HAPPY OCCASIONS

The Q.E.S. Parents-Teachers Association held two significant and memorable functions this year:—

1. *The Annual General Meeting and Dinner.*

This function started at 4.00 p.m. on 23rd February, 1962 with an interview between Parents and Teachers. There was some earnest and enthusiastic discussion on the various problems of the pupils. About 200 Parents turned up for the occasion. At 6.00 p.m. entertainment items performed by our own pupils for the Parents started in the Hall. There were musical items and a short play. At 7.00 p.m. the Annual General Meeting began. Speeches and reports were made by Mr. H. Y. Wong, the Chairman, Mr. Chik Siu Fook, Mr. K. C. Tsang and Mr. Ng Dor Tai. After the meeting, the Parents split up (by now they numbered about 300): some went to a film show in the Lecture Room, where they were shown films on school activities, and others went to the Needlework Room for a cocktail party. Many distinguished guests attended this party, including Mr. and Mrs. J. W. Cockburn, Miss M. Hearson, Mr. and Mrs. C. K. Law, and Mr. and Mrs. C. W. Watson. At 8.30 p.m. came the Dinner, at which there was an unprecedentedly large attendance — forty-eight tables of 12 persons each. The food was of very good quality and a large number of prizes were drawn in the course of the meal. The party broke up at 10.40 p.m.

2. *The Earth-breaking Ceremony on the Work Camp Site at Sai Kung.*

On 18th March, 1962 a party of Parents, teachers and pupils went to our Work Camp site at Sai Kung for the earth-breaking ceremony to be performed by Mr. K. C. Tsang, the Acting Principal. The weather at the camp site was ideal for the occasion. Speeches were made by Mr. H. Y. Wong, Mr. K. C. Tsang and Mr. Ng Dor Tai, Chairman of the Building Committee. Mr. Ng also marked out the spot for the actual camp site. All the participants enjoyed the outing immensely.

It should be recorded here that the Parents of this school are very generous in their financial support for the school. The Work Camp is the outcome of a Fund-raising campaign sponsored by the Parents-Teachers Association, which strongly supports the idea of the Principal, Mr. A. Hinton, that the pupils should have a place — a permanent place — to engage in wholesome outdoor activities. The amount raised came to more than \$16,000.00 which covers nearly the whole cost of building. The chief donors were the following:—

Mr. Wong Hau Yuen	- - - - -	\$2,000.00
Mr. Ng Tor Tai	- - - - -	\$2,000.00
Mr. Chui Yue Chuen	- - - - -	\$2,000.00
Mr. Wong Yuk Lam	- - - - -	\$1,000.00
Mr. Chik Siu Fook	- - - - -	\$ 800.00
Mr. Wong Yuk Hoe	- - - - -	\$ 800.00
Mr. Wong So	- - - - -	\$ 500.00
Mr. K. C. Tsang	- - - - -	\$ 500.00
Mr. Tang Tai Hay	- - - - -	\$ 500.00
Mr. Chung Cheong	- - - - -	\$ 500.00
Mr. Kam Yat Sun	- - - - -	\$ 400.00
Mr. Tong Kwok Wah	- - - - -	\$ 300.00
Mr. Kan Shui Ting	- - - - -	\$ 300.00
Messrs. Chi Tak Tong	- - - - -	\$ 250.00
Mr. Lee Ki Yuen	- - - - -	\$ 200.00
Mr. Tam Wai Hon	- - - - -	\$ 200.00

2. Clubs and Societies: Contents

Page

1. Public Speaking and Debating	47
2. Junior Red Cross	48
3. School Library	49
4. Christian Fellowship	49
5. Catholic Society	50
5. Badminton Club	50
6. History Society	51
7. Stamp Collecting Club	52
8. Harmonica Club	52
9. Photographic Society	53
10. Geographical Society	54
11. 20th Kowloon Boy Scout Group	54
12. 11th Kowloon Girl Guide Company	55
13. Science Society	56
14. Old Student's Association	58
15. Correspondence	61
16. News of Past Pupils at H.K.U.	63

Q. E. S. PUBLIC SPEAKING AND DEBATING SOCIETY

The following officials of the Public Speaking and Debating Society were elected at the beginning of this school year from among the Representatives of the four Houses:

Chairman	- - - - -	Hon Kin Fun	(L6B)
Vice-Chairman (Senior Section)	- - -	Fong Shing Kam	(L6A)
Vice-Chairman (Junior Section)	- - -	Lam Yue Hung	(4A)
Hon. Secretary (Senior Section)	- - -	Tsoi Kwei Sang	(5A)
Hon. Secretary (Junior Section)	- - -	Woo Pak Leung	(4A)

The Inter-House Public Speaking Contest in both English and Chinese took place soon afterwards. Nearly all contestants spoke with interest and conviction. All the four Houses did very well and South House was exceptionally good this year. The names of the winners are as follows:

English Section:—

Form 1	- - - - -	Cheng Kar Hiu	(S)
Form 2	- - - - -	Lee Morsi	(E)
Form 3	- - - - -	Lee Chun Ming	(S)
Form 4	- - - - -	Au-yeung Pui Ming	(S)
Form 5	- - - - -	Seto Lai	(S)
Form 6	- - - - -	Wong Yuen Ching	(S)

Chinese Section:—

Form 1	- - - - -	Chan Kwan Yin	(N)
Form 2	- - - - -	Ku Mui Han	(E)
Form 3	- - - - -	Yeung Man Fai	(E)
Form 4	- - - - -	Poon Chui Ming	(S)
Form 5	- - - - -	Ning Tak Hung	(S)
Form 6	- - - - -	Yeung Kwok Wing	(W)

In the middle of November there was a friendly debate between the L6A team, which consisted of Wong Yuen Ching, Wong Wah Kai and Fung Yin Fun, and the L6B team, which consisted of Max Wong, Hon Kin Fun and Tam Chung Ting. After this debate we were convinced that "To be a Boy is better than to be a Girl!"

The Inter-House Debating Contest was held in April, 1962. Each House team consisted of two speakers. In the first round East House and South House were the winning teams. The topics in the first round were:—

South vs. North - - "People should only have the use of the money they earn by hard work."

East vs. West - - "Modern methods of advertising are too often unethical."

The topics in the second round were as follows:—

East vs. South (winners' debate) - -
"Committing suicide should not be prohibited by law."

North vs. West (losers' debate) - -
"The wife is the real ruler of the family."

After a hard struggle between the four Houses the results were as follows:—

1st	- - - - -	East House
2nd	- - - - -	South House
3rd	- - - - -	North House
4th	- - - - -	West House

The speakers of East House, Chan Yim Kwong and Au Kam Ping, both gave very good performances and they really deserved the 1st prize. On the whole the competition was very promising.

The Inter-House Debating Contest (Junior Section) will be held some time in June and we are confident that their efforts will add much to their experience in the field of debating.

TSOI KWEI SANG,
(Hon. Secretary).

THE JUNIOR RED CROSS LINK

The big event of this past year was the visit of H.R.H. Princess Alexandra, who is Patron of the Junior Red Cross.

At the Youth Rally held in the H.K. Football Club Stadium on 8th November, 1961 the Junior Red Cross Links of Hong Kong presented a display of their aims. These three aims are to promote good health, to help the sick and suffering, and to increase understanding and friendship between countries. The Q.E.S. link dressed up for the second of these, injured, handicapped and needy people being given help. With their bandages, crutches, rags and untidy appearance they could hardly be recognised.

On 13th November, at the Salisbury Road playground, Princess Alexandra inspected all the Junior Links of Hong Kong. Each link had a stall where they displayed things they had made for hospitals, and photographs and posters describing their activities. It was such a windy day we had to pin our toys to the table, so when the Princess tried to pick up one to examine it more closely, she couldn't!

Some of these toys, ('animals', scrapbooks and wooden building blocks), many of which were made after the summer exams had finished, have since been given to sick children in Lai Chi Kok Hospital who were very pleased with them, as we found them with nothing at all to play with.

At Christmas we had our usual party for children from Kwong Wah Hospital and Lai Chi Kok Hospital — in spite of plasters and handicaps, they all enjoyed themselves and did justice to the tea provided. All the food was prepared and made by girl members, and very good it was too. Throughout the year visits have been made to the children in Kwong Wah, who very much appreciate this, particularly on account of the games and story-telling which go on then.

For the Red Cross Sale held in April to raise funds for the new home for handicapped children at Kun Tong, our members made some delicious cakes and tarts for sale at the Junior Stall, for which all the Junior Links in the colony had contributed something. Two members were in the Guard of Honour for Lady Black and others helped with selling goods from the Junior Stall. Obviously they were very good salespeople as the Stall made \$476.40!

We hope that next year we shall see even more interesting and varied activities and more members to join in them.

SCHOOL LIBRARY

To encourage our pupils to read has been, from the very beginning, the chief aim of having a school library. Besides the large number of magazines and pamphlets available for reading, there are over 5,200 English and 950 Chinese books on a wide variety of subjects, such as classics, simplified fiction, publications on science, geography, history, travel, adventure, sports, art, music, etc.

Throughout the year, attractive pictorial charts were displayed within the library. They were replaced by new ones from time to time and attracted much attention. The student librarians were very co-operative. Some volunteered to stay behind after school every day to see that the library books were on the proper shelves and that the books well worn from constant use were rebound, besides undertaking the duty of 'processing' the new books which arrived every month.

The library was extensively used during the year, particularly after the establishment of a weekly library period for each class, to provide ample opportunity for pupils from Form I to Upper Six to borrow books regularly.

There has been, and always will be, an attempt to create an interest among those boys and girls who probably have never read English for pleasure. In short, it is earnestly hoped that the pupils will enjoy their reading while they learn from it.

Q. E. S. CHRISTIAN FELLOWSHIP

On 22nd September, 1961, we held our 7th General Meeting, and with it the Christian Fellowship entered the seventh year of its existence in the School.

The aim of our Fellowship is to bring Christians together for fellowship, Bible study, discussions and witnessing Christ. Meetings are held regularly before or after school. There are fellowship hour, Bible study and prayer meetings. There are also regular speakers' meetings each month: some are devotional in nature, while others are evangelical.

At Christmas, we had our annual party for the under-privileged children sent over by the Social Welfare Department. All the contributions came from the staff and students. The children played games, were told stories and were provided with food, drink and gifts.

The following are the office-bearers elected to serve during the school year

1961-62:—

Chairman	Ng Ho Woon
Vice-Chairman	Woo Yam Ting
Hon. Secretary	Chung Ching Kai
Hon. Treasurer	Shi Hang Lim

There are also representatives from each class. They all meet together at the beginning of each month to plan the activities of that month.

Hon. Secretary,

Q.E.S.C.F.

CATHOLIC SOCIETY

Our officials for 1961-62 were:—

Spiritual Director	Rev. Fr. P. Finneran, S.P.
President	Miss J. McEnaney
Vice-President	Mr. Li Shi Yi
Chairman	Huang Yu Bik
Vice-Chairman	Kan Long Chau
Hon. Secretary	Li Lai Chue
Hon. Treasurer	Fok Mei Chee

The Q.E.S. Catholic Society has but a short history of less than two years. However, under the guidance of our Spiritual Director, Rev. Fr. Finneran, we are glad to say that we have progressed much, and thanks to the enthusiastic support of our members at meetings, morning prayers and other activities, a firm foundation has been laid.

Every morning before school starts, our members conduct morning prayers in the Lecture Room. There is a general meeting once every fortnight when Rev. Fr. Finneran gives us talks on topics of Catholic doctrine.

Since the establishment of the Catholic Society, we have held two retreats: one at Easter and one at Christmas. We would here like to express our sincere thanks to the Principal of Wah Yan College, Kowloon, for his kindness in lending us the use of his Chapel and school.

During the summer vacation, we went on a picnic to 11½ Mile Beach. Last Christmas, together with Q.C., K.C. and B.P.S., we had a Christmas Party at St. Paul's Convent School at which we enjoyed ourselves very much.

On the 23rd March, we engaged in a friendly debate with Q.C. Catholic Society, which we won.

We are, however, not satisfied with our efforts, and hope, in days to come, that our Society will continue to improve and prosper.

BADMINTON CLUB

OFFICIALS (1961-62)

Chairman	Tang Kwong Chung	(5D)
Vice-Chairman	Chau Chi Kuen	(L6B)
Hon. Treasurer	Chue Chi Kong	(5B)
Hon. Secretary	Lau Chi Kit	(4B)

The Club was started in September with the help of Mr. Chamberlain as Adviser, and has done well this year.

At first we had about twenty members, and many pupils are still joining month after month. We practise once a week in the School Hall. Miss Baptista was kind enough to instruct us sometimes. In order to gain more experience, we played against a Staff team in January 1962 and also organized a class competition just after the Mid-Year examination.

In November, 1962 six of our girl members represented the school team in the Hong Kong Schools Badminton Competition, and in the end, we reached third place.

In the following month, Mr. Wong Peng Soon, world Badminton Champion, gave a lecture and performance at Wah Yan College, Hong Kong. The H.K. Sports Club gave ten complimentary tickets to our members. Our wildest dreams were fulfilled for it would seldom happen in our lives that we should see such a famous player. We shall always remember what he said: "Badminton is a very good exercise for us, because it can train us to have a quick mind. Whenever we play it, we shall enjoy it."

TANG KWONG CHUNG,
(Chairman).

HISTORY SOCIETY

At the Annual General Meeting held on 20th September, 1961, the following were elected for the year 1961-62:—

Chairman	- - - - -	Ho Shiu Keung	(U6A)
Vice-Chairman	- - - - -	Ting Kam Shu	(U6A)
Hon. Secretary	- - - - -	Huang Yu Bik	(U6A)
Committee Members	- - - - -	Wong Nai Pang	(U6A)
		Wong Chung Hei	(U6A)
		Au Kam Ping	(L6A)
		Lui Mo Ching	(L6A)
		Fung Yin Fun	(L6A)

Important Events

- (1) On 24th October, 1961, a lecture was given by Mr. C. H. Haye of the Education Dept. on "The Strange Case of Sir Edmond Berry Godfrey."
- (2) On 7th March, 1962, a lecture on Japanese History was given by Mr. John Stokes, History Inspector.
- (3) On 2nd April, 1962, a lecture on "Joseph Chamberlain" was given by Mr. G. G. White of King George V School.

These lectures were intended to stimulate an interest in History as well as to help our members in preparing for their examinations. We here wish to express our sincere thanks to all of the above speakers, who gave up much of their time to come to talk to our Society.

- (4) On 8th November, our Society, led by Mrs. Mok, visited the H.K. University History Exhibition.
- (5) A few words must be said, however, on our project for Open Day. Numbers of pupils, ranging from Form 1 to Upper 6 gave up a great deal of their spare time to make models and to draw pictures and time-charts. All showed co-operation and enthusiasm.

We are also planning to show some history films, to make excursions to places of historical interest and to put up a display board for charts.

HUANG YU BIK,
(Hon. Sec.).

STAMP - COLLECTING CLUB

On 11th October, 1961 the following officials were elected:—

Chairman	- - - - -	Ng Wing Lim	(U6A)
Vice-Chairman	- - - - -	Lee Pak Hay	(U6A)
Hon. Secretary	- - - - -	Yeung Man Fai	(3C)
Hon. Treasurer	- - - - -	Chu Tim	(1C)
Exchange Secretary	- - - - -	Shuen Seen Hoi	(3D)
Committee Members	- - - - -	Chan Woon Yee	(3B)
		Luk Yuen Wah	(3C)

We are sorry to report that the number of our members has decreased. The chief reason is that we have very few members from the higher forms. Perhaps these pupils have concentrated too much on their studies or been engaged in other school activities. Since one of the chief aims of this club is to arouse an interest in stamp-collecting among the pupils, we sincerely hope that there will be more members from these forms.

Miss Lak, who is a lover of stamps, has become one of our instructors in place of Miss Braga. She gave us a talk on "Stamp Catalogues" on 25th October, 1961. Our members appreciated her talk very much and found it interesting. We looked forward to further talks but were disappointed because she was too busy.

Since there are many new members who are just beginners, we have given them some information and instruction on stamp-collecting. Notable was the talk given by Yeung Man Fai on 8th November, 1961 in which he told them how to collect stamps and how to remove stamps from envelopes. In order to help them to distinguish the stamps of various countries, a booklet was given to our members.

Our annual tea party was enjoyed by our members. Each of them also received a packet of stamps given free by the club. At the same time an election was held to choose a new chairman and a new vice-chairman since both of them have to prepare for their Matriculation Examination and thus cannot continue to hold the posts. The two elected were Yeung Man Fai (Chairman) and Shuen Seen Hoi (Vice-Chairman).

We would like to take this opportunity to thank Miss Lak and Mr. Kong Shiu Yiu for their advice and help in running the club.

NG WING LIM,
(Chairman).

HARMONICA CLUB

The harmonica club was reorganised at the end of the last academic year. Under the guidance of Mr. Tam Woon Man, an election of office-bearers was held with the following results:—

Chairman	- - - - -	Poon Chiu Ming	(4A)
Vice-Chairman	- - - - -	Woo Shuk Lam	(2B)
Hon. Secretary	- - - - -	Leung Ching Bor	(2A)
Hon. Treasurer	- - - - -	Mak Chai	(2B)

We have our meeting every Tuesday after school. During the meeting, we gather in Rome 9 to practise and to listen to recordings of famous harmonica

players. We divide the members into groups: each group has a leader who is responsible for helping his members. We also have competitions among our groups to promote an interest in playing the harmonica.

Although all the members of the club are beginners, they have been able to organise a miniature harmonica band which has given a number of performances at school concerts.

At present, there are some thirty members in the club. They range from Form 1 to Form 5 students. This shows that interest is widely spreading in the school. We hope that more students will join the club in the near future.

POON CHIU MING,
(Chairman).

PHOTOGRAPHIC SOCIETY

Officials:

Chairman	- - - - -	Wong Shiu Chuen	(U6B)
Vice-Chairman	- - - - -	Yung Ying Lun	(U6B)
Vice-Chairman	- - - - -	Lam Wai Tak	(4A)
Hon. Secretary	- - - - -	Chu Kwong On	(4C)
Hon. Treasurer	- - - - -	Kwock Mou Kee	(4A)

Course for beginners:

A course in photographic procedure has been carried out from the beginning of the term. All the preliminary knowledge in this field is taught so as to enable every member to have a chance of knowing how to take a picture with a camera, develop it and print it.

Assignments:

The Society was responsible for the work of taking all the photos at the following events in the school:

- (1) School Speech Day.
- (2) School Sports Day.
- (3) P.T.A. Dinner Party.
- (4) Form Photos.
- (5) Photos of the House Plays.

Prizes won:

The Chairman of the Club won the 1st Prize in the Open Adox Competition as well as the 1st and 2nd Prizes in the Open Competition of the South China Morning Post this year.

Last Remark:

The Club has been very active and successful in every way, and this is due largely to the leadership of the four masters in charge:

Mr. Tam Woon Man
Mr. Jimmy Chan
Mr. Lui Bing Lam
Mr. Au Kam Nin.

CHU KWONG ON,
(Hon. Sec.).

GEOGRAPHICAL SOCIETY

The Geographical Society has been formed for the benefit of pupils who are keen on geography. At the first General Meeting held on 24th October, 1961, the following officials were elected:—

Chairman	- - - - -	Fung Sik On
Vice-Chairman	- - - - -	Ho Shiu Keung
Hon. Secretary	- - - - -	Lo Tuen Wah
Hon. Treasurer	- - - - -	Chang Kai Chun

During the first term, several film shows of geographical interest were held after school and were well attended by members from various forms.

An excursion to Ping Chau was held on 4th November, 1961, during which we studied the coastal features and land use of the island. A series of photos were taken and shown to members at a later meeting.

On 17th February, 1962 a field trip to the Sai Kung Camp site of our school at Cham Chuk Wan took place. Our excursion teams carried out a compass traverse from Tai Mong Tsai to the Camp site, where a plane table survey was undertaken at the same time. As a result of our survey, a relief model on the scale of 1:250 was made to show the location of the Camp site.

Further excursions are planned during and after the Ching Ming and Easter Holidays.

Another activity worthy of mention was our project on Global Geography, which was exhibited on the School Open Days on 20th and 21st March, 1962. The project was undertaken by 23 groups, each having one representative from each form, so that the work was shared out among our members.

On 26th March, 1962 a Quiz on Global Geography between Forms 5A-D and Forms 5B-C was held. The four winners of the Quiz, and the five best groups in the project, were awarded prizes in the form of stationery donated by our geography teachers.

LO TUEN WAH,
(Hon. Secretary).

20TH KOWLOON BOY SCOUT GROUP

The Queen Elizabeth School Rover Crew was established on the 26th August, 1961, when the Rovers took their investiture in the school hall. There had been much talk about the setting up of a Rover Group since the beginning of the school. The officials are as follows:

Rover Scout Leader	- - - - -	Mr. Liu Man Bun
Hon. Secretary	- - - - -	Richmond Ho
Hon. Treasurer	- - - - -	Lee Yiu Fai
Chief Executive Officer	- - - - -	Woo Ming Ko.

Of the 14 members, most of them had been scouts either in the senior or the junior troop of the group. Since most of them are now studying in higher forms or working, they have but little time for scouting activities. Thus, the meetings are irregular. We have, however, meetings roughly once a month.

On the same day the group was established, Mr. Walter Ng resigned as he was going to study abroad. We must here express our thanks to him for his contribution to the group since its birth. Largely due to his work, the group has become one of the best in the Colony.

At the re-opening of the school, we had Mr. Lau Chuk Bun, the P.E. teacher, to be our new Junior Scout Master. Mr. Lau is an eminent scouter in the Un Long District. We hope his leadership will make our group still more successful this year.

Another important event was the Golden Jubilee Jamborette from the 27th December 1961 to the 2nd January, 1962 at the Kowloon Tsai Park. 14 Juniors and 6 rovers from our group participated. Although we did not win any prizes, it can be stated here that the juniors did very well in the worst weather conditions of the year. There were strong winds and heavy rains, and the temperature once dropped to about 40°F. Yet they did not yield a step, for they were all the time smiling and cooperative.

Seven new scouts were recruited from Form One. They had their investiture on the 19th March.

Apart from one or two patrol camps, the scouts carried out their usual duties on Sports Day, Open Day, Speech Day and at the P.T.A. Dinner Party. Their services at the Saikung Work Camp Earth Breaking Ceremony were specially appreciated.

To conclude, we hope that we shall have more activities during the summer holidays and that many more students will join as to make the school troop strong.

THE 11TH KOWLOON GIRL GUIDE COMPANY

There have been great changes in our Guide Company during the last two years. First, we lost our leader Lai Yuet Sum, and a number of the girls resigned because they were busy with preparation for the School Certificate Examination. So we had only a few meetings last year.

However this year, we have Miss K. Wu as our Company Lieutenant, and under her guidance, the Company has come to life again. We have meetings every Thursday after school so as not to keep us from lessons.

As most of the girls are new, they have had to learn a lot of things before they can become guides. But they have done extremely well, so the Enrolment took place not long after they had joined.

Although most of us are new, we helped on Speech Day, on Sports Day and at the School Open Day. The two Patrol Leaders of our Company were invited to form the Guard of Honour at the Opening Ceremony of the City Hall on 2nd March, when His Excellency the Governor, Sir Robert Black, arrived.

We have had quite a number of activities. We went to the camp fire held in the Girl Guides' Hut in Kowloon during the Christmas season. On 22nd February, Thinking Day, all the guides of Kowloon went to celebrate the founder, Lord Baden-Powell's, birthday. Every Company represented a foreign guide and brought their greetings to Hong Kong. Our Company represented the Philippines. One of our guides, who was dressed as a Philippine Guide, said, "The Girl Scouts of the Philippines extend to their sisters in Hong Kong their warmest wishes for Thinking Day."

We went on a trip to Sei Kung with the Boy Scouts (by the kind invitation of the Parent-Teachers Association) on the 18th March.

On the whole, the Company has grown wider and taller. But still, we have lots of difficulties to overcome. I hope the 11th Kowloon Girl Guide Company will do well in the future.

FONG OI LIN,

(4C).

SCIENCE SOCIETY

1. PHYSICS SECTION

This year's work in the Physics Section has been quite successful. The main difficulty lies in the choice of suitable topics which will suit students of various standards and different tastes. However, great efforts have been made to find simple but interesting subjects on which we can make experiments within the limits of simple pieces of apparatus.

The first topic we discussed was Soap Bubbles, following an introduction dealing with Surface Tension. Most of our work was based on the book "Soap Bubbles And The Forces Which Mould Them". After this, we carried out various experiments on heat and made a simple thermopile and a Davy's Safety Lamp.

For Open Day, we prepared a model of the flush and an apparatus illustrating Newton's Third Law, which states that "Actions and reactions are equal and opposite".

An attempt to learn the techniques of glass-blowing was made later in the school year. This, however, was confined to the fundamental processes. More advanced techniques were handicapped by lack of equipment, especially of a small and pointed flame.

The following are the items dealt with during the year:—

1. Surface Tension
2. Soap Bubbles
3. Heat
4. Open Day
5. Glass-Blowing

KAN KWOK CHOI,
(L6B).

2. BIOLOGY SECTION

We had our first meeting at the beginning of October, 1961, and the following officials were elected:—

Chairman	- - - - -	Cheng Po Kong
Vice-Chairman	- - - - -	Lui Lai Hang
Hon. Secretary and Treasurer	- - - - -	Cheng Mok Loong

We were very glad to welcome Mr. Jimmy Chan as our instructor.

Throughout the year, regular meetings were held on almost every alternate Tuesday, usually in the Laboratory, sometimes in the Lecture Room. Over ten experiments were attempted. Some were successful; some, of course, failed. The most interesting one was the re-generation of planarian, which did survive for quite a long time. Unfortunately, some died at an early stage when they were over-fed; the rest perished as we forgot to feed them.

On the 20th October, 1961, we went to Kam Tin and Lam Chuen to collect specimens of pond life. We found about 25 specimens of plants and animals. The most precious one we discovered was a bladderwort which floated in water. It is one of the two species in Hong Kong, the other is rooted.

The only lecture we have had up to the present was given by a certain Dr. Aldridge, Ph.D., a young lady-lecturer of H.K. University. She spoke on Bat's Teeth, a highly specialised topic. Perhaps this topic frightened away the members as fewer than we expected attended the lecture. However, the lecture itself was not so specialised as it sounded. It was an interesting account of the general biology of bats. We are planning to invite other biologists to speak on more general subjects.

3. CHEMISTRY SECTION

At the beginning of this school year, the Chemistry Club was formed as a branch section of the Science Society, to arouse the interest of students, especially of the junior members, in chemistry. As it was difficult for us to perform the more advanced experiments ourselves, we restricted ourselves to carrying out experiments to ascertain the general properties of special compounds and some simple laws of physical chemistry.

At the first few meetings, we concentrated on doing experiments showing simple laws in catalytic reactions. In performing these experiments, we showed the catalytic reactions of manganese dioxide on the decomposition of potassium chlorate and hydrogen peroxide; that of platinum wires on the oxidation of methyl alcohol; that of cobalt sulphate on the decomposition of hypochlorites, and many others.

Then we found ourselves busy carrying out experiments to illustrate the properties of colloidal solutions. Many kinds of colloidal solutions were prepared and examined. Here are some of them: ferric hydroxide, antimony sulphide, colloidal sulphur and stearic acid. For each of these we showed quite successfully the general properties of colloidal solutions.

At the last few meetings we did experiments concerning the general properties of some organic acids such as formic acid and acetic acid. They were altogether not very successful because of carelessness or other reasons.

After that we had to prepare for Open Day. We made models showing the molecular structures of some hydrocarbons. The other item, which we considered our greatest achievement, was a silica garden which took us more than one day to finish.

4. ASTRONOMY SECTION

Our section has been in existence for two years only and is still a small child. The first meeting of the year was held on 12th September, 1961, at which the following officials for the section were elected:

Chairman	- - - - -	Poon Tin Yau
Vice-Chairman	- - - - -	Chan Sheung
Secretary	- - - - -	Lee Chiu Ling
Treasurer	- - - - -	Lau Chi Kit

Our principal task this year was to complete the construction of the 8-inch reflecting telescope which we started last year. In the first place, we performed a series of light-tests so as to find out the focal length of the polished mirror as well as the nature of the curved surface. After that we were able to determine the sizes of the barrel and other parts required. The mirror was then ready to be silvered. After the silvering process, the various parts were assembled. Then came the critical test of the mirror on the evening of the 16th March. Our enthusiastic members were all eager to see whether the mirror would work or not. The informal inauguration began — and the first object we focused the telescope on was the moon. After a long period of focusing the image of the moon — with the beautiful rings and crater — appeared, making every one of us present leap with joy.

In conclusion, we would like to express our thanks for the encouragement and help of our advisers, Mr. Chamberlain and Mr. Liu.

POON TIN YAU,
(Chairman).

5. METEOROLOGY SECTION

On Thursday, 28th September, 1961, the No. 1 Storm Signal, hoisted for Typhoon "SALLY", marked the inauguration of the Meteorology Section of the Science Club of Queen Elizabeth School. Starting from that Thursday, on every second Thursday in the following two months, Mr. Chamberlain, our adviser, gave a series of talks to introduce to us the fascinating subject of Meteorology. We aimed only at the most elementary part of Meteorology.

On Saturday, 14th October, 1961, a group of our members paid a visit to the Royal Observatory.

Mr. Chamberlain finished his talks by the end of November. Our great work then began. On Monday, 20th November, 1961, when the first typical cold front of the season passed Hong Kong, we made our first forecast. Since then we have been issuing 3-day and 4-day forecasts for the whole school, every Monday and Thursday.

Just before the arrival of another cold front, Mr. Chamberlain took us out on to the football field on a warm and humid Thursday afternoon to observe the different types of clouds. We thus moved a step forward in our studies.

On Open Day at the School, we put on a very interesting display for the visitors to our school. We got 66 sheets of answers to the questions we set to test the general knowledge of pupils on Meteorology. Unfortunately, nobody succeeded in getting the answers all correct.

So far we have issued about 30 forecasts to the whole school. The accuracy of our forecasts averages about 65%, with the best ones reaching as high as 80%, and the worst ones never falling below 40%. We are still continuing our forecasts. We hope to do still better in the future and wish the Meteorology Section of the Queen Elizabeth School Science Club great success in the coming years.

MAK SAI KWONG.

Q. E. S. OLD STUDENTS' ASSOCIATION

ANNUAL REPORT, 1961-62.

On the 22nd October, 1961, a General Election Meeting was held at Queen Elizabeth School for the purpose of counting the ballots returned. Subsequently, the Executive Committee for the session 1961-62 was elected with the following members:—

President	HO Che Leung, Esq.
Vice-President	TSOI Heung Sang, Esq.
Vice-President	Miss LO Shin Yee.
Hon. Secretary	PUN Hong Sing, Esq.
Hon. Asst. Secretary	HO Chung Nin, Esq.
Hon. Asst. Secretary	Miss HO Wun Ching.
Hon. Treasurer	TIN Yuen Kwan, Esq.
Hon. Asst. Treasurer	Miss CHEUNG Yuen Ming.

Committee Members - - - - - CHAN Charn Sing, Esq.
 LI Kwan Ha, Esq.
 WOO Ming Ko, Esq.
 HO King Him, Esq.
 Miss SUNG Man Ling.

Hon. Auditor - - - - - Miss CHUNG Kwai Lin.

It will be seen that, in addition to the President, who was re-elected, many other members of the previous Executive Committee were returned to their respective posts. This was not without advantage, since the current Committee could for this reason work with a high degree of proficiency right from the very start.

In order to inform members of the general policy of the Committee, contact was made with them through the issue of a general outline of the functions and ideas the Committee had in mind. In addition, the Committee made an earnest appeal to members for more enthusiastic support. As our Association is still in its infancy, we find it most gratifying that our membership is annually on the increase, and we hope that this trend will be maintained in the years to come.

What impressed the Committee in particular was the fact that the students who had gone abroad to pursue further studies proved that they were still interested in the affairs of our Association. They all became members, and were eager to know all that was going on in our Association. Distance to them was no obstacle to close contact. This show of good spirit alone was enough to spur the Committee on to greater efforts in the service of our fellow students.

Nor was this all. The others who were with us in Hong Kong also provided constant encouragement and help by their active participation in, and unflinching response to, all the activities sponsored by our Association. Suffice it to quote the First Annual Ball as an example. This was held on the 30th December, 1961, and, in spite of the chilly weather and unwelcome rain, an excellent attendance was secured. On this occasion, the Annual Ball was honoured by the presence of Mr. K. C. TSANG, the Acting Principal of Q.E.S., Mr. P. I. PRICE, the Hon. Vice-President, Miss CHUNG Kwai Lin, the Hon. President and her partner, and Mr. SUN Ning and his band.

Among the functions organized by our Association, the Information Service run in July, 1961 was warmly supported. Past students went back to the mother school, prepared to give advice to the youngsters who could not see as far and as clearly ahead. Present students who had to make a decision whether to carry on studying or to go out to work found this Information Service most helpful. The youngsters concluded that their counsellors were most sympathetic and ready to help — as indeed they should do since those that offered advice had once trodden the same path that the present students are now treading.

The Committee were conscious of their many shortcomings. Therefore, in order to obtain advice some of the former teachers of the mother school were invited to serve as Hon. Vice-Presidents of the Association. The following teachers, past and present, kindly consented to accept office during the year:—

- A. HINTON, Esq. (Ex-officio)
- K. C. TSANG, Esq. (Ex-officio)
- CHAN Kai-sun, Esq.
- Mrs. Lily PONG
- P. I. PRICE, Esq.
- TANG Tung-chuen, Esq.
- SHUEN Po-yuen, Esq.
- SOO Yuet-hai, Esq.
- YANG Chen-tong, Esq.

As stipulated in the Constitution, an Hon. President was to be elected from the old students. Miss CHUNG Kwai Lin was unanimously elected for the post. The Committee thank her wholeheartedly for the invaluable services and support which she has rendered to our Association in the past years, and now eagerly look to her for further guidance and support. Mr. CHEONG See Chuen, the former Hon. President, and one of the most prominent founders of the Association, has gone to Honolulu to pursue further studies, and we take this opportunity to thank him for his invaluable past efforts, without which the Association most certainly could not have assumed its present form. We wish him all good luck and success.

Traditionally, during late spring and early summer the Association is not engaged in any vigorous activity. An explanation may be found in the fact that this is the time when students, past and present, are most busy preparing for their examinations. On this year's Committee many of the Executive Members are students pursuing higher studies, and the same period of apparent stagnation is to be observed. When this brief period is over, a new vitality will be manifested through corporate activities.

In passing, it may also be noted that the issue of the latest edition of the Handbook fell within the period of office of the current Committee, and that the Committee has given a helping hand which made its issue possible, and which also helped to bring the Handbook to its present stage. It should also be mentioned that the Graduation Party held on the 15th July, 1961, and the Launch Picnic held on the 21st July, 1961 were most successful. The latter occasion was honoured by the presence of Mr. A. Hinton, the Ex-officio Hon. Vice-President.

Up to now, we still have a few more functions in mind, e.g. another edition of the Handbook, a Farewell Party for the graduates of Q.E.S. this year, the Information Service, as well as a Launch Picnic. In addition, other suitable activities will also be sponsored should circumstances permit.

Jesus Christ once compared the Kingdom of God to a mustard seed. In the Gospel of St. Luke, we find the following words:

“It (the Kingdom of God) is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the fowls of the air lodged in the branches of it.”

(Luke 13:19)

The same comparison may be applied to our Committee. As we shoulder the responsibility of running the affairs of the Association, we realize that our own strength and ability are as insignificant as a mustard seed at the start; but, so long as it is also realized that our strength will grow if our fellow students cooperate with us, why should we fear anything? The Committee can fall back upon the strong and powerful student body for support when needed. As long as they are behind us, we shall always have an unlimited source of support to draw upon. Therefore, it is from a firm confidence in the student body that we derive our courage to stand firm; and it is through their support and guidance that we hope to flourish, until one day, we grow to a gigantic stature. Fellow members, it is up to you to assist us to grow from that tiny seed into a large tree. Please do all you can.

“United we stand; divided we fall.”

PUN HONG SING,
(Hon. Sec.).

Correspondence

SOME EXTRACTS FROM FORMER STUDENTS' LETTERS

From Tsoi Heung Sang, May Hall, University of Hong Kong.
29th Nov., 1961.

. . . Hostel life is not too difficult for me. Thanks to the training I obtained at school I can still find leisure time for my studies — just like the old days! In case you are worried that we might be ragged, I should like to tell you that amongst the 70 “old” residential members of May Hall some 20 or more are old Q.E.S.! We rule here, sir!

From Chan Charn Sing, May Hall, University of Hong Kong.
28th Nov., 1961.

. . . We must admit that medical students have the most pressing curriculum, yet thanks to the training we had at school we still find time for leisure activities. We have fortnightly viva voce for our anatomy and that probably forces us to keep in time with the curriculum. Hostel life is very happy here and we all enjoy it although we all go to bed later than usual. That lateness is, however, rarely due to study but rather to “inter-chamber” discussion or debates.

From Judy Lam Pui Ling, University Women's College, Victoria, Australia.
8th Dec., 1961.

. . . The examination results have just come out. I was thrilled to learn that I had got honours for all the subjects I had taken. Of the four subjects I am top in three subjects in the First Year Dentistry class and in Physics I am second. I may be given another scholarship, the “John Iliffe Scholarship” for undergraduates . . .

From Cecilia Tang, Whiston Hospital, Prescot, Lancashire, England.
9th April, 1962.

. . . Time soon passes. I have been in England nearly one and a half years. I finished my Preliminary State Examination in February and fortunately I passed it. I expect you know that one of your other students, Linda Poon Yuk Woo, came to this hospital for training last Christmas. She started her preliminary training in January and finished it in March. She has passed the Hospital examination . . .

From Lo Chun-chu, University of Washington, Seattle, U.S.A.
16th April, 1962.

. . . It has been a pretty exciting period for all the people in Seattle lately because of the World Fair. The price of everything is going up. Because of the problem of accommodation that will arise when the Fair starts, the government has passed a law allowing apartment houses to be used as temporary hotels or motels. Many hard-hearted landlords have started to drive the ten-year tenants out of their houses so that they can make more money. Some of them drive the tenants out in a different way, i.e. by raising the rents so high that the

tenants cannot pay them. As the law has been passed nothing can be done legally about this, but a committee has been set up to try to control these crazy landlords. As a matter of fact, many students on the University site had to move last vacation to please their landlord. Things are getting a little better now.

Last quarter I did pretty well in school and got two A's, two B's and a C. Our Department told me that my grades have been getting better every quarter since I was admitted to the University.

This quarter I am a pretty cruel human being, or maybe you can call me a butcher, because we have a dissection course. Every Tuesday and Thursday from 8 to 12 in the morning we dissect our "fat old friend".

From Georgiana Wong Lai-man, Church College of Hawaii.
17th April, 1962.

. . . I have now been in Hawaii for about one and a half years and so far I like it here. As you know, the weather, the people here and the customs are very different from at home, but it is not hard to adjust oneself to this new environment. I like the school here very much too. It is a small school, the teachers are all very friendly and this makes me less home-sick for the old school spirit I used to enjoy at Q.E.S. with my fellow students and also with the teachers. But it is not flattering to say that there are a lot of things I have missed here which I enjoyed so much when I attended Q.E.S.

So far I have been quite successful with all my classes. I must say that the difference in educational system did give me a lot of trouble, but now I am on the right track. My major is medical technology, which is, in fact, a secondary profession which I hope will help me to earn part of the expenses to put myself through medical school in the near future . . .

From Poon Man-chiu, St. Jose College, California.
23rd April, 1962.

. . . I am now taking Pre-Medicine in San Jose City College and I am doing well. Last semester I got all A's except a B in P.E. Furthermore, I was one of the two honour students in Physical Science . . .

I wish to send my best wishes to everybody in Q.E.S.

From Jimmy Mark Wai-kee, California.
30th April, 1962.

. . . The peculiarity of the American form of education is that it allows much more free choice than the English system (provided you complete the basic requirements). This could be dangerous for you can, indeed, get less education than under the British system if you choose to. However, it allows me to take a number of courses (especially in maths.) which probably would not be allowed in the ordinary physics curriculum . . .

In what they call the "Breadth Requirements" I like especially the Philosophy courses. Last semester I took an excellent Symbolic Logic Course (introduction) which helped me very much in my thinking . . .

Life here is fine, although I wish the weather were not so dry. I am enjoying myself, but I hope you will warn other students not to come unless they have a scholarship of U.S.\$1,000-2,000, for though it is possible to work, it is not easy . . .

NEWS OF PAST PUPILS AT H. K. U.

Below is a list of the positions held at Hong Kong University by past pupils of the school. We tender our apologies for any inadvertent omissions.

1961 — 1962

Helen Wong Ka-shing	Independent Clubs' Association	Hon. Secretary
	Dramatic Society	Chairman
Priscilla Chan Hor-ye	Dramatic Society	Hon. Secretary
	Canteen Committee	Committee Member
Carole Chinn	Lady Ho Tung Hall	Chairman
Belinda Lo Shin-ye	Lady Ho Tung Hall	Committee Member
Susanna Lai Yuet-sum	Social Services Group	Committee Member
Ho Che Leung	Table-Tennis Club	Chairman
Sun Kam Chuen	Lugard Hall	Chairman
Peter Cheng Pei-tak	Christian Association	Hon. Treasurer
Pamela Mak Pik-wan	World University Service	Vice-Chairman
Ko Hon Yim	Engineering Society	Chairman

1962 — 1963

Chan Charn Sing	May Hall	Hon. Treasurer
Ho King Him	Geographical, Geological, and Archaeological Society	Class Representative
Chan Wing Pak	Lugard Hall	Common Room Member
Tsoi Heung Sang	H.K.U. Students' Union	Hon. Treasurer
	May Hall	Hon. Secretary
	Science Society	Vice-Chairman
Ma Tung Po	May Hall	Kitchen Representative
Susanna Lai Yuet-sum	Arts' Association	Sub-committee Member
	Social Services Group	Committee Member
Cheung Kam Loi	Arts' Association	Chairman

Congratulations also to Virginia Cheng Wai on being awarded the Harto and Anne Reese Scholarship at Concordia College, Moorhead, Minnesota.

* * * *

TABLE TALK

Tom had been repeatedly stopped by his father when he tried to speak during supper. When the meal was over, his father inquired what he had been trying to say. Tom replied, "I was merely trying to warn you that there was a fly in your soup. But, it's no use my telling you now as you have already swallowed it!"

LAU YUK LAI,
(3A).

With the Compliments

of

GOLDEN GATE HOTEL

136-138, Austin Road, Kowloon.

Tel. 61341-5

Cable Address: "GOGATE"

The Queen Elizabeth School Old Students Association

Membership Form

Name (in block letters and in Chinese)		
Sex	* Age	Date of Leaving Q. E. S.
Residential Address		
Address of Office/School		
Occupation		
Membership to join : Life Membership (Fee \$100) : Full Membership (Annual fee \$5) : †Associate Membership (Annual fee \$5)		
Any remarks:		
Date		Signature
Note: *Fill in if you like. †For Form 6 students. There is no difference whatsoever between this membership and the full membership except in name.		
Submission: This form to be completed and sent by post to the Hon. Secretary, Q.E.S.O.S.A., c/o Queen Elizabeth School, Kowloon. The Committee will arrange to collect the membership fee in due course.		
Official Space		

Membership Form

Name (in block letters and in Chinese)

Sex

Section 3

Residential Address

Photographs

Occupation

Membership to join: Life Membership (Fee \$100)
Full Membership (Annual fee \$5)
Associate Membership (Annual fee \$5)

GOLDEN GATE HOTEL

Date

Signature

Note: *Fill in if you like.

For Form 6 students: There is no difference whatsoever between this membership and the full membership except in name.

Submitters: This form to be completed and sent by post to the Hon. Secretary, Q.E.S.O.S.A., c/o Queen Elizabeth School, Kowloon. The Committee will arrange to collect the membership fee in due course.

Official Space

SPEECH DAY



THE ACTING PRINCIPAL, MR. K. C. TSANG,
ADDRESSES THE GATHERING.



THE HON. DIRECTOR OF EDUCATION, MR. DONOHUE,
ADDRESSES THE GATHERING.



MR. PETER DONOHUE IS INTRODUCED TO
MRS. K. C. TSANG.



MR. DONOHUE IS INTRODUCED TO
MR. LI SHI YI, THE SENIOR MASTER.



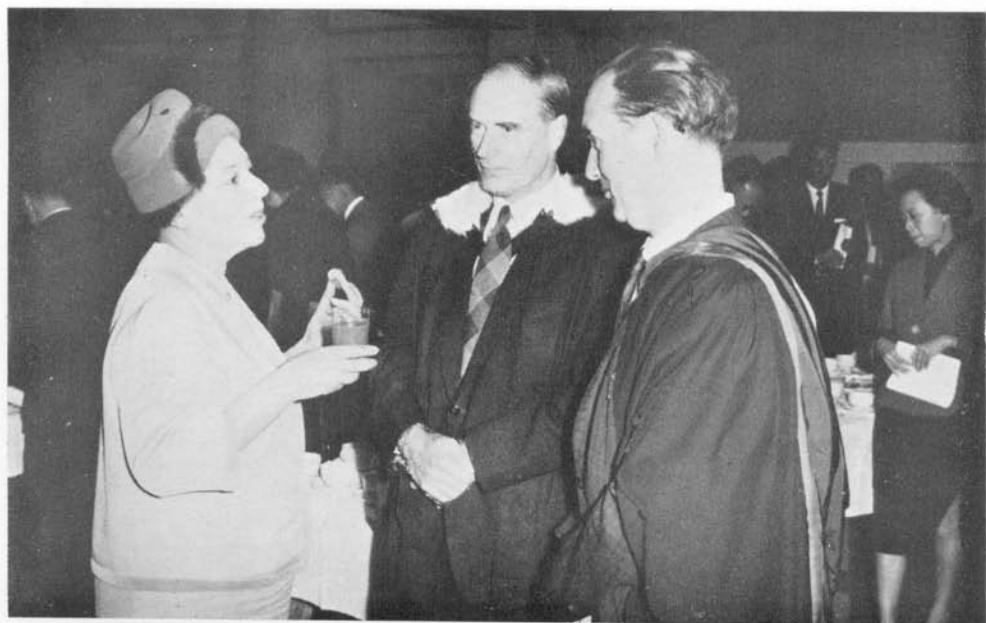
THE HON. DIRECTOR OF EDUCATION
SIGNS THE VISITORS' BOOK.



MRS. PETER DONOHUE
SIGNS THE VISITORS' BOOK.



THE HON. DIRECTOR OF EDUCATION SHAKING HANDS
WITH MR. WONG HAU YUEN.



MRS. DONOHUE CHATTING WITH
MR. H. W. CLARKE AND MR. J. HADFIELD.



THE HON. DIRECTOR OF EDUCATION MEETS MISS SITT, YING.



THE HON. DIRECTOR OF EDUCATION GREETING MR. ALFRED LING.



THE SCHOOL CHOIR IN ACTION.



A GENERAL VIEW OF THE AUDIENCE AT SPEECH DAY.



AT THE FAREWELL PARTY FOR MR. J. HADFIELD:
MR. H. W. CLARKE, MR. J. HADFIELD,
MR. T. Mc C. CHAMBERLAIN.



STAFF FOOTBALL MATCH VS. D.B.S.
MR. CHAMBERLAIN SHOWS THEM HOW TO DO IT!



THE DECORATIONS AT THE GATE
FOR THE P.T.A. DINNER.



MR. WONG HAU YUEN,
CHAIRMAN OF P.T.A.,
SPEAKING AT
THE GENERAL MEETING.



AT THE P.T.A. COCKTAIL PARTY.



ANOTHER VIEW OF THE P.T.A. COCKTAIL PARTY.

SPORTS

MRS. WONG
HAU YUEN
PRESENTING
A PRIZE AT
THE SCHOOL
SPORTS.



THE TUG-OF-WAR —
STAFF VS. SCHOOL.

TUG-OF-WAR —
ANOTHER SCENE.





THE SCHOOL BASKETBALL
"A" TEAM INTER-SCHOOL
CHAMPIONS 1961-62.

THE SCHOOL RELAY TEAM
(ON THE LEFT:
MR. LAU CHEUK PUN).



THE SCHOOL
FOOTBALL TEAM.

PHYSICAL TRAINING

EASY WHEN
YOU KNOW HOW!



THAT LOOKS
QUITE EASY!

STEADY THERE!



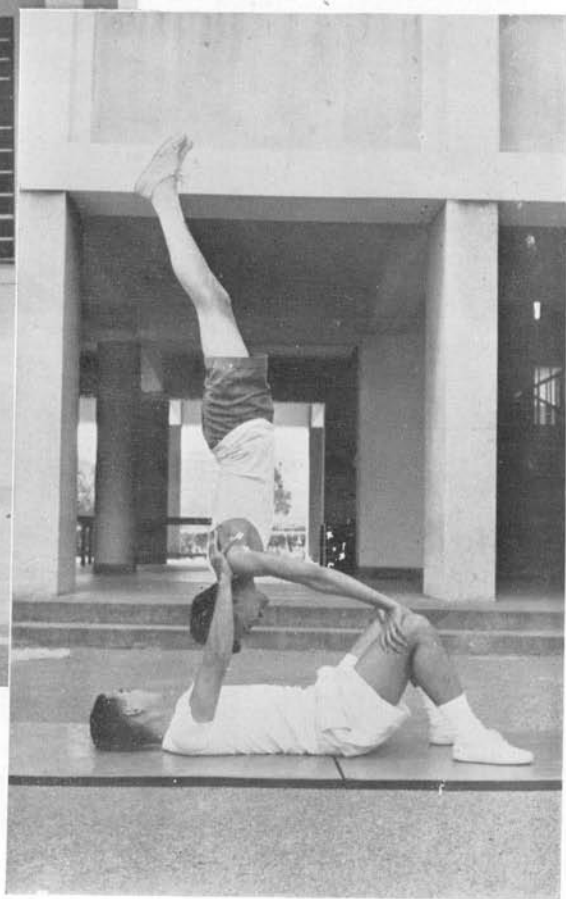
NOW
THAT
LOOKS
EASY!



NOT SO EASY AS IT LOOKS!



NOT TOO DIFFICULT!



SAI KUNG CAMP SITE

INVESTIGATING
THE CAMP SITE.



THE ACTING
PRINCIPAL
PERFORMS THE
EARTH-BREAKING.

THE GROUP
PRESENT AT THE
EARTH-BREAKING
CEREMONY.





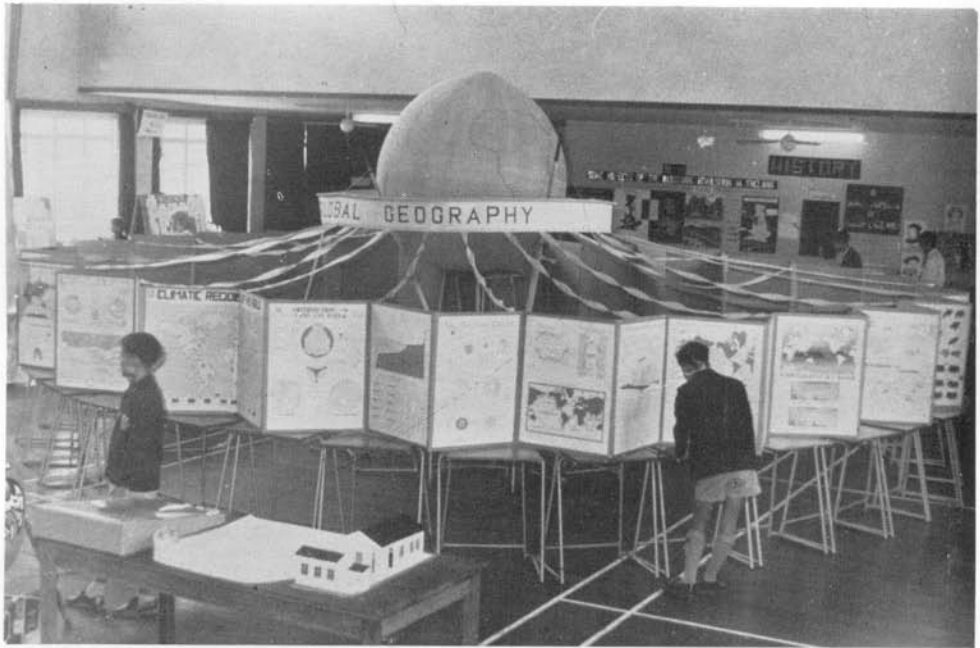
A CHAT WITH
A VILLAGE ELDER
AT THE CAMP SITE.

THE P.T.A. COMMITTEE
CHAIRMAN, MR.
WONG HAU YUEN,
PLANTS HIS SEEDLING.



THE ACTING
PRINCIPAL
MR. K. C. TSANG,
PLANTS HIS
SEEDLING.





THE GEOGRAPHY SECTION.



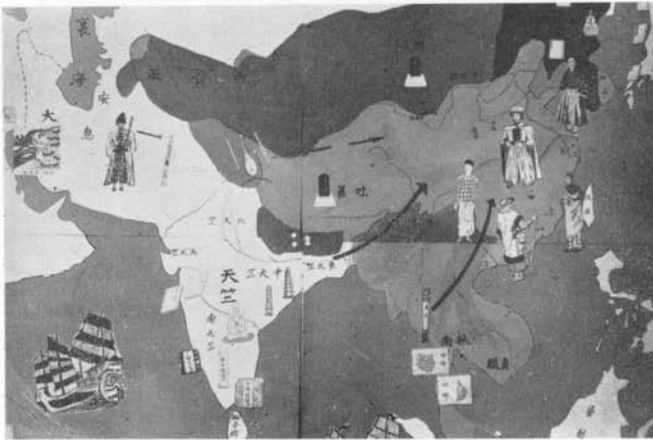
THE CHINESE SECTION.



THE HISTORY SECTION.



THE CHEMISTRY SECTION.

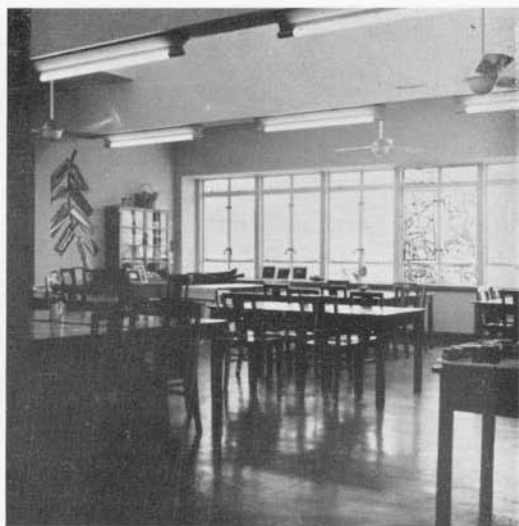


FORM 3B PROJECT
SHOWING INTERCOURSE
BETWEEN EAST AND
WEST DURING
THE TANG DYNASTY.

THE

ART

ROOM



GIRL GUIDES

11TH KOWLOON COMPANY.



ENJOYING A SONG —
SING, AND SMILE.



THE MORE WE GET TOGETHER
— LILY PATROL HAVING THEIR
PATROL CORNER MEETING.



BE PREPARED — ROSE PATROL
HAVING THEIR PATROL CORNER
MEETING.

SCOUTING
GOLDEN JUBILEE
JAMBORETTE

OUR GATE AT
CAMP.



THE ROMAN CATHOLIC
BISHOP VISITING OUR
CAMP-SITE.

THE
Q.E.S. REPRESENTATIVES.





OUR SCOUT TROOP
RETURNING FROM
THE ARENA.

THE SCOUTS
CAMPING.



CAMPING AT
SAI KUNG WORK CAMP.



JUNIOR RED CROSS



THE Q.E.S. STALL AT THE JUNIOR RED CROSS LINKS IN HONG KONG
INSPECTED BY H.R.H. PRINCESS ALEXANDRA OF KENT
— 13TH NOVEMBER, 1961.



TOY-MAKING AT A LINK MEETING.



H.R.H. PRINCESS
ALEXANDRA
LOOKING AT THE
TOYS MADE BY THE
Q.E.S. LINK.



LOWER 6 FIELD TRIP.

PICNICS



PREFECTS OUTING TO YUEN LONG.

FORM 3A.



FORM 3A.

FORM 5B.



FORM 5B.

FORM 5C





FORM 1 GIRLS

FORMS 3B AND 2A.



FORM 1 BOYS.

SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION MODEL ANSWERS SERIES

The series consists of the following volumes:

- ENGLISH** (1951-1956) *Second Edition*
Supplements—1957, 1958, 1959, 1960, 1961 (I and II)
Second Series (1957-1961)
- MODEL ESSAYS** (1951-1956) *by J. B. Heaton, B.A. (Hons.)*
Second Series (1957-1961)
- MATHEMATICS** (1951-1955) *Revised Edition*
Second Series (1956-1960)
- PHYSICS** (1952-1956) *by S. K. Lee, M.Sc., PH.D.*
Supplement—1957
Second Series (1957-1961)
- CHEMISTRY** (1953-1957) *by F. C. Gamble, M.A.*
Supplement—1958
- HISTORY** (1953-1957) *by A. H. Sainsbury, B.A., Hons.*
Supplements—1958, 1959, 1960, 1961
- GEOGRAPHY** (1954-1958) *by M. C. Maroney*
Supplements—1959, 1960, 1961
- * **BIOLOGY** (1956-1960)
- CHINESE LITERATURE** *by Mok Tak Kwong, B.A.*
- CHINESE HISTORY** *by Ho Kaak Yan, M.A.*
- COMMON ERRORS IN ENGLISH**

“The Key to Examination Success!!”

Publishers:

LING KEE BOOK STORE ★

LADDER STREET, HONG KONG
TEL. 49514

齡記書店

香港上環樓梯街·電話：四九五一四

BOOKSELLERS

WHOLESALE



STATIONERS

RETAIL

PUBLISHERS

HEADQUARTERS OF TEXTBOOKS AND REFERENCE BOOKS

NATIONAL BOOK CO. ★

CHAMPAGNE COURT ARCADE
KIMBERLEY ROAD,
KOWLOON. TEL. 68663

立信圖書公司

九龍香樟大廈商場
尖沙咀金巴利道
電話：六八六六三

4. Literary: Contents

Page

1. The Tables are turned	95
2. An approach to classical music	95
3. The Education received outside the classroom	96
4. What's in a name?	97
5. Caught in his own trap	98
6. I wonder, I wonder	99
7. Crossword Puzzle	100
8. Vice Versa	101
9. My sister's birthday	101
10. The Greatest scientific discovery of all time	102
11. Space journey	103
12. The Newcomer	104
13. Caught in a typhoon	105
14. Why I detest shopping	105
15. Disillusionment	106
16. Hong Kong Industries — Form IV Civics	107
17. Autobiography	109
18. A horrible experience	110
19. A reluctant barber	111
20. Extract from the diary of a Miser	112
21. A silly boy	112
22. Oh — to be a boy!	113
23. A memorable room	113

THE TABLES ARE TURNED

Once upon a time in a big forest lived a Fox. He was famous for his cunning, and all the animals in the forest hated him. In the same forest there lived a young Rabbit whose father and mother were both dead. She was a pretty Rabbit, with white hair and big lovely eyes. The Fox fell in love with the Rabbit at first sight, and made love to her, but Miss Rabbit, knowing the bad and evil nature of the Fox, refused him. From then on, the Fox thought of revenging himself on the Rabbit if the chance came.

Then the opportunity came. King Lion suddenly fell ill, and the Fox, being a member of the King's inner circle of advisers, thought of a way to revenge himself on the Rabbit. He intimated to the King that that Rabbit might be able to cure his illness because she was so clever. Mr. Fox made such a suggestion because he realized that if the Rabbit could not cure the Lion, the Lion would probably be very angry and would punish her. Thus the Lion listened to his advice and summoned the Rabbit to his palace.

When Miss Rabbit arrived to learn the cause of her summons, she was very frightened indeed. But, being a clever little animal, she quickly calmed down and meditated upon how to get out of the trouble. At last she thought of a clever device whereby she could both escape from punishment as well as take revenge on the Fox.

She told King Lion that she did know how to cure his illness, and there was only one way to cure him, but she pretended to hesitate as to whether she should reveal the remedy to the King or not, saying that it was really an unfeeling and cruel way to procure medicine. Of course, this made the King very curious and impatient, so he urged the Rabbit to tell him what it was. The Rabbit said that only by eating a certain piece of flesh from a fox's leg would the King be able to recover. On hearing this, the King was very disappointed and the Fox, of course, was frightened out of his wits. Nevertheless, the King insisted that the required flesh should be cut from the thigh of the Fox to be used as a remedy.

Mr. Fox, who had wanted to deceive others, was, truly "caught in his own trap."

AU KAM PING,
(L6A).

AN APPROACH TO CLASSICAL MUSIC

Do you like classical music? If you say you do not, you have missed the greatest pleasure of your life. Before you say no, think carefully. Have you ever listened to it? Have you listened to it attentively? Many people will not listen to it because they think that it is too difficult or too highbrow for them, and they think that they will not like it. There is nothing too difficult about music so long as you listen to it and feel it; you must try to understand it and, of course, enjoy it.

Do not hesitate. Start today, or you will be sorry tomorrow. Here are some titles which you can choose from: Tchaikovsky's *Capriccio Italien*, 1812 Overture; *Romeo and Juliet*, and *Swanlake*; Dukas' *Sorcerer's Apprentice*; Rossini's *Overture to William Tell*; Liszt's *Hungarian Rhapsodies*; Mendelssohn's *Overture to a Midsummer Night's Dream*; Bizet's *Carmen Suite* and Borodin's *Overture to Prince Igor*.

Choose the one you think you would like best and listen to it many times. If you choose the right one, you will get to like classical music very quickly. A friend told me not long ago, that after listening to the second movement of the New World Symphony he became a music lover. Why not try it for yourself. It is even better for you to choose your own records. The various titles I have given above are only to help you. You might perhaps be charmed by Beethoven's Emperor Concerto, Eroica Symphony or the Pastoral Symphony.

When you listen to music, pay close attention, but do not take it too seriously. Do not be too solemn when you listen to it. Let your own feelings influence you. Be light and gay when the music is light and gay, and be sad when that is sad.

I am sure that if you make for yourself the opportunity of listening to classical music, you have in your hand the best thing in life and it will be something to treasure for ever.

CHENG MUK NOONG.

(L6B).

THE EDUCATION RECEIVED OUTSIDE THE CLASSROOM IS MORE IMPORTANT THAN THAT RECEIVED INSIDE?

"Why do you come to school?" Have you ever asked yourself this question? Surely you must have done so and your answer probably is, "To study." Now consider what subjects you study at school, and ask yourself if there is anywhere else where you can acquire knowledge. The more often you ask yourself such a question, the more you will realise that the education received outside the classroom is no less important than that received inside it even though the latter may enable you to have much more book knowledge.

A friend of mine is reputed to be very "good at geography". He can fill in correctly a blank map of Hong Kong with even small details. One day I took him to Stanley, and he did not know where he was until he saw a road-sign! Another friend of mine who is less "good at geography" was able to recognize the place at once when he saw the shape of the peninsula and the curve of the bay. Very often I find that some of my schoolmates are not able to identify a plant commonly found in the countryside even though they are expert at labelling diagrams. What is the reason for the above inadequacy? The answer is, surely, that they are not really familiar with what they are studying and the practical applications of knowledge. They are just bookworms. Had they received enough practical lessons outside the classroom, they would know their subjects much better. "To travel ten thousand miles is better than to read for ten years," runs a well-known Chinese saying.

Students' interest in various subjects is stimulated if they have the opportunity to collect their own specimens and study them. Collecting specimens does not apply only to science students. On hikes students of literature also can collect many precious "specimens", which will serve for future inspiration and mental refreshment. That is why Chinese people claim that the southern writers and poets write better than the northern ones — because the scenery encountered in south China is more beautiful and inspiring.

What is especially valuable about the education received outside the classroom is that discipline can be acquired. Such discipline is different from school discipline, which many students observe only when they are being watched

closely by teachers. Outside the school students learn to deal with persons and matters instead of only obeying orders.

I would say, then, that the education received outside the classroom is just as important as that received inside. Without the latter, it is true, one would be ignorant because one could not profit from other people's experiences stored in books. Without the former, however, one's education would not be complete in the true sense of the word. One would be only half-educated.

CHAN YIM KWONG,
(L6B).

WHAT'S IN A NAME?

“Potato, mind your toes!”

“Lioness, mind your tongue!”

We often hear people being accosted by such nicknames as ‘Dead Cat’, ‘Sweet Potato’, ‘Water-Chestnut’, ‘Chicken’, ‘Madame Butterfly’, and so on. Some nicknames are of an interesting origin, and it takes a bit of shrewdness to guess how they really arose. I once heard a boy being called ‘Opposite Side Over Adjacent Side’. “What on earth does that mean?” I asked the speaker. He replied, “Don’t you know? Apply your knowledge of trigonometry. ‘Opposite side over adjacent side’ gives the ‘tangent’ of an angle in a right-angled triangle. Is not the pronunciation of the word ‘tangent’ similar to that of ‘naive, simple, childish’ in Chinese?”

Calling people by nicknames may not be too bad if it does no harm and hurts nobody. Some people, indeed, believe that calling others by their nicknames is a sure sign of intimacy and affection. However, that depends on the persons involved and, to a large extent, on circumstances.

If we want to get along with a person, we must try to gauge his character. We must avoid doing to him what he would not like others to do to him. Some people are of the ‘amiable and always laughing’ variety. They never take exception to jokes and jeering words. However, there are others who are less broad-minded and are easily offended. I should not think that calling such people by their nicknames is a kind thing to do. Again, one may not mind being called by nicknames in front of intimate friends, but one may not like to be called so before strangers, teachers, or older people. I myself have seen two close friends drift apart just because one called the other ‘Dirty-Cat’ in front of the other’s girl-friend.

Nowadays, we often hear pupils calling teachers nicknames. Some may even forget what their teachers’ real names are. Teachers, however, are people whom students should obey and respect. Teachers should always be addressed with politeness and due respect. Calling teachers by their nicknames is surely not the way to show politeness and is something that every well-behaved student should avoid doing.

Nicknames are often bestowed upon people because of unusual characteristics or odd habits. The motives behind this may be innocuous, but the intentions are easily mistaken. Therefore, think before you allow any nicknames of any sort to escape from your lips.

HON KIN FUN,
(L6B).

CAUGHT IN HIS OWN TRAP

Night had come. Captain Gable went into the hangar which housed the experimental rocket-ship, X-20, that was to orbit the earth. Returning the salutes of the guards, he said gravely, "I want absolute privacy here. All of you get out immediately!" The order was obeyed without hesitation, for nobody would ever have dreamt that Captain Gable, one of the specially-trained space pilots, intended to sabotage the space-craft.

In the stillness and silence that reigned inside the hangar, Captain Gable approached X-20 with a thumping heart. He could see his face, white and pinched with horror, reflected clearly in the glistening metal of the plane. He took a deep breath, and wasting no time, proceeded with the task of rearranging the electric circuit. When the job was done, he took out a handkerchief and wiped the sweat off his face, then headed towards the exit. The two guards, armed to the teeth, were still there.

"Guard this place securely! I've just double-checked the plane and everything seems to be in order!"

"Yes, Sir!" the two guards answered with the utmost deference.

Returning home, Captain Gable lay on his bed, but could not fall asleep. Every time he thought of the space-ship, his heart pounded. "Will I be exposed and be court-martialled? Will I be chosen as the next pilot if Nelson fails to return?" A thousand and one such questions perplexed his mind.

Captain Gable was a veteran pilot, but unfortunately he had not been selected to test X-20. To get on board X-20 on her maiden flight was the overriding ambition of Gable's life. He would thus receive the greatest honour a man could have, and his name would go down in history. But Captain Nelson had been chosen to be the test pilot, and this had been a heavy blow to Gable, who now decided to attain his goal at all costs. This was the reason why Gable had sabotaged the rocket-ship. By pressing the white knob which switched on the light inside the cockpit, the atomic engine which was to lift the ship into orbit around the world would be started, but all the batteries would be short-circuited simultaneously, and the ship would continue to orbit eternally. Captain Nelson would thus inevitably be caught in a trap, and the flight would certainly be a failure. Gable himself would almost certainly be chosen to be the next test-pilot, and thus would receive all the honour and glory which Captain Nelson would have failed to earn. The plot was well-conceived, and there was no reason at all why it should fail.

Suddenly, Gable's heart jumped into his mouth as he saw the two armed guards rushing into his room.

"Captain, quick! Captain Nelson has fallen sick and you must report to headquarters at once to take his place!"

Gable could hardly believe his ears for the news was too good to be true. He would be the first man to test the ship! Unable to believe his good fortune, he donned his equipment immediately and rushed into the waiting car. Soon he found himself at headquarters, facing Dr. Kent, the designer of X-20.

"Congratulations! You have been chosen to replace Captain Nelson. Your mission is just to take the plane up to an altitude of ten miles and test out all the controls. Remember, there won't be any risk at all. The plane is absolutely foolproof."

Dawn came. Captain Gable crept into the seat of the space-craft, ready to take off from the runway. He closed the canopy and started the engine, and

when enough thrust had been developed, the craft shot into the sky at lightning speed. 2,000 m.p.h., 2,500 m.p.h., 3,000 m.p.h., the speedometer kept on changing as the acceleration was tremendous. Suddenly the plane shuddered violently and Gable shot forward; his body pressed hard against the instrument panel. There was a little click, and the rocket-ship headed towards outer space immediately. Bright lights danced before Gable's eyes and he fainted because of G force. ^{Note 1.}

When he came to, he found himself orbiting the world and the engine had stopped. To his horror, he found that he had no control over the ship at all, and all the instruments were not working. He called frantically in the speaker, "Control tower, can you hear me? Answer me, please!" He waited for the reply, but it did not come. All of a sudden, he realized that his body must have pressed the white knob and a cold sweat broke out on his face. Still he refused to believe his fate, and he pressed the button to fire the re-entry rockets, but without electricity for ignition, the rockets remained inactive. He put his trembling hands to his head, and then suddenly he gave a wild scream, a cry of despair. The truth came to him.

"God in Heaven! Why did I ever sabotage the ship? What a fool I was!" he cried out. But it was too late to be repentant now. Retribution had overtaken him for his villainous deed!

TAM CHUNG DING,
(L6B).

Note 1. G force — The force exerted on an object by gravity or by an acceleration. Ten Gs represent a force on a body equal to ten times the weight of the body at sea level.

I WONDER, I WONDER

What is Love? And what is Hate?

What is that which men call Fate?

What is Want? What means Plenty?

How much is six times twenty?

What is Joy? And what is Grief?

What is Faith, what means Unbelief?

What means Anger? What is Fear?

What makes life so very dear?

What is Luck? And what is Chance?

Is life a drama, then, perchance?

What is Truth? And what is not?

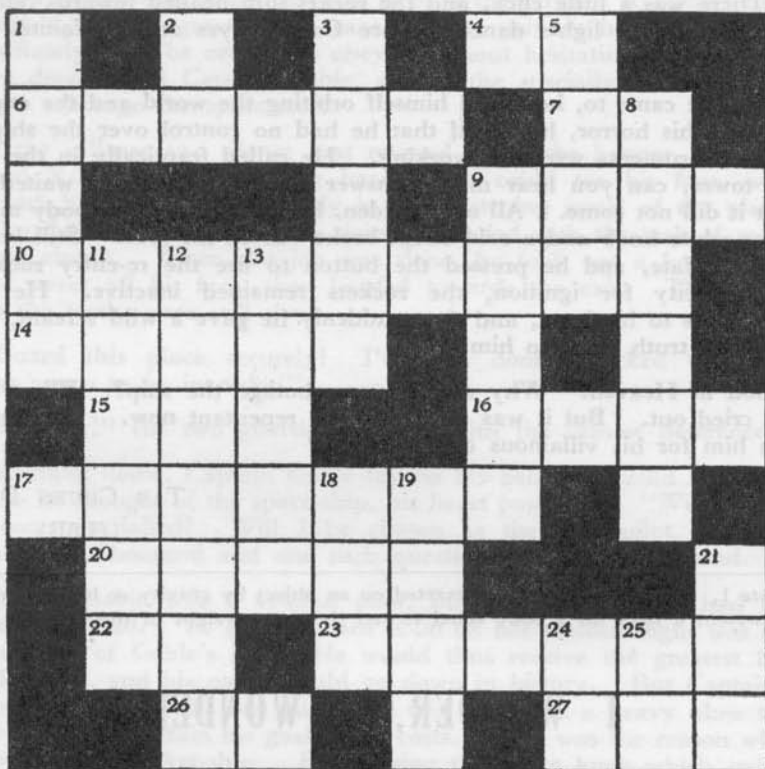
Why must we say we know not?

What means men's life-long blunder?

I wonder, yea, I wonder!

WONG YUEN CHING,
(L6A).

CROSSWORD PUZZLE



CLUES

ACROSS

4. Abbreviation for 'For example'.
6. Being the only one of its type.
7. Roman copper coin.
9. Small blood-sucking insect.
10. Our Sovereign Lady.
14. Story of fiction.
15. Hired vehicle.
16. Spill over the edge.
17. Daybreak.
20. Modesty.
22. Preposition.
23. Ceremonial march.
26. Interrogatory particle.
27. At present.

DOWN

1. Royal title.
2. Interjection.
3. Of the countryside.
5. Mode of walking.
8. Educational establishment.
9. Torment.
11. Destructive flying insect.
12. Famous hero of Scott's.
13. Striped quadruped.
18. Little devil.
19. Animal valued for its fur.
21. Evergreen tree.
24. Article.
25. Accomplish.

N.B.: For the solution turn to page 111.

Ellen Sung Ngan Woo,
(5B).

VICE VERSA

Jill had a little lap-dog called Sissy. Jill called her dog 'Sissy' because it had very fluffy soft hair. She liked it very much. Every day when she came back from the kindergarten, she would call for Sissy and lift it on to her lap. Then, she would stroke and pat it and talk to it. Every Saturday, Sissy would have a lovely warm bath.

Little Jill felt that she had done everything possible to give Sissy comfort and happiness. But Sissy was not altogether happy. Jill once asked Sissy the cause of her unhappiness. She was filled with a sense of indignation when her lap-dog asked her to take her place and vice versa. However, Jill consented to the arrangement. She promised to become Sissy's dog for a month.

On the next day, Jill waited anxiously for Sissy's return. She did not like lying in the kennel. When Sissy returned, she was summoned. She saw Sissy sitting on the sofa; she quickly wriggled her tail and gave a few barks of welcome. This pleased Sissy considerably. Immediately, Jill was lifted up high into the air and her head was patted so vigorously that Jill whimpered. Moreover, she was forced to take a walk with Sissy even though she felt fatigued from Sissy's over-enthusiastic pats and caresses. The leather band on her neck was so tight that she was almost suffocated. Sissy was such an energetic girl that her constant running, jumping about and hopping made Jill feel quite dazed. Besides, Sissy's sudden changes of mood were difficult to fathom.

The intense heat of the bath water in the basin, Sissy's rough handling of her, the nasty taste of the tablets which Jill was forced to swallow daily, all these experiences caused Jill to long most ardently for the end of the 'Vice Versa experiment.'

SUNG MAN YING,

(5C).

MY SISTER'S BIRTHDAY

I lay in bed weeping bitterly. My mother had locked me in after lunch was over, saying that I had been very naughty. Yes, she was right. I had done many things which infuriated her recently. That very morning I had broken an expensive mixing-bowl.

All was silent in my room. Suddenly I heard strains of music coming from the sitting-room. Who could be playing the piano and singing? Why I had almost forgotten that it was my little sister's tenth birthday! Last week daddy and mummy had promised her that she would have a party on her birthday. No wonder mummy was so busy in the kitchen this morning.

The singing and the chattering grew louder still. I seemed to see ten little pink candles flickering on top of a gorgeous birthday-cake. I seemed to see mummy taking a bowl of ice-cream from the refrigerator and saying, "Help yourselves, young ladies." I seemed to see my sister smiling sweetly at her friends.

How much I wished I could join them! The sweet smell of the cakes, the thought of those chocolates, the pies and the ice-cream nearly drove me mad. I could not bear it any longer. I cried out loudly to mummy, asking her to come to let me out. She came and said, "Keep quiet, my girl. I shall release you when daddy comes home." I shuddered at the thought of meeting daddy. He would punish me even worse than mummy if he learned what I had done. I could do nothing but lie in bed, sorrowful once again.

"Get up, Annie. Get up at once." I opened my eyes to find my sister standing by my bed. Before I could say anything, she said, "Hurry up, Annie. Get changed quickly. Just now mummy said that she was going out with us to buy my birthday-cake. To-day is my birthday, remember?"

"Then I must have had a very bad dream," I murmured thankfully to myself.

MAN ON NIE,
(5B).

THE GREATEST SCIENTIFIC DISCOVERY OF ALL TIME

My little brother Bobby had appeared to be very busy recently. Every day after school, he would shut himself up in his bedroom. I did not know what he was doing there. Sometimes, there would be sounds of hammering coming out and continuing for a few hours. Sometimes, there was dead silence. I was dying with curiosity to know what in the world he was doing!

Once I tried to peep through the key-hole of his bedroom door. But Bobby was much cleverer than I was, for he had covered up the key-hole! However, eventually I got a chance. One afternoon, Bobby went out and forgot to lock his door. What an opportunity for me! I slipped into the little bedroom quietly. Looking round, I could not find a hiding-place. At last, I had to make myself invisible by lying beneath his bed.

Presently, Bobby came back. But he was not conscious of my presence. Then he opened a drawer and took out something like a model of a ship. He examined it carefully. By and by, he made some alterations to it. I had been hiding underneath the bed for about two hours, and had begun to feel rather uneasy. The dust irritated my nose, and I was ready to sneeze.

Soon Bobby took out a balloon. I could not help smiling when I saw how hard he tried to fill it with air. His eyes were nearly closed, his mouth was puffed out, and his cheeks bunched up into two little red apples. I could not control myself any longer, and my smile burst into outright laughter. Bobby was alarmed. He turned round and discovered me!

Now that the secret was out, my good little brother was only too happy to show me his work. Bobby had discovered that on fitting a balloon of air into a specially constructed little ship, he was able to make the ship move automatically. The difficulty was how to construct such a ship. He had at last solved that problem, and was ready to test it.

He blew up the balloon again, and we rushed into the bathroom. With an air of importance, he put his ship on the water. Hey! It did not move! Bobby's brows twisted. He made some adjustments and then everything was all right. The little ship with a red balloon in it dashed across the bath tub!

"What a grand discovery!" I cried.

"Yes, indeed — the greatest scientific discovery of all time!" Bobby murmured proudly.

I found myself almost involuntarily kissing the cherry-red cheeks of my ingenious little brother.

CHIU YUEN CHU,
(5B).

SPACE JOURNEY

" . . . 4 . . . 3 . . . 2 . . . 1 . . . Fire!" The 140 foot long spaceship which was aimed at the moon began to rise from the platform. Gaining speed gradually, it roared into the blue sky and was soon lost to view among the white clouds.

Fastened in his seat, Charles could feel the ever-increasing forces of acceleration acting on him. His shipmate, Johnny was in the same condition. This was the moment they had long awaited.

As the first stage of the rocket dropped off, there was a momentary weightlessness, but the accelerometer struck 9 g's at once when the second stage fired. This process was repeated when the second stage dropped off.

After six minutes' acceleration, the ship reached a velocity of 6.84 miles per second — the Escape Velocity. Automatically, the rocket engine cut out. They still had sixty hours to travel — most of them under weightless conditions. The ship began to coast along by inertia.

Suddenly, there came from the bow of the ship an explosion and immediately the air pressure dropped rapidly. The two astronauts pulled on their oxygen-helmets at once and floated to the bow to see what had happened.

They found a small hole from which air was rushing out — it was a meteor that had struck the ship which had made that sound. To mend it was very easy. Charles got a rubber-disc and a metal plate which he stuck on to the hole. The air pressure in the ship would keep the rubber-disc tight against the leakage and no air could escape.

Then they returned to their seats and rested. The electronic devices would report to the Earth everything going on in the ship, and would wake them in case an accident threatened.

Everything went on normally in the ship, which was steadily losing speed. Then fifty hours after the launching the ship crossed the Line of Neutral Gravity and after that accelerated once again.

Within several hours the surface of the Moon could be seen, and gradually it became clear to the eyes of the astronauts.

Then Charles tilted the ship over, with her end pointed towards the Moon. This was done by rotating a large flywheel with an electric motor. The reaction of the flywheel made the ship rotate in the opposite direction and thus tilted it over.

When the ship was several hundred miles above the lunar surface the engine of the third stage came to life again — this time not to accelerate, as when the ship left the Earth, but to decelerate. If that engine failed to work at this moment, the whole ship would crash on to the moon at a velocity of over 6,000 m.p.h. leaving nothing but a big hole on the lunar surface. Charles and Johnny would have no chance of escape for the parachutes could not work on the airless Moon.

Charles sat in his seat, in his full space-suit, adjusting the speed of the ship so that its velocity would be zero when the ship was just touching ground.

Several hundred feet above the moon's surface the five legs of the ship were extended and it gently glided down to the Moon.

Charles got out of the ship through the air vent followed by Johnny, and they landed on the surface of the Moon.

"At last," said Charles, smiling to Johnny. Then they reported back to the Earth, "Landed Safely."

238,000 miles away, on the Earth, the news of this successful trip to the Moon had spread like wildfire. This was a momentous achievement indeed, for Man had taken another step forward in the conquest of Nature.

EDWARD SUN,

(5B).

THE NEWCOMER

It was a bright, sunny morning in September. With a light heart, I was sitting in the train which crawled slowly along. I chatted with my friends and glanced casually at my watch. We did look queer in our new school-uniforms! We were all anxious to find out whether our new teachers would be stern or not, whether our classrooms would be spacious or not.

At long last we arrived at Queen Elizabeth School. I could see boys and girls standing about in groups. They were chatting together with pleasant smiles on their faces. I leaned on the railing of the main staircase, hoping to see the faces of some of my old schoolmates.

When the bell rang, I followed the others up the staircase. We flocked into the hall. There were rows of brown chairs, and a big stage up in front. I recalled those bygone days when we had assembled in our old school. We had had to stand outside on the playground, with the blazing sun beating down on our heads.

Soon after we had taken our seats in the hall, the Principal and the rest of the Staff came on to the stage. All the students stood up and sang the school song. I gaped with open mouth at the ceiling and at the electric fans, because I did not know how to sing.

Our Principal then made a long speech in English. It was quite difficult for me to understand his words, for my English was extremely poor. Fortunately, he explained some of the school regulations in Chinese so that I had some idea of what he wanted to tell us.

After assembly the new students gathered in the covered playground. There we were assigned to different classes. I rejoiced to find that two of my best friends were in the same class.

Our form-master was a plump man who wore thick horn-rimmed spectacles. I can still remember what he told us on that day. He slowly took off his spectacles, walked deliberately to and fro in the room and said, "I have come here not to teach you, but to help you with your studies. During my lessons you should always put your hands on the desk, look at me, and listen to me attentively. You must raise your hands if you know the answers to my questions. But if any one of you pretends to know the answer and puts up his hand, I expect him to go on putting up his hand till the end of the lesson. You must always revise your lessons properly, otherwise you will receive a 'reward' from me. The 'reward' is that you will have to copy the exercises out in your books five or ten times."

I dared not move, but put my hands on the desk and sat still. Sometimes our form-master made a few humorous remarks which caused us so laugh. On the whole, I was satisfied with my new school and my new teachers. I intended to try my best to do credit to the school.

TSANG SHUN HAN,

(5C).

CAUGHT IN A TYPHOON

During the last summer vacation, my brother and I accepted the invitation of our uncle to go sailing in his fishing-vessel. It was to be our first sea voyage.

Two days after we went on board, we had sailed quite a far distance. At first we felt gay. The sea-sickness from which many people suffered affected us little. As our ship had both sails and an engine, we were not at all afraid.

The weather, however, changed all of a sudden. The intense heat was almost unbearable and we sweated all day long. There was no breeze. Occasionally, we saw shoals of fish jumping in and out of the water. The dreadful stillness in the air, the cloud formations and the hot weather caused us to realise that a typhoon was imminent. Uncle Tom was worried and ordered us to turn for home with the utmost speed.

The violence of the storm increased. From the reports of the H.K. Observatory, we knew that we were caught in a typhoon. We steered our course with great care to avoid disaster. However, the sea became rougher than we had ever seen it before. Articles on the deck of the ship were washed away. Not until then did I appreciate the fury of the sea. Heavy rain accompanied the typhoon. Soon afterwards we discovered leaks in the cabins. We all got busy pumping out the water.

Fortunately, the gale abated. Moderate weather prevailed. However, we were not yet out of danger. The propeller was reported to be seriously damaged and the leaks increased as water rushed in. The masts and the sails, which for the past few days had been useless, were now our only means of reaching safety. Only Fate could say if we would ever get back to dry land safe and sound.

An island hove in sight at that perilous moment. With some difficulty and risk we tried to land at a spot without a pier. Yet the landing was carried out quite successfully.

We started for home when repairs had been made. Though the adventure had frightened me, in retrospect I can still enjoy the thrills of it all.

LAM YIN SHAN,
(5B).

WHY I DETEST SHOPPING

Most girls, I am well aware, adore shopping. They will spend a whole day on buying even one small strip of ribbon. However, I am an exception. I hate shopping because I have had too much of it!

When I was a little girl, my Aunt Mary had me as her companion. As Aunt Mary was a rich lady and had no job, she could spend her time just as she liked. Being a gay and active young woman, she loved shopping.

Aunt Mary was simply fascinated by cosmetics: she knew exactly what shade of lipstick would suit what type of woman; she knew which shade of rouge would look most alluring. Whenever she went into a chemist shop, she would take me along as her guinea-pig. She would begin by smearing various kinds of creams and powders all over my face and then stop for a while to study the effects. To tell you the truth, I detested all these messy, pasty concoctions. It was only the memory of Aunt Mary's scrumptious ice-cream that made me sit resigned in the chair.

Then, again, most shopping centres are so congested. Once I was standing with my aunt before a crowded shop window. I did not know how I came to

let go my aunt's hand. Soon, however I found myself surrounded by strange people. How frightened I was! Looking down at the ground, I could see other ladies' feet but could not discern Aunt Mary's familiar high-heeled shoes. I squeezed through little openings in the crowd here and there. My eyes darted in all directions. I was ready to burst into tears. It seemed like ages before I found my aunt. How terribly the poor soul had suffered!

Most people nowadays prefer to shop in an air-conditioned emporium. But, for me, an air-conditioned establishment is sheer martyrdom! I can still remember how I once sat and waited for hours in one of these shops for my aunt who was busy choosing this and that. I can still see my hair standing on end; I can still feel myself trembling; I can still recall that my chubby little fingers felt as cold as ice.

Shopping, therefore, makes me feel most unhappy. Nowadays, I positively refuse to go shopping with anyone. If I do need to buy articles for myself, I rush back out of the shop the minute I have finished making my purchases.

CHIU YUEN CHU,
(5B).

DISILLUSIONMENT

I had been suffering such severe pain for four or five days that I made up my mind to go to the dentist without further ado.

When I reached the entrance to the dental clinic, a strong odour assailed my nostrils — terror clutched at my heart. After I had seated myself, I was given a newspaper to read. I held it in my hands, but my eyes kept darting towards the door of the surgery.

Suddenly, I heard a sobbing sound coming from inside the room, and a little boy, his face wet with tears, and one hand held by a lady, crept out. Thereupon I got up, wondering whether I should go into the surgery or slip out quietly through the door.

At that moment a man clad in a long white gown summoned me. I put down the newspaper, and clasped my two hands together; they were moist. I walked slowly towards the surgery with the air of a martyr. The dentist politely bade me to sit in a big chair with large arms; then he pushed from above a large circular electric light before me. I felt like a criminal when the dentist turned on the light, for the blinding light fell full in my eyes as if I were a criminal undergoing third degree. He put a cold steel instrument into my mouth and tapped my teeth. My fears returned. Holding a fierce-looking syringe in his hand, the dentist told me to open my mouth wide. I felt certain that my pulse rate must by now have risen to about a hundred and twenty though no one had recorded it. Fortunately, the injection itself was not too painful. However, I fancied that the worse was yet to come.

The electric light dazzled my eyes so much that I could not see clearly what the dentist was doing. I remembered the sobbing little boy and surmised what was going to happen to me. Would I cry, as the boy had done? No, I was a brave lad and too old for such babyish behaviour! All of a sudden, I felt a twinge in my lower jaw; it was only a slight pain. I was handed a glass of water to rinse my mouth. The electric light above me was turned off. A dark world appeared in front of me and I saw circles of green, violet, red and yellow light. I groped my way to the door.

If I had known that it would be as slight a pain as that, I would not have allowed myself to suffer agony for four whole days and starve for a whole day. How silly I had been!

LO CHI WAI,
(3B).

HONG KONG INDUSTRIES — FORM IV CIVICS

The project in Civics for Form IV students this year was "Hong Kong Industries". We have always been impressed by the numerous items exhibited each year at the Hong Kong Products Exhibition, and this year we had the opportunity of visiting some of the leading local factories and plants to see how their products are manufactured. We were also able to see at first hand the detailed and complicated processes used. In this way, we learnt a lot more about Hong Kong that we never knew before.

1. *Shipbuilding and Repairing.* Parts of the ship are drawn on a full-sized plan in the Mould Loft on the ground, which is made of wood. Then the keel of the ship is first put into a slanting slope of blocks, and then the ribs of the ship are put in and pressed into position. Metal sheets are sent to the Fabrication Shop, where they are pressed together firmly, then transferred to the Pressing-Machine, where they are cut into suitable sizes and holes are punched for screws. When all the metal sheets are put into the right position, a ship has been built. A 200-ft. ship can be built in about half a year.

When any part of a ship above water has to be repaired, the workers can do it without difficulty. To repair any part under water, the ship has to be taken into Dry Dock. A dry dock is a pool, large or small, with a gate opening into the sea. Before the ship is taken into the dry dock, the gate of the dock is opened first to let water in. When the ship is firmly in position, the water is pumped out. Then work can start on the ship. There are three docks which we visited, one of which is small, while the others are suitable for larger ships ranging from 400 feet to 700 feet in length.

The machines used include the following:—

- a. Shaping — machine: where the metal sheets are shaped.
- b. Slotting — machine: where the metal sheets are cut into proper sizes.
- c. Milling — machine: where grinding takes place.
- d. Copper shop: where tubes are bent and shaped.
- e. Forging shop: where two hammers, each the size of a pillar, are used.

2. *Bleaching and Dyeing.* The grey is generally hairy and yellowish, so it is necessary to singe it. The Singeing Machine has a very high temperature and the grey is moved at a high speed. The next process of Scouring is intended to make the material cleaner by washing it thoroughly. In Desizing, a fairly high temperature of about 90°C. is needed. This process uses a Kier Boiler to do the work. After three hours of desizing, it reaches the department of Mercerizing in order to make the grey shiny. For bleaching, caustic soda is used. Dyeing is the process that follows. There are two types of dyeing, one is Jug-dyeing and the other is Paddle-dyeing. Then the dyed cloth is transferred to the Printing Department. In the printing machine, there are tree rollers on which we can see very beautiful patterns. The printed cloth is then ready to be made into garments and clothing.

3. *Footwear.* In our visit to a factory manufacturing shoes, we first went to a place where the uppers are made. The workers there consisted of women and girls. Later we were taken to a place where rubber is pressed into different patterns. We then went to the first floor of the building where rubber shoes are made. Later, we passed through the side door into a room where eyelets are fixed on the shoes. Finally, we visited the place with vulcanizers used to ripen the shoes.

4. *Electric Torches.* To make a flashlight is really not as simple as one imagines, and it involves many processes. In the factory we visited, the process

of making torches started on the fourth floor, where antimony blocks are made into antimony plates. From the plates, the required shape can be made by machines. The various components include the shell, the cover, the spring, the switch, the reflective surface and others.

On the third floor, the outer surface of the torch is electroplated. 200 out of 900 workers in that factory do this type of work. Then the torches are taken to another part of the same floor for immersion in a solution. After being taken to the second floor, the reflective surfaces are made shining so as to reflect the light of the torch. The various components are put together. The switch is fixed on the torch. This part of the work is very important because the switch is usually the part of a torch that becomes damaged early. Also, people always test the switch to see the quality of a torch. On the cover of the torch is pressed the trade-mark of the company.

After every part of the torch has been fixed on properly and the whole torch tested, it is put into a cardboard box and is ready for export.

5. *Paints.* The manufacture of paints sounds simple enough. Varnish is made by heating a mixture of resin, linseed oil and tung oil to a high temperature. Pigments are added to obtain the desired colours.

We went to a room in a factory where varnish is manufactured. The room is about the size of a classroom and contains several tanks. At the opposite side of this is a boiler which is about 6 feet high and is heated to 350°C . to form a varnish. The next place we went to was a big hall which was larger than our school hall. This hall is divided into two sections. One section is the place where varnish is mixed with dyes, and the other section is the refinery. Varnish and a suitable dye are poured into a tank where they are very thoroughly mixed. This is done by a device inside the tank. The product is paint, but there are still some very small solid particles in it. So the paint is ground fine by a machine with a number of rollers. All the machines in the factory are electrically driven and little noise is made.

Samples of the manufactured paints are taken to a laboratory where they are carefully tested. When the product is found to be up to the required standard, it is then properly packed either for the local market or for export.

6. *Glassware.* The making of glass involves a number of simple yet delicate steps. The raw materials are put into a furnace and heated to a very high temperature. The molten glass is called by the workers liquid glass. The liquid glass is blown into different shapes by skilled workers. This process requires skilful and careful handling. The different shapes of glass cool down very quickly and they are placed in a heated space which is kept at a constant temperature, to prevent the glass from cracking. After some time, the product can be taken out.

On our visit, we found that the machines used are all very modern and highly scientific.

7. *Brewery.* During our visit, we were first taken to the Filtration Room, where we learned that water is the main material for making beer, yet it is quite different from ordinary water. Later we were taken to see the boilers in which hops and barley, the raw materials for making beer, are boiled in water. Then we were shown into the Fermentation Room, where beer is kept under 50°F . We then went to the Storage Cellar.

8. *Sugar Refinery.* The refinery we visited is a multi-storeyed building. First, we were taken to the ground floor where raw brown sugar is broken down and mixed with green syrup, to form what is known as "mingler". This is filtered by being passed through a system of machinery called Raw Sugar Centrifugal and it becomes "filter liquor".

Then we went upstairs and entered a big room with an extraordinarily bad, sickening smell. In this room, there are several char cisterns in which the "filter liquor" is re-filtered and becomes "fine liquor", a very pale brown solution.

As we went to the next room, we were interested in the construction of the Vacuum Pan, a machine shaped like a big wine bottle with a very short large neck. The diameter of its base is about 6 feet and its height more than 10 feet. The pan contains "fine liquor" and is partially evaporated. By varying the pressure inside the pan, the boiling-point of the "fine liquor" may be adjusted. "Fine liquor" is usually made to boil at 160°F. The use of the vacuum pan is to mix sugar crystals with the solution.

Wet sugar crystals are then passed over a drier sieve and then made into half cubes, castor or soft brown sugar in colourful retail packages for domestic use.

Much of the work in the refinery is done by machines. However, in some parts, manual labour is needed. For instance, about 200 workers are employed in the packaging department. 60% of the product is used locally and the rest is exported to various places throughout Southeast Asia.

9. *Foodstuff — Soya Bean Sauce.* One of the common everyday items liked by the gourmets is soya bean sauce. We were able to see how this item is prepared during a visit. Firstly, soya beans are immersed in water for some time and gradually they ripen and swell. Then they are put into a big boiler to boil, after that they are mixed with flour and yeast which are needed for making soya bean sauce. After that, they are put in the containers. They are left there for some time. Fermentation gradually take place and three to five days later, they are placed in the many wells about 10 feet deep and about 10 sq. ft. in area. On the bottom half of the four sides of each well, there are pipes carrying salt water into the wells. The salt water must not be saturated, for otherwise fermentation would not set in. Some days later, the soya beans have fully ripened and will be brown in colour. They are carried along a big pipe into a machine which will press out the soya bean sauce. The sauce then flows into a small well.

After the soya bean sauce has been disinfected and filtered, it will be taken to a machine which fills the many glass bottles with the sauce. There is another machine to put on the caps. Very soon it is ready for the market.

We certainly feel that we have all gained much from our visits. Indeed, what we have put down here represents only a very small portion of what we actually saw and learned.

Form IV Reporters.

AUTOBIOGRAPHY

I am a Hong Kong Dollar coin. Compared with my brothers and sisters I am the youngest and yet the most worthy. That is what I am proud of.

I can remember that, when I was born, after a day or two I was taken to a bank with many of my friends. There I waited for my master. At last a very rich gentleman took some of my friends and me home. When his son, a six-year old boy, asked him for some money, he generously gave me to him. How lonely I felt at being separated from my friends! But my new master was very fond of me. During the first few days, he proudly showed me off to his schoolmates and played with me. Later he became indifferent and just threw me about and made my body become full of injuries. I felt very sad and was so angry with him that I determined to leave him and make myself useful.

One day my master was running along the road; that was the very chance I had been hoping for, and out of his pocket I jumped. This made me very dirty but I did not mind. I wished to see the new wide world lying before me. On the road I lay for some time until at last a poor little girl picked me up in joy and surprise. She took me to a shop and exchanged me for a bag of rice. The shopkeeper at once threw me into a basket, where I met many of my old friends, brothers and sisters. How glad I was to see them again!

On the next day a man came and took all of us into a safe where I found more of my friends. I lived there for a few weeks. Rather unexpectedly, one day the owner of the shop sent us home — back to the bank. From then on, my adventures had ended.

NG OI KEE,

(3A).

A HORRIBLE EXPERIENCE

It was late at night. Everywhere was silent. No sounds could be heard except the mournful hootings of one or two owls. No moon or stars were visible in the sky. The wind blew as strongly as if it wanted to sweep away the whole world. Occasionally there came a sudden whiplash of lightning, but, after that, everything seemed to grow darker and darker . . .

On that night, at about ten o'clock, I was walking alone along a narrow path near some tall grass. There were no sounds but the echoes of my footsteps. As I proceeded I grew more and more frightened. I regretted that I had ventured out on such a night. But I had to be brave. I had assured Tom that I would spend one night in that horrible house. The flame of my lantern flickered fiercely as if there was a ghost trailing along behind me and blowing at it. I stopped and listened. But I heard nothing. I continued my journey.

After what seemed an interminable period of time, I reached my destination. It was a dilapidated temple that nobody had entered for a long time. Creepers grew on the roofs and walls. There were big trees around it. In the darkness their branches seemed to be like the hands of some monster. I pushed open the broken door and strode bravely in. The door hinges creaked and clouds of dust flew around me. Suddenly, something brushed against my head. I was so frightened that I nearly fell to the ground. Luckily, with the aid of the lantern, I discovered that it was only a bat. But I could now stand up no longer. I sat down. I shut my eyes and tried to collect my thoughts. But I could not.

The wind blew into the room through all the cracks and crevices; it was raining heavily outside. I felt cold and began to think about the warmth and security I should have had at home.

Suddenly I heard a strange noise. I opened my eyes. What a ghastly sight met my eyes! I saw the statue of the idol in the temple illuminated by an unearthly brightness from a flash of lightning. How horrible it was! With huge glaring eyes, it was gazing down at me. Soon, I was left alone in the darkness with the temple-god. I shuddered.

Then I must have fainted. Soon I heard the crowing of the cocks in the village. Opening my eyes, I discerned the cheerful slanting beams of the rising sun. My nightmare was over!

LAU SAI YING,

(3B).

A RELUCTANT BARBER

In a certain town there once lived a boy with his family. He was the youngest one in the family. His elder brothers were all grown up. They were all at work. They earned their own money, supplied their own needs, and helped to support the whole family. The little boy, however, was only a student. His father often praised his brothers but always said to him unkindly, "See how clever and useful your brothers are. and look at you! — you are nothing but a lazy kid who are always stretching out your hand for money".

Being upset by what his father said, he admired his brothers very much and day and night dreamed of becoming a grown-up man. He therefore became very fond of assuming the airs of a gentleman. Wearing his father's clothes and shoes, smoking a pipe, speaking in his brother's voice, and pretending to shave, became his habits.

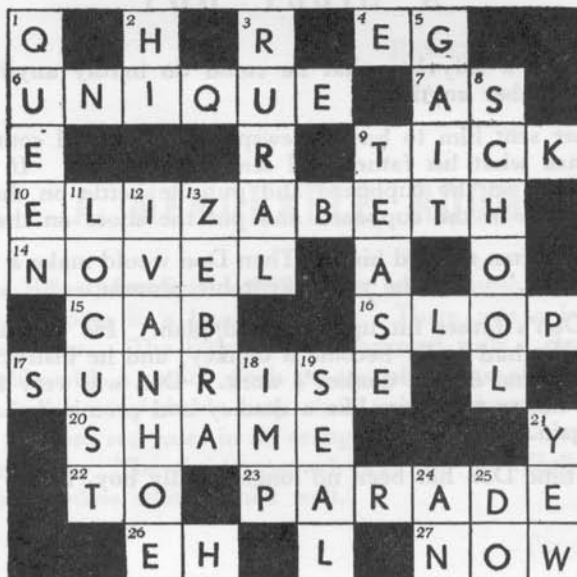
Once he went into a barber shop to get a shave. He walked in with the air of a grown-up person. The shopkeeper was a humorous person and he laughed to himself when he realised the boy's intention. He asked the boy to sit down and wait. The boy sat down in the chair as if he were a gentleman. The barber lathered his chin and stropped his razor. When everything was ready, the barber went off to talk with his friends at the door.

The boy waited and waited; the man talked and talked. At first the boy, though a little surprised, sat waiting quite patiently. As time passed, however, he grew impatient. He shouted out loudly and angrily, "Goodness me! Your memory is very bad indeed! You seem to have forgotten all about me. Why don't you shave me? What are you waiting for?" The barber drew near with a smiling face and said gently, "Sir, I am waiting for your beard to grow!"

LO SHEN HA,
(2A).

CROSSWORD PUZZLE SOLUTION

(See page 100)



EXTRACT FROM THE DIARY OF A MISER

What a terrible day it has been today! I have wasted ten cents!

When I woke up this morning, I remembered that Mr. Chan had invited me to lunch. It was already eight o'clock then. If I went to his house by bus, I could leave home at eleven. However, going to Yuen Long by bus would cost a lot of money. So I decided to go on foot. Therefore I put on my best clothes and shoes and left for Yuen Long at once.

The sun was blazing hot that day. When I had completed half of my journey, I was very thirsty and tired. I could not move a step farther if I did not have a drink.

Just then a boy carrying a pot of water came along. I asked him for some water, but he said, "This water comes from a well very far away. I will not give you a drop unless you pay for it."

"I am a poor man," I pleaded, "I have no money to pay you."

"Haven't you got even ten cents?"

I had to pay the boy ten cents before I got some water. When I reached Mr. Chan's house, it was nearly noon. When lunch was served, I ate ravenously so that I would not need to have dinner in the evening.

As I was walking home I felt very hungry, thirsty and tired again. It was already dinner-time when I arrived home. But since I had spent ten cents more than I intended to spend, I must not have any food or drink. So I took off my shoes and clothes and made ready to go to bed.

Sleep always helps me to forget hunger and thirst.

CHAN YIM KAI,

(2A).

A SILLY BOY

Don was such a silly boy that he could do hardly anything right. He did not try to remember anything.

If his father sent him to buy a newspaper, he would come back after an hour or so and ask what his father had sent him out for. If his mother told him to put the shoes in the cupboard and put the kettle on the stove, he was sure to put the kettle in the cupboard and put the shoes on the stove to cook.

So his father often scolded him. Then Don would make a promise, saying, "I'll try to do better." But he never kept his promise.

One day Don's father hit upon a good plan. He told Don that, as he had been so silly, he had really become a donkey, and he instructed Don to stay behind in the house and do the donkey's work. Don was very frightened. He begged his father not to treat him like a donkey and promised that he would not make mistakes again.

Since that time Don has been no longer a silly boy, but a very wise child.

LO KIM MING,

(1D).

OH—TO BE A BOY!

I am a girl. Every day I go to school and study along with boys. The boys in my class are very active. They can play or sing freely, but girls cannot do such things. If a girl runs about or talks too loudly, people say she is a tom-boy. Consequently, many girls wish to be boys.

If I were a boy, I could play with boys every day. I could play many kinds of games or do many other things which girls cannot do. I could even catch a mouse if I saw it. Do you realise that many girls are afraid of mice?

Whenever I want to go to the cinema for the half-past nine movie, Mother always says, "It is very risky for girls to go out at night unescorted. Don't go!" Once, I went to visit my friend Mary who had just come back from Australia; we talked and talked until 10 o'clock at night. When I got home, Mother was very angry and said, "Where have you been? What is the time now? Remember you are not a boy. You are only a girl. Don't be so late next time!" Since that time Mother will not let me go out at night, only because I am not a boy.

During the holidays, Mother always expects me to help her to cook food, to clean tables, to wash the floor and to look after my baby sister. She does not ask my brother to do these chores, for he is a boy. If I were a boy I would not have to do such work either. I would have plenty of free time to read my books or play with my friends.

However, there is one consolation. Although boys may enjoy their childhood more than girls do, when they grow up, the tables are turned to some extent. When a boy takes a girl out in the bus, he has to pay for her ticket. When a boy and a girl go to a restaurant together, the boy has to foot the bill. Boys also have to earn a lot of money so as to support a family, and girls may not have to earn so much. Nevertheless, I think being a boy has more advantages and fewer disadvantages than being a girl. What do you think?

REBECCA CHAN MIU YUNG,
(2C).

A MEMORABLE ROOM

It was the tidiest, loveliest and the most comfortable bedroom I have ever seen — a small bedroom in a huge building. There was a large window near which green trees grew. The little bed was covered with a clean green counterpane; a small table with a pretty clock on top of it was placed behind the bed; a polished desk and a comfortable easy chair were in front of the big windows; and a bunch of pleasant red roses in an orange-coloured vase rested on the smooth glass top of the desk. The finishing-touch was the beautifully painted picture that hung on the spotless whitewashed wall.

POON YEE LING,
(1C).

Readers Are Requested to Patronise the Firms Who Advertise in the Following Pages

刊內各登廣告
 商行，敬希讀
 者常臨惠顧。

MAN SANG BOOK COMPANY

70A Hollywood Road, Hong Kong

Tel. 30004

Mongkok Branch:

24 Sai Yeung Choi Street, Kowloon

Tel. 58217

(Opposite to Paramount Theatre)

KWONG YICK BOOK STORE

22 Taipo Road, Kowloon

Tel. 802716, 808420

(near junction at Boundary Street)

聯號

廣益書局

九龍深水埗大埔道二十二號

電話：八〇二七一六
 八〇八四二〇

電話：五八二一七

旺角分局：西洋菜街廿四號
 (即百樂門戲院斜對面)

電話：三〇〇〇四

總局：荷里活道七十號 A

民生書局

三達印務有限公司

The Standard Press, Ltd.

Quality Printers



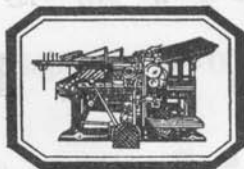
**PUBLISHERS, BOOKBINDERS, ENGRAVERS AND
RUBBER STAMP MANUFACTURERS**



**SERVICE — QUALITY — RELIABILITY — PROMPTNESS
COMBINED WITH ECONOMICAL CHARGES.**

SATISFACTION GUARANTEED

Office:
34, ICE HOUSE STREET
HONG KONG



Workshop:
515, QUEEN'S ROAD, WEST
HONG KONG

Telephone: 32622

With the Compliments

of

KWONG HING LOONG

ENGINE & BOILERS SHOP

Works: 1, Ash Street, Tai-Kok-Tsui, Kowloon.
33, Anchor St.,

Telephone: 58863

Engineer, Shipbuilder, Boiler Maker, Plumber &
Oxy-Acety, Electric Welding.

裝修輪船機器蒸氣鍋爐油渣噴頭汽鼓
膠甑染鍋油柜生熟電鐸註冊裝較水喉

惠顧請洽

廣興隆機器鍋爐廠

工廠：九龍大角咀
槐樹街一號
晏架街卅三號

電話：五八八三

新 豐 營 產 育 興 公 司

北 荷 路 中 區 山 街 五 十 號 人 樓 下

電話：六三三六六、六三三六八、六二二三六

HONG HING CONSTRUCTION CO., LTD.
GENERAL BUILDING CONTRACTORS

With the Compliments

of

TUNG LOK

Stationers, Printers & Bookbinders

12, Anton Street, Wanchai,

Hong Kong.

Telephone 77-0815

SWINDON BOOK CO.

專 辦 批 發 零 沽
專 辦 批 發 零 沽
專 辦 批 發 零 沽

鴻星營造有限公司

九龍尖沙咀山道十五號A地
電話：六七三六、八六七三六、九七七三六

HUNG HSING CONSTRUCTION CO., LTD.

GENERAL BUILDING CONTRACTORS

50A Hillwood Road Kowloon. Tel: 63779, 62377, 63768,
HONG KONG

UNDERTAKING:—General Building Works in Various Descriptions
and Providing Newly Built Flats. For Separate Sale at
Moderate Price.

承接字樓橋樑道路及一切大小土木工工程並常備新建築洋樓廉價分層出售

開始出售	不需搬窗	年期長久	興旺舖位	洛克道 352-362 號	鴻福大廈	分層出售	一梯兩伙	九九九年	興旺舖位	利園街 13-15 號	鴻禧大廈	波斯富街 62-68 號	梗房間格	初期沽清	交通利便	地點高尚	環海大廈	尖沙咀山林道	加建建築	沽出過半	興旺舖位	莊士頓道 164-176 號	美華大廈	
購買從速	即可居住	交通利便	華麗住宅			分期付款	獨立唐樓	交通利便	華麗住宅				水電俱全	二期過半	年期長久	環境優美			提早完成	所餘無幾	交通利便			

萬國洋服

香港莊士頓道四十三號
電話：七〇八四及七七八一

—*—

VENCO TAILORS

43, Johnston Road
Tels. 74805 & 78815
Hong Kong

取價平 選料正 做得靚 剪得靚

Drink.....

**THE REAL FRESH
ORANGE DRINK**

Green Spot

AUTHORIZED BOTTLERS
THE AMOY CANNING CORP. (H.K.) LTD

With the Compliments

of

SWINDON BOOK CO.

64, Nathan Road, Kowloon

Tel. 62046

With the Compliments

of

**THE WING ON LIFE ASSURANCE
COMPANY LIMITED**

With the Compliments

of

Fourseas Hotel Ltd.

75, Waterloo Road, Kowloon

Tel. 828351

With the Compliments

of

THE DAIRY FARM, ICE & COLD STORAGE CO., LTD.

With the Compliments

of

Queen Elizabeth School

Old Students' Association

With the Compliments
With the Compliments

THE WING ON LIFE ASSURANCE
COMPANY LIMITED

of

Queen Elizabeth School
Parents-Teachers' Association

The Wing on Life Assurance

The Wing

With the Compliments

THE DAIRY FARM, ICE & COLD STORAGE CO., LTD.

With the Compliments
of

源 校 王
YUEN FUNG METAL WORKS LTD.

The Garden Grill
and
Garden Chinese Restaurant

With the Compliments

of

KIU FUNG INVESTMENT CO., LTD.

Chui Yu Chuen

301 China Building

Telephones: 36296 and 21196

With the Compliments

of

Mr. TONG KWOK WAH

Wong Hau Plastic Works & Trading Co.

813-6, Li Po Chun Chambers, Hong Kong

Tel. 43341, 43342, 442484

With the Compliments

of

The Garden Grill

and

Garden Chinese Restaurant

53 HOLLYWOOD ROAD
HONG KONG



TELEPHONE: 443295
443375

JING KUNG BOOK STORE

BOOKSELLERS · PUBLISHERS · STATIONERS

英文課本 · 歐美文具 · 大量供應

直接採辦 · 圖書文具 · 學校用品 · 批發零沽
經營出版 · 承印文件 · 精製簿冊

精工印書局

香港荷李活道五十三號 電話：四四三三七五 · 四四三二九五

各界人士請
飲仕

不可不試

大來筵席

取更廉價錢
用更靚物質
給更多斤兩

志在爭取更廣大顧客

學校 · 教會 · 社團
聯歡叙餐平貴一律歡迎

電話：62798 地址：油蔴地廟街 78 號
如蒙賜顧請駕臨或電約甘新 甘泰妥為接洽

驪歌

四乙 麥乃登

人人盡說離情苦，
我今試向筵前舞。
丈夫之志在四方，
送別何須咽南浦。
悲歡散聚總尋常，
月缺月圓應有數！
應有數！君不見李廣難封馮唐老！
勸君急揚祖遜鞭，
莫讓驂驪先着步！

獨語

三丙 楊文輝

悄悄地生存，又靜靜地死去；這對世界是多餘，對自己是恥辱。

總是想着自己所沒有的，而不想着所已有的；那麼你的生活永遠不會感到滿足！

只要你明白這世界上沒有一件事是會停滯不變的話，你自然會漠視目前的得失。

溪河之所可愛，是因爲它永遠是這樣靜靜的；不誇張、不輕浮、不狂妄。抱着自己的理想，走着自己的道路，直到目的地爲止。

把自己的痛苦比比大衆的災難吧！多少人輾轉在絕望無告當中；你的困難算得一回事嗎？

這世界最難克服的就是我們自己。你能克服自己，別的也就不難克服了。

不要憑自己的感受而對別人採取行動，應該體會別人的感受而決定你的行動！

當你要批評時，首先想想自己是否具備了充份的知識和同情，否則先批評自己罷！

咒罵罪惡，那是消極；拯救苦難，那才是積極。同樣的，恨你的敵人，那是懦弱；愛你的敵人，那才是勇敢；這就是愛比恨更有力的證明！

能把別人當自己，便會消除很多嫉妬，自私與仇視了。

當你要責備他人時，若不是存有愛心的話，那麼你的話對你祇有洩憤的作用；但在受責的人卻有一種更糟的反作用了。因此當你要責備人而缺乏愛心的話，便倒不如不說了。

假日中的三小時和考試前的三小時，無論在質與量來說總是一樣的；問題是在我們能不能培養好同樣的心情。

從前的人說：「知易行難」；現代的人說：「知難行易」。對你自己來說究竟「行」了多少？同學們：「抱着希望，努力實踐」吧！

我喜愛朋友，但又懶得去交。

我常抱着不侵犯別人的宗旨去與人相處，但我的壞脾氣卻往往叫我不時自怨自艾。

我對學業的領悟力相當低，但對別人的冷言冷語卻特別敏感。

每遇到自尊心受損或失意時，無論內心是如何痛苦，在別人面前我總設法裝成毫不在乎的樣子——雖然成功與否又是另外一個問題。

我渴望別人的愛護，可是我卻憎厭別人的憐憫。我的野心促使我往上爬，但自卑感卻成了我的絆腳石。

我討厭這個營營役役、自私自利的人寰，我會想拋棄了這個可憎的罪惡世界；但我卻拋不了所有愛我及我愛的人。我又想眼見一個理想世界的實現，於是我的求生慾望反而變得比任何人都強。

我有時估計自己過高，結果卻是失敗；估計太低，結果又會出乎意料。這些遭遇使我無所適從，於是我變得更為矛盾了。

失落

五乙 楊又蓮

昨日還盛放着的萎謝了；

開殘了的花瓣，

像禱告者低垂着頭。

等待着東風帶來音訊？

××× ×××

彩虹般短暫的童年消逝了；

汨滅的時光，

像炊烟般翳入雲霧裏。

還凝等着兒時可再？

××× ×××

這一切都是說話罷了，

凋殘了的花怎能再開？！

失落的歲月怎可以倒流？！

儘管留戀是那麽低迴不盡。

××× ×××

莫為不能挽回的韶光輕嘆；

就保留一份不能淡忘記憶。

讓飄零的殘紅歸依塵土；

讓絢麗的過去啓示將來。

流浪

五乙 文安妮

他背着沈重的行囊，

踏上長長的路途。

開始領畧離鄉別井的悽苦，

開始嘗試人情冷薄的滋味。

××× ×××

他到過繁囂的城市，

受盡了富人的白眼；

也到過窮鄉僻壤，

得到貧苦者的安慰。

××× ×××

無情的歲月帶走了他的年華，

長期的憂傷使他兩鬢如霜。

他永遠是這麽的孤單，

伴隨着的祇有永恆的寂寞，

和閃爍的星光。

春臨大地

一丙 馬柳顏

震耳欲聾的爆竹聲，在農曆新年裏真令人心驚膽跳。在這熱鬧的氣氛裏，不禁使人意識到，真的，一年又要過去了！跟着來臨的，就是萬物更生的春天。流年似水，一年的光陰，就像從黑夜到天亮這麼短暫；可是，事實上，雖是似乎太短，說是夢罷，卻又太長了。

春天來了。看！郊外一片青葱的景象。禿了的樹枝，也重新吐出了嫩葉，開始它的新生。枯萎了的草兒，也從土裏露出了頭來，綠油油的可愛極了。叢草間的百花爭妍鬥麗的開着，五彩繽紛，發出了芬芳的香氣，吸引了無數的蝴蝶，在它們身旁飛舞；溪邊的垂柳，隨着柔和的春風搖曳，更顯得嫵娜多姿；還有那可愛的黃鶯在枝頭上，正不停地唱出悅耳動人的迎春曲，和着潺潺的流水聲，別有一番情趣。河裏的小魚，也游來游去，好像爲春天的來臨而歡暢。溪水被柔和的陽光映照，波光瑩瑩。春天真是可愛極了！

朋友，別忙着欣賞春天的景色，而忘記自己的春天。青年的時候，正如活躍的春天，充滿活力和生氣；我們要使生命裏的春天，顯得更明媚，更可愛。所謂「一年之計在於春」，快些振作起來，努力吧！前面等待着我們的是一片歡迎我們去開發的新天地！

籠中鳥的希望

一丁 曾蓮妹

今天早上，異常大霧，而且還下着毛毛細雨，公園內遊人疏落，顯得有些蕭條，這更增加我的愁悶。

我住在這牢獄似的籠子裏，今天恰巧一週年了，在過去一年中，我忍受着拘囚生活的煎熬，盼望着有一天，能夠衝破了籠子，飛到籠外的世界去。海濶的天空，任我飛翔，我要比燕子飛得還快，比孩子們的紙鳶飛得還高。無論如何，我決不願在這狹

窄的牢獄裏，過着終日飽食的囚犯生活。

我悔恨前時因貪圖小利，未想到後果如何，就盲目的踏入陷阱裏。記得當時我因肚餓，到處覓食，見海灘上鋪晒着很多魚乾，我便毫不猶疑的往下飛，大吃個飽，如是幾天，都是一樣，終有一天，我被捕了，然後被送到這公園來，作爲遊人的欣賞玩物。

每當我看見同伴在天空飛翔着，口裏唱着快樂的歌曲，訴說籠外的自由，我意志便更加堅強，我決不向惡劣環境低頭，做他人的玩物，我要挺起胸膛，當園丁打開扇門將食物放進來的時候，我要盡平生之力往外衝！衝！衝！



詩



歌

「我」

初六甲 黃婉靜

我是一個矛盾的人：

我愛哭，又愛笑。

我愛靜，但我也愛動。

我可以整天不言不語，也可以在高興時滔滔不絕。

我有時吝嗇得連早餐的二毛錢也省下，慷慨時卻把身上僅有的幾元也給了路上的老病人。

我視音樂爲我的第二生命，可是我卻因爲對音樂毫無認識而感到苦惱。

我的思想有時幼稚得可笑，但有時成熟的程度也嚇怕了自己。

的成績優良，又做班長，這本來絕不會令人對她生反感的；就算有，也應是那些善忌的小人。但是她自私、驕傲，而且喜歡找尋別人的錯處來報告先生，這就令人對她憎恨了。當在二年級時，她是與我弟弟同班的，今年在她死前，她讀甲班，我弟弟讀乙班，所以今年也很少聽到關於她的事了。

前兩天晚飯後，大家正在閱報，弟弟忽然說：「××死了！」我被這突然而來的消息怔住了，沈默了幾分鐘。後來說起才知道原來那一位同學，去年的第二個學期開始就完全沒有上課；今年也祇上了一個月課就沒有繼續，想不到三個月就悄然的死去。

我想：一個比我還年輕的女子就這樣靜靜的離開了人間。來了十幾年又去了，有甚麼意思呢？倒不如一出世就死去還好！用了十幾年功，不是白費了嗎？生活了十幾年，又爲什麼呢？父母疼愛她十多年也是白疼！我到底想不通。弟弟告訴我她來這裏受苦殉了，所以就要回去；因爲她真是百病纏身才死去的。那麼這個世界是否真的這樣殘酷呢？使人受夠了苦就把人送走，爲什麼不讓她快活一下呢？我真不明白！

現在同學們對她的憎恨應該完了吧！她不是走了嗎？她已不能說是非了，也不再驕傲自私了，我弟弟曾說不知甚麼時候她才用不着父母送她上學，現在不是不用了嗎？是的，他真是應了同學們所說的話，「到死還有父母伴着。」

我從來沒有希望過別人死，雖然我可能恨一個人恨到入骨，但如果那人死了，而是我認識的，我或者會難過也說不定。因爲最少都少了一個認識的人，而且因爲我會憎恨那人，可能會更難過。現在這位死者與我素未謀面，但我居然對她的死產生了這樣的一種特別的感情——不完全是難過，還有一些別的，或者這就是人們所說的惆悵吧——可能是因爲她太年青，而她的性情及行爲太像我的一個朋友，我對這位朋友一向有些不滿（但不是憎

恨）。但因爲死者還被人憎恨，於是我的不滿也不自覺的轉爲同情了。死者是獨生女，或者她父母可能早已知道她不久人世，所以特別疼愛她，以至把她寵壞了。父母之所以送她上學，可能知道以後見她的機會不多了，這純然是出自一些自知兒女不久人世的父母的心深情！

那天我弟弟和一些同學一起去××禮拜堂弔祭，回來時他說，校長及很多先生都到了。不知道校長及先生們的感覺怎樣？我想該是很難過吧！眼下一個這樣年青的學生死去。其實死的死了倒沒有什麼，後死的父母可慘了，相信他們已是中年，不知能否受得起這樣大的刺激呢？！

下課鐘響了，我從深思中回到現實來。幽怨的聖詩聲也聽不見了。就是因爲這首聖詩，引起了我的惘然出神；因爲我弟弟曾告訴我，這是祭禮中的一首聖詩。這種惦念一個素未謀面的死者的奇怪感情，是莫名的惆悵？是嘆息？抑或是生之寂寞呢？！

秋

三丁 麥進陽

一片落葉飄到我跟前；一羣可愛的燕子在我面前飛過，向南方飛去了，消逝了；跟着就是一陣涼風吹到我的臉龐，使我打了個噴嚏，我知道：「天氣涼了。」我又知道：「秋天來了。」海灘上，弄潮兒的足跡消失了，碧綠的海濤上，帆影何去？辛苦的漁人大概在悠然地欣賞秋的景象吧！

白雲浮游在天空裏；陽光柔和地照耀大地；大地上屹立着幾座美麗的高山；看呀，歡樂的人們在登高遊玩，他們不都是要投身於秋的懷抱嗎？城市不好玩嗎？那麼讓我們到郊外走走罷！

金黃色的田野充滿着秋的信息，禾稻都結了纍纍的穀實；一個個農夫彎着腰，拿着鐮刀，熟練地收割；從他們那些愉快的笑容，就可以知道他們多麼喜歡這個收穫的季節——這個可愛的秋天。

抒

情

文

懷念

四甲賴志人

明，今天我看見花園裏秀挺堅拔的梅花，不由得又想起你來……

明，自從半年前我和你書信失去聯絡後，我會多方去找尋原因，後來才知道你已搬了家。明，爲甚麼你搬家也不通知我？你是否有難言之隱呢？

昨夜，在夢中，我見你躡着足，輕輕推開我的房門，低聲叫着，我喜歡得說不出話來，祇是緊緊地握着你的手，我的心正興奮地切熱地跳着……我正想追問你的地址，你祇是兩眼湧出淚水，癡癡地凝望着我……突然，一陣冰冰的寒風吹在我的臉上……多可恨的風！又把你我分開了。

明，近來晚上我時常夢見你，你知是甚麼緣故嗎？

我承認你是最關懷我，最了解我的人，你使我冰冷的心靈，從新燃起希望的光芒，你使我認識到這世界也有美好光明的一面。人生有純真的友誼的滋潤才會多姿多彩，你認爲對嗎？

我還記得，在無數個晚上，我倆在花園裏，仰首細數天上的繁星。你教我辨認星座；而我也訴說有關天上的神話。現在，多少個晚上，我孤零零一個人，仰望天空，祈求那些對我眨眼的星兒，報道一絲關於你的信息……

我還記得，你最愛梅花，你愛它堅強的性格，因爲梅花不怕

寒冷的威迫，鼓起勇氣與風霜戰鬥。我永不會忘記你說過的一句話：「每個人都應有梅花那種不向惡劣環境屈服的精神！」

明，你還記得你在花園裏種植的梅樹嗎？其中有一棵，上面刻有我們的名字，現在還可以清楚地看見。我每天一早便給他們澆水，我看着他們結出花蕾，看着花蕾展開花瓣，一朵，兩朵……

現在梅花又盛開了！但卻沒有你的消息，沒有一絲音訊。我希望今夜能見到你，即使是在夢中。

窗外的哀歌

四乙白銘

昨天上課時，街上傳來出殯的樂聲，這本來不算甚麼，因爲對於這種聲音我已經習慣了；差不多每天總有一些出殯的行列經過我們學校的。但是昨天當我一聽到歌聲時，我心裏不期然起了一種奇怪的感覺，這令我想起弟弟兩天前去的一位同學。起初，我祇是想一想就繼續聽講，但是當街上的樂聲由嘈聲轉爲一首聖詩時，我再不能集中精神聽講了，我開始想起那個女孩子來。

我是不認識我弟弟的那一位同學的。我祇知有其人，不過她的性格及行爲，我卻知道得很清楚，因爲弟弟時常提及她，原因並不是喜歡她，而是對她不滿，甚至有些憎恨她。她是個獨生嬌女，父母視之如掌上明珠，每天上學放學都是在父母陪同下乘自用車往返的。這當然引起了很多同學們的嫉妬和羨慕。在校內她

暑期的一天

二甲 樂愛玲

回憶起在暑期中，哥哥、弟弟、妹妹和我曾自動舉行一次大掃除，那天是我在暑期感覺最愉快的一天了。

那天天氣十分晴朗，早上，哥哥先除下窗宿，我趕快洗好和晾好它們後，我們便開始清潔客廳和房間了。揩抹窗子和地板是哥哥的工作；抹鋼琴和檯椅等，是我的工作；整理書櫃是弟弟的工作。三歲大的小妹妹也不甘示弱，嚷着要參加，她年紀這麼小，能做些什麼呢？無可奈何，祇好為她預備一盤水放在廳裏，讓她洗自己那箱玩具；在她來說，既可做「做工」，又可玩水，實是一舉兩得。正在學走路的小寶寶——我最小的妹妹，拉着祖母的手走來走去，也好像很忙的樣子。

平日自認是英雄的弟弟，忽然在書房中大叫一聲，我趕快跑進去看個究竟；原來是一隻甲由從舊書堆裏跑到他手上，把他嚇了一跳。當哥哥剛抹完地板，妹妹說她洗完了玩具，就嘩啦啦的把水倒在地。妹妹這樣的幫忙，真是越幫越忙，令人啼笑皆非！我回頭一看，哎呀！小寶寶那拿過糖果的小手兒，印在我抹得如鏡般的鋼琴上，一個一個小手印，真氣煞我了！

清潔的工作在下午二時總算完成了，在院子晒晾中的窗宿也乾了，我們輪流把它們熨好，又分別把它們掛回客廳和房間的窗戶上。

五時許，爸爸放工回家了，看見一塵不染，通爽明亮的家，十分歡喜。媽媽從廚房中走出來，告訴爸爸這是孩子們的功勞。他說：「你們初次學做事，就這樣井井有條，真難得，明天帶你們上館子。」小妹妹聽見有得吃，連忙把玩具箱推出來，拿起一個洋娃娃對爸爸說：「爹吔，我替她洗過澡啦，你看多乾淨！」我們想起早上可笑的情形，不禁格格的笑了起來。

雖然，那天我們一口氣的完成這大掃除，好不辛苦，但心裏的愉快，實非筆墨所能形容哩！

春雨

二乙 區鳳儀

清晨，大霧迷濛，罩著整個大地。看不見遠處的青山，祇看

見山頂上蓋著厚厚的一層棉絮；看不見近處的溪水，祇看見那連綿不斷的春雨是那麽撲朔，那麽迷離。像許許多多幼滑的柔絲，從漫然無際的天空中飄下來，迎著春風搖曳；稀疏密密，斷斷續續，是那麽嬌媚，那麽迷惑。有時像斷線散落的小珍珠，像撒嬌小姐們淌下的眼淚，一顆顆，一串串的掉下來，是那麽可憐，那麽可愛。又像窗下垂下的一帳珠簾，是那麽美麗，那麽珍貴。

雨水落在河上，河水漲滿了，差點兒抵著橋頭。河邊的垂柳，被雨水不停地沾潤著，自由自在地點頭；河邊的蘆葦水草，也從水裏鑽出頭來，招引了無數的白鷗。山路上的羊腸小徑，經過春雨的淋洗，滿地泥濘。道旁長滿了野草，青綠可愛；樹上萌著青黃帶綠的嫩葉。田畦裏的玫瑰，經過了春雨的沐浴，甦醒過來，正在含苞待放；花瓣上凝著豆大的小水珠，瑩瑩欲滴，嫵媚萬分。

春雨過後，天際出現了一條圓拱形的彩虹，紅、橙、黃、綠、青、藍、紫，七種鮮明奪目的顏色，襯托著那金黃色的陽光，和百花媲美。

春雨，是自然界的甘露。待雨過天晴，萬物才能發出燦爛的光輝。

秋郊素描

二丁 伍錦源

現在正是紅葉滿山，黃花遍地的秋天，在這已涼天氣未寒時的季節，最好莫如旅行或登高了。

秋天的郊外另有一番動人的景象：海灘上已經看不見五光十色的帳幕，連那些浮沈於綠波之間的弄潮兒也躲得無影無踪了。整個海灘是靜寂的，斷斷續續的發出一種海浪撞擊着石頭的聲音，間中有一葉孤舟經過，水面起了一些漣漪，煞是好景。

如果在北方，這時候的山野上，已經滿佈紅葉了。想起古人杜牧的詩句：「停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花。」不禁悠然神往，可惜我住在南國的香港，這種景象沒有機會看到，祇得大歎眼福淺薄了。

在香港不但看不到紅葉滿山的景象，而且連黃花遍地也看不到；雖然如此，但這時候如果有空到郊外去，看一看大自然的景色，暫作忘懷世俗的遐想，也實在是一件賞心樂事！

透進來，洞口又是給一塊石臺半擋着。我們止住腳步躊躇起來，老黃說：「咳！想不到這個鬼才喜歡住的洞竟是這麼簡單，累得我們空自提心吊膽一場！」小李接着說：「喂！照我看嘛！這個洞一定有另外的一條通道的，我們方才走得太狼狽，或者忽畧了，不如回頭再找一遍吧，說不定洞中有洞呢！」大家都覺得有點道理。我提議獨自一人先出洞去看看，他們拿過電筒便折回頭，我獨自扳上了洞口。呈現眼前的是水天一色波濤洶湧的大海，海風撲面而來；頭上一塊大扁石造成一個天然的頂蓋，遮沒了大半個洞口；附近週圍巖石嶙峋，更有許多黑沈沈的小洞窟。我正在石上跳來跳去的踏勘着，想不到大夥兒卻吵吵嚷嚷的跳出來，原來找遍了洞壁左右的小洞，都是絕路。

我取回電筒就到外面附近的巖穴探探。不久發現一個狹長幽暗的洞穴，黑黝黝的；洞口之內向下斜行，要爬進去倒是一件不容易的事。我抱着「不入虎穴，焉得虎子」的大決心，頭下腳上的力擠，總算擠了進去。老黃從外面遞進電筒來，於是探索的工作便開始。猝然一陣「龍氣」撲鼻，暗叫了一聲不好！果然發覺在身側的大片青石上盤繞着一條巨蟒，渾身好像石灰石一般的白，正昂起身軀作撲噬狀。我頓時覺得全身的血脈在逆流着，心臟突然的沈下去，沈下去，眼定定的瞪着它；我們這樣對峙着，誰也不動一動。良久復良久，我開始發覺這巨蟒有點異樣，再把驚亂的心神強自鎮攝下來，放膽細看一下，原來那條大蛇竟是一條老籐的「化身」！它蜿蜒環複，儼然有着龍蛇之姿。我走上前去要把那條該死的東西搗毀，但是用盡氣力休想動它分毫。頹然靠在石旁喘息了一會，再也不敢逗留在這個怕人的洞穴，趕快鑽了出去，將剛才驚險的經歷告訴別人；回報的卻是一大陣的訕笑：「真烏龍遇着了假白蛇……」。

笑聲過後，我們一行再到處搜探；「拜跪」了五六個通道分歧的巖窟，結果仍然一無所獲。最後給眼尖的肥朱發現了危巖下面的大窟窿，石上刻寫着「張保仔洞之二」的幾個模糊不清的草字。衆人於是舒了一口悶氣，滿以為寶窟在望了。那知仍是低

狹的淺洞，各人雖然努力搜索，結果仍屬徒然，大家一肚子氣無處發洩。偶然給我摸了一個狹窄的洞中之洞，便如獲至寶地兩掌撐着地面，伸長身軀像鱷魚般爬了進去；裏面黑漆漆的毫無所見，我簡直渾忘了恐懼和不測。正爬得筋疲力竭的當兒，前面忽然有沙！沙！沙！的聲音，彷彿有東西向我移近。正驚疑間，電筒的黃光出現了；「哈！又是你，真烏龍呀！」老黃挖苦着說；原來洞中之洞竟是與甬道相通的！

出洞後大家往身上一看，衣服和頭髮沾滿沙泥，手心和膝蓋也擦得快要出血了；渾身燥熱，汗出如漿，十分的不好受。看看手錶，已是下午五點多鐘了。我們終於熄了跡近狂熱的好奇心，快快地蹣跚回到集合地點，準備歸程。

我們中有幾個同學，認為傳說中的七星巖不過爾爾，就是一般的老話：「聞名不如見面」；也有人相信張保仔洞一定還有很多的支洞，而且其中之一藏着寶藏的還未發現，更相約「捲土重來」哩！

冬天的原野

三乙 譚天元

我在山上的一塊大石坐下來，祇看見四野都換上了一套灰黃的外衣，從前那些知名的和不知名的草木，都青蔥可愛，但現在，除了松柏之外，其他都褪了色。本來最愛好炫耀美麗的野

花，現在也害羞地躲起來了。肅殺的寒風，像利刃一樣割在面上，使我感到一陣陣的刺痛。下邊的小溪，也像快要乾涸似的，很少很少地，慢慢的流着，婉轉的流水聲，再也聽不到了。

遠處的稻田，已經收割，祇留下一堆堆的禾桿，豎在那裏。還有那些美麗的海灘，祇冷清清地躺着，已經看不見一羣羣活潑的弄潮兒，偶而祇有三兩海鷗，仍在浪濤上翻騰。

冬天像個衰弱的老頭兒，頭髮也白了，眼睛看不見了，牙齒也沒有了，連皮膚也乾了。

在那些洗衣婦笑談聲中，對窗的百葉簾跟着通通給拉起了，十五號二樓的收音機又在開始廣播天氣，十九號四樓的留聲機也播出了歐西歌曲，加上那些像早上的麻雀般叫的小孩哭鬧聲，簡直叫人七竅生烟，我每天早晨便生活在這麼一個的聲音世界裏！

中午的時候，這類的鬧聲漸歸沉寂，代之而起的便是衣車，和鐵鏈撞擊金屬的聲音。只見斜對面那幾間房子開亮了電燈，人們正在埋頭做他們的工作；他們每天都是在中午開始工作，一直至深夜才休息。他們和十九號的舞女一樣，都是屬於夜間的工作者。

十七號有個年青的女傭，每當她步出露臺時，那些工人們便對着她嘻笑，而她卻祇向他們咒罵。平情來說，她的裝扮實在太入時了；那坐在露臺塗指甲和梳頭的姿態，對某些人來說實在是

不適宜的。

十五號四樓是一間小學，學生大約有五十人，他們的嘻笑聲和讀書聲是這聲音世界中最純潔的了，不過，在這環境中開設學校實在是不智的；學生到底學到些甚麼呢？後窗的人生百態對於他們的心靈有着不良的影響。

當黃昏後，下班放學時，也就是主婦們弄飯的時候了。附近的廚房都是人影幢幢，嘈吵的聲音又從四方八面揚起，一天內，最熱鬧的時光又開始了，有搓麻雀的聲音，也有留聲機的妙韻。最可怕的便是他們不顧別人的死活，甚至深夜也不願停止，那真是最可怕的精神虐待！

數月前，這個小天地發生一幕深夜趣劇。

某一個晚上，當人們好夢正濃的時候，突然傳來一陣 Helia Helia 的呼救聲和淒厲的貓叫聲。大家不知發生什麼事，都不約而同的開亮了電燈，拉起百葉簾去看個究竟，祇見十三號四樓的西婦驚惶萬狀的向眾人訴苦，其中有些說得上英文的便七嘴八舌的和她談起來，一會兒，祇聽得其中的一個向他的家人解釋說那西婦的貓兒不知怎的掉到水渠裏。她希望別人替她打電話到消防局，好得救回她的愛貓。有些人聽清楚以後，便大聲埋怨西婦擾人清夢，不應為這小小的事情在深夜裏叫救命。但有些人卻讚揚

她愛護小動物的美德，認為這是人性的表現！

隔了不久，不知是誰給她打電話，祇見三輛救火車叮叮噹噹的趕着來，軍容十分壯盛。經過那西婦詳細解釋及指示後，救火員便匆匆的架起雲梯，朝那水渠行去，幾個消防工作人員幾經艱辛才從水渠中救回那隻可憐的小貓，牠看來已經疲倦不堪，祇能向牠的主人發出幾聲微弱的哀叫，那西婦一面抱起那寶貝，一面向眾人道謝，便回身向屋裏走去，救火車開走了，一場熱鬧的趣劇也閉幕了。百葉窗又再次地給放下來！

張保仔洞探搜記

四丁 李飛龍

星期六那一天，本班同學在級任葉老師率領下，前往長洲旅行。從統一碼頭出發，渡海登山，幾經跋涉纔到達張保仔洞前。據說這就是滿清末年，殺人越貨的海盜張保仔的藏寶洞穴了。

在一片矗立着的巖巖下面，有着一個黑越越的洞，像一隻僵臥的恐龍，張着口俯瞰着無邊的大海。洞側斜出的巖壁上給遊人用鐵器刻上斗大「張保仔洞」這幾個字。同學們久慕張保仔七星巖的神秘險峻，都躍躍欲試，要進洞去探個究竟。

我從一個同學手裏借來一支小型電筒，自告奮勇去「打頭陣」，於是在微弱的光芒映照下，我小心翼翼的領先下洞去。原來洞的入口處是一塊高起的石臺，裏面是一條突然下陷的深溝；我們腳下踏着潮濕的浮沙，頭上有一滴水一滴的水從壁上掉下來，一閃一閃的發光；陣陣陰風帶着鹹腥的氣味，中人欲嘔；耳邊聽着海水沖擊巖穴的沈響。四面黑墨墨的，使人有空息的感覺。我們步步為營的走了一會，忽然前面有一隻像老虎眼的東西在暗淡的燈光下豁然發亮，大家駭了一跳。後來硬着頭皮上前一探，才弄清楚是一個新的空鐵罐，真是一場虛驚！洞頂愈來愈低了，幾乎碰着我們的額角，大家祇好躬身擡膝慢慢挪移向前。心裏緊張得如一條繃緊的絃，意識着不久將有寶藏秘窟之類的出現……

出乎意料之外，轉了一個彎便看見天光從一個狹險的出口處

三妹情形此我更壞，她連腳也不敢踏到地上，整天縮在沙發裏，哭喪着臉，嚷着要爸爸搬屋，爸爸祇好安慰她；說養了貓，老鼠便再也不敢出來了，這才暫時打消了她搬屋的念頭。

但事情並不是如爸爸說的那末簡單，貓是捉回來了，但卻是一隻養尊處優，與世無爭的老貓，踢牠也懶得動，看到老鼠在前面走過，也無動於中，祇將尾巴搖一搖來打個招呼！這樣看來，老鼠是贏定了的，我們是非遷居不可！

理髮記

四甲 曾錦仁

去年年底，爲了依順「萬象更新」的好意頭，我便到理髮室去把我那束亂草般的頭髮，來個大修理。

我生平最怕的是理髮；走到理髮室門前，心在卜卜的跳，如到刑場行刑一般。舉頭望見一個顏色鮮明的價目表，用紅字寫着「男界剪髮全套——壹元柒角」。我探手入袋，檢查了兩次我袋中的一張五元紙鈔，然後才放心。好容易才鼓起最大勇氣，把扇門推開。哎唷！不好，幾十隻眼睛向我射過來，我恨這時沒有一個地洞在前給我躲一躲。理髮師殷勤地迎過來，「剪髮嗎？請候一會兒。」隨手給我一疊報紙。我不安地坐下，埋首報紙中，看呀看的已經一小時了，背脊骨盡在發酸，還沒有輪到我，大概他們已經忘記了我的存在。正想着時，一隻怪手從背後拍下來，「先生，請過這邊。」

坐下後，他拿了一塊白布，猛力往我頭上一綁，再用膠夾夾夾。「哎唷！救命！」我幾乎尖叫起來，用手摸着疼痛的頭皮；那理髮師不斷地道歉，這使我不便再埋怨，祇用眼色給他一個憤怒的抗議。

跟着便是剃面了，在那把鋒利的剃刀下，我不敢稍動，以免面上遺下難看的疤痕。忽而剃刀停止活動，一條滾熱的面巾朝面上蓋下，覺得我差點跳了起來，心裏深深的怨怪他慢慢的來，使人有所準備。突然鼻孔感到陣陣痕癢，忍不住用手一抓，原來

是一條可惡的煩惱絲在作弄我。

洗頭更苦，他把肥皂水淋到我頭上後，就用他那尖銳的鷹爪，像報復似的在我頭上縱橫亂抓，越抓越用力，好不威風的樣子。若被他抓正癢處，的確是舒暢的；但抓不着時，那種苦處，真非言語所能形容。好容易等到他抓完了，就請我沖頭去。一條熱水射過來，燙得我好幾百條蟲在身上爬。忽然，又一股冰水潑下來；我想他定是和伙伴談得發昏，開錯了水喉。又熱又冷，簡直是虐待狂！面盤的積水，快貼面了，我祇好自動坐起。他用手巾包起我的頭，回到坐位，摸摸發痛的頭皮，真是慘極。抹乾頭髮後便吹頭了，那一股熱氣，如烈焰般壓過來，直達頭上的神經，使我痛入心脾。當那吹熱了的毛巾蓋到我的頭上時，熱浪使我搖動身體來忍受。不曉得的人，還以爲我在跳「扭腰舞」呢！「滿意嗎？先生」他停手問道；可憐他竟不知我是患近視的。我隨便地點了下頭。

正想離座，乍眼望到牆上鏡框裏寫着「男界理髮全套式元七角」，心中一怔，可能是年晚加價吧。到達櫃面，出乎意外地那掌櫃說：「年晚雙計，盛惠五元四角，先生。」天呀！我袋中僅有五元，難道要我理霸王髮嗎？驚地想起衣袋中還有隨身的零用錢，難關總算平安渡過了。出了這可怖的「謀人寺」，又看到那奪目的價目表，不禁氣憤填膺，但卻奈它何！

窗外的風光

四乙 歐陽佩明

香港的人煙稠密是舉世知名的，甚至兩間屋子的距離不過數尺，所以從窗口和鄰人握手是極有可能的事；雖然我的隣居着實不少，但我卻一個也不認識。

我的房間是在屋子的後座，面向着後街幾幢房子。每天一清早，往往鬧鐘未響時，水喉的聲音便把我吵醒了，跟着來便是婦人們大聲談笑和洗衣服的聲音，這種精神虐待在平常倒不打緊，但在冬天裏可真苦了，別人正好夢方濃而我卻給身歷聲吵醒無法入睡。

駕駛技術，怎知愈來愈動作愈多，如蜻蜒點水、金雞獨立、越過火圈等，祇有杜甫的詩：「穿花蛺蝶，點水蜻蜒」之句才能把他們超卓灑脫的駕駛術表露無遺。但是最驚險的黑夜飛車還在後頭呢！在黑暗中祇見兩點亮的車頭燈，自場的兩角，交加向場的中央駛去，初時他們的距離很遠，後來愈行愈近。我們不祇爲他們捏把冷汗，更給他們「虐待」得驚叫不已。所謂「虐待」，並非真正的肉體痛苦，而是他們都有「希治閣」之特長——故作緊張。總之，就苦了我們的心臟。尤其是女同學，我真佩服她們的「花腔」，不把你的耳朵刺破真是萬幸呢！上半部的節目終在戰戰兢兢的氣氛下結束，我們也如釋重負的舒一口氣。

略事休息後，跟着下半部的節目也宣告開始，但節目不及上半部的精彩，想是編排得不够均勻吧。像健身操的表演，已是常見。但是馳馬拔標也稍有噱頭，至少給我們認識中古時代武士比武的概念，也使我們想起「規後英雄傳的「Ivanhoe」。

最後一個節目是擡轎跑過障礙物。既滑稽又好笑。表演者共有四隊，全隊五人，四人擡轎，一人坐轎，隨着煤屑路跑到貴賓席前爲終點，而跑道上用繩子攔着當作障礙物。如高山、小河等。我們都說坐轎者享其「乘」，不必像其他般奔波；可是走過河後，那四位大力士再不擡他，他反而獨自抬着轎跑回去，那副狼狽相，真笑煞人也！

最後燈火大亮，全部節目也告終結，我們也踏着輕鬆的步伐，在「Never On Sunday」的輕快的節奏中回家。

捕鼠記

初六甲 馮燕芬

「喂！你守着門口，千萬別讓他逃了去。」二弟躺在地板上，一面用手電筒探射雪櫃底，一面吩咐四弟說。

「怎麼這樣久還不出來的！」手執掃帚的四弟不耐煩地自言自語。

「別作聲，嚇走了怎辦！」三妹把鞋舉起，緊張得連眼也不

敢眨一下。

「出來了！快打！」

「唏！這次你還不死！」

「哎唷！怎麼你把鞋拍在我的背上？」

「牠跳上櫃頂了，四弟快用你的掃帚！」

「看你還逃到那裏！」

「守着門口！守着門口啊！」三妹急得直跺腳。

但是太遲了，只見牠箭一般的竄出門口，轉眼間便逃得無影

無踪。我們又打了一場敗仗。

自從前天發現鼠踪以來，家裏沒有一刻的安寧，尤其是我和三妹，差點兒弄到神經衰弱。我們兩人都是最怕老鼠的，平日偶然在街上碰見一隻死老鼠，那天便吃不下咽。有人提起「老鼠」，我們也要打冷顫。現在竟然在家發現老鼠，天啊！叫我們怎辦？

說起這頭老鼠，貌既不揚，身又渺小，由頭到尾只不過四寸左右，但別輕看牠小小的年紀，闖江湖的膽色連英雄們也要自嘆不如呢！在光天白日下，牠也敢在客廳裏走來走去。或許是初出道的關係，一點不怕人，你若不走近，牠也不會逃走。但牠愈正怕人，愈願意和我們親善，我和三妹就愈怕牠。前天晚上，當我正埋頭做功課的時候，牠竟坐在檯燈下面，定睛瞪着我，嚇得我腳也軟了，要叫卻叫不出來，差點兒昏了過去，好不容易才逃去客廳。母親看見我面青唇白的樣子，還以爲我患了什麼急症，忙着爲我擦藥油，等到弄明真相，要捉牠時，卻已逃到不知那裏去了。

當晚，我們召開了一個緊急會議，看看有什麼辦法來把牠結果。最後，大家一致通過到表姊的家裏抱一隻貓回來，正說着的時候，牠又出現了。我和二弟清楚看到牠竄入睡房，但找遍了全房也不見牠的影跡，可憐那夜我嚇到睡不着，聽到一絲的聲音便整個跳起，剛闔上眼便好像有什麼東西在我面上拂過，統計全晚祇不過睡了個半鐘頭，第二天頭像要爆開來的樣子，做事總是精神彷彿的，我想，再是這樣下去，不變成神經病才怪呢。

記

叙

文

觀英軍會操綵排後記

六年甲 黃乃彭

英皇族雅麗珊郡主於去年十一月三日蒞臨本港；英軍爲表示對她的歡迎，於十一月九日、十日和十一日的晚上，在香港政府大球場舉行英軍大會操表演。我最喜歡看軍人大會操的一切節目，所以老早便報名參觀八號的綵排。

這次綵排是免費招待全港學童的，我們一行百人，於六時三十分乘搭停泊在九廣車站附近的油麻地小輪前往，船至灣仔杜老誌碼頭靠岸，一眼望去，盡是學生，好不熱鬧。從碼頭步行到大球場還有一段路程，我們很多都趕不及吃晚飯，路過「雲吞麵」攤子，肚子卻在雷鳴，煞是難受。同學鄭君買了一袋南乳花生請我們「剝」，也算聊勝於無。學生隊伍行過的地方，「市虎」一律不能通過，平時我們總是「驚」而遠之，這回卻可以從容「沿步路過」了！

大概在七時十五分到達會場，我們這回可謂得天獨厚——坐在貴賓席的右鄰——或許是我們的學校「伊利沙伯」因而「叨」皇族之「光」吧。場內的佈置極簡單，祇在場館前架起一幅中世紀的城牆橫佔了整個球場的闊度，並且連場內的跑道和看台上的小部份座位也佔了。城牆則塗上普通麻石顏色，中央有一處略爲高出，想是城樓吧。城樓下兩傍開了一個圓拱形的城門，雖是佈景，卻有真實感，使我們有如處身在中世紀的城廓中。這時場內的電燈祇有一部份亮着，墨綠的草地，驟然罩上一層淡淡的、幽幽的薄霧；宛如一位皮膚白皙的美人，披上一襲綠紗，在微風中飄盪——使人茫然，使人遐思……

貴賓的姍姍來遲，使整個會場醞釀着一股激動的、興奮的情緒。當節目在千呼萬喚中宣佈開始時，同學們那股熱情，便如崩了堤的洪水般淹蓋了每一位觀眾的叫囂。

這晚表演共有十三個項目，分上下兩部演出，真是精彩百出，使人有目不暇給之感。樂隊演奏的序曲，輕鬆而有節拍，加上樂隊整齊的步伐，使同學們不期然的「手之舞之，足之蹈之」。應驗了德國大音樂家斐多芬的話：「音樂，使人類的生命，噴出了美麗的火花。」一曲告終，掌聲如雷。

最精彩是印第安人的火棍表演。表演的約有一百人，順次從中央走出來，在適當的位置立定後，全場的燈火盡熄，四週盡是漆黑一片；驟地從黑暗中露出白光點點，有如夜中閃爍的繁星，不，該是黑夜裏在叢林中飛舞的螢火蟲——「忽兒「剝」的劃出了弧形、圓形、心形……他們隨着節目變出種種圖案——那不是萬花筒在變戲法嗎？是那麽多姿多采，那麽美妙、精緻。還是一位同學說得貼切——「一羣螢火蟲在表演他們的舞姿。燈光一亮，我們才從茫茫中清醒過來，連鼓掌的禮貌也差點兒忘掉。」

突然間鎗聲卜卜的發自靠山的一角，把我們嚇得「哇」然大叫，驚魂甫定，又來一砲，嘿！原來是野戰炮兵警戒表演！這節目真是緊張刺激兼而有之，然而卻缺乏了鎗來砲往；東轟西擊的「鏡頭」，但這一砲，也不免使我想起了：「一戰功成萬骨枯。」的詩句。

最富戲劇性的是啓德皇家空軍山嶺救護隊的表演。貴賓席對面的座位是空着的，座位後（即場外）是一度險峻的峭壁。「轟」然一聲，峭壁上火光熊熊，表示飛機失事。跟着有數輛救護車和警衛車駛進場中，隊員立即迅速地展開救護工作，一部份爬過座位，越過圍繞大球場的小路，爬上峭壁把傷者抬到場的救護車，施行急救的工作。我因坐得遠，祇見他們七手八腳的不一會工夫便辦妥裹紮的工作，真不愧是一隊有訓練的隊伍。同學說：「但願他們不是「做戲咁做」，臨事也能如此迅速。」

另一富有冒險性的節目是電單車表演。初時祇見他們表演些

樣，誠然，有些真的看了對在學青年是有所裨益的，但掛上了這個招牌去騙取學生的金錢的也大有其人。這些電影商人有考慮過一部胡鬧百怪電影真的值得推薦給學生嗎？所以，祇看見優待學界這幾個字便進入戲院，而事後纔又嘆不值，這祇有怪我們學生的太過信任電影商的推荐了。

別少看電影祇是一種娛樂，它的影響力是巨大的。一部影片放映過之後，片裏的插曲便很容易上口；歌詞雖粗俗無聊，但街頭巷尾的小孩子卻當民歌一般，在集體大合唱了！又有些電影裏，演員們專做些左搖右擺的怪動作，好些孩子看過後，回家對着鏡子便模倣着，他們小小年齡便有這種「好學」精神，真難得！其實這種類似的情形多的是，模倣明星的舉動已成爲流行的風氣了。但爲什麼電影裏教人孝親愛友，睦鄰相助的模範，卻沒有些明顯的反應呢？難道是時代風氣所使然！

任何事物都有好壞兩方面，看電影便是一個好例子。「學壞三日不難，學好三年不易」。祇希望一些粗製濫造的電影製作人，明白他們所拍攝出來的電影對觀衆的影響便好了。

近來鬧得滿城風雨的一人一票制度，據說影院的收入因此大受影響，我以爲假如這條例能嚴密執行的話，實在是在好的。因爲孩子們至少可以減少機會對着他們不適合看的電影。在未受限制以前，大人們看電影，爲了免得孩子們在家吵鬧，都一律帶了同去；因爲每個成人至少可以帶一個孩子入座而不需另購戲票。由於這樣，在一些電影裏，當銀幕正在出現緊張鏡頭之際，往往會聽到孩子的哭叫聲，部份觀衆看戲的情緒因而受了影響。站在觀衆的立場來說，那讓孩子在電影院裏大哭大嚷的人是太自私了，誰叫他帶一個不懂事的孩子入座呢！

最後且談談外國電影，有些人對一種電影愛好，便對其他的鄙視。愛看歐西電影的人，他以爲：「外國的電影演出逼真，場面雄偉，資本鉅大。」是的，他所說的或不曾錯，因此，他對本地拍製的電影，便不屑一看。別人邀請他去看，他便說本地的電影製作簡陋，和歐西的比較不來；也因此上映本港製作的影片的

影院，就不會見到這種人的足跡，我以爲這點是一種偏見。

拿外國攝製的電影和本地的比較，雖是本地製作的比較簡陋，但內容情節，卻大多數適合中國人的傳統習慣，而外國電影的情節，未必適合所有的中國人。這固然是思想習慣的問題，而且本港製作的影片，不見得沒有好的呢！

旅行的益處

三丁 梁瑤婷

我們現在是在求學時期，所以我們平常不是在學校裏上課，便是在家裏埋頭溫習功課。這樣的生活實在太平板呆滯了；人生來是好動的，好發展的，如果我們每天都靜靜的坐着，這不是摧殘生機嗎？我們有時感到煩悶，這便是因爲生機靜止而不舒暢的緣故。學校裏的老師們就常常想些方法來調劑學生們的生活，因此學校每年都有一次旅行。

「旅行」不祇是孩子及學生的活動，同時也適宜於中年及老年人。不過孩子們旅行的目的與成年人不同。小孩子們旅行的地方多是不離本地，他們的目的祇不過是舒活一下筋骨，而成年人旅行的地區是較廣闊的，他們可以環遊世界，增廣見聞。

旅行的益處很多：旅行不但可以調劑生活，舒暢筋骨，還可以增廣見聞。例如我們讀書，有時讀到很多外國人的風俗習慣和很多難以明瞭的地理，當我們旅行到那地方，我們對於那地方的印象就更深刻了。同時我們住在人煙稠密的煩囂都市裏，很難呼吸到清新的空氣，所以我們應該多些旅行，呼吸新鮮空氣和寧靜寧靜自己的身心。我們更應該乘着旅行時多些觀察自然，這些沒字的書有時會比我們所讀的書本更爲有益。

我贊成人們多些旅行，但是我更贊成人們先讀書而後旅行。雖然書本內的知識是不夠的，但是書籍裏也常常提供了不少的資料給我們，不然，「出門縱觀，臨歧悵悵，孰則無關於宏旨，孰則有益於身心，千態萬狀，何去何從，固有對之而不能自主者」呢！所以要想旅行時多收些效果，必須先儲學問，然後才動程。

漫談香港的車禍

五丙 曾舜嫻

在任何一個繁榮的都市中，街道上的行人和車輛總是絡繹不絕的，好不熱鬧。香港便是一個最好的例子。你當然有在橫過彌敦道或德輔道時，要等上數分鐘的經驗。

港島上比較重要的道路，不但有交通警察，還有交通燈、斑馬線等設備來指示行人和車輛；政府也常常放映一些關於交通安全的影片，藉此警惕市民，對於駕駛車輛或橫過馬路，都要萬二分之一小心。

雖是這樣，香港的車禍還是不斷地發生。翻開報紙，每天必然會發現一些交通失事的新聞。有時是軍車和貨車相撞，有時是跑車跌進山坑裏去，有時是房車在斑馬線上碰倒行人，林林總總，數也數不盡。

為什麼車禍會不斷發生呢？一方面由於車輛太擠逼，另一方面由於行人和駕駛者粗心大意。近年來，香港的車輛一天比一天增加，在不甚寬闊的馬路上駕車，並不是一件容易的事。許多魯莽的青年爲了要炫耀他們駕駛術的高明，在曲折的馬路上表演「飛車絕技」，到頭來卻連人帶車拋進路邊的山坑去。至於那些性急的人，欲避免其他汽車的阻誤，實行用「扒頭」的方法，結果卻和迎面而來的汽車相撞。還有一些不知道危險的醉漢，因爲頭腦昏亂，駕車的時候什麼都看不清楚，於是難免發生意外。頑皮的小孩子，在馬路上祇管玩耍，一不留神，便給汽車撞倒；有些不依着斑馬線橫過馬路的行人，因爲橫衝直撞，結果也給汽車碰傷。

誰都知道車禍的發生，可以招致許多不幸的後果。車自然會受到毀壞，而乘客和行人也受害不少。傷勢比較輕的，算是幸運兒，至於傷勢重的，不但會變爲殘廢，更有喪失生命的可能。

防止車禍的發生，政府已盡了最大的力量，相信沒有人會否認這一點。避免交通失事，只有靠駕駛人和行人的通力合作。如

果所有的駕駛人和行人都小心謹慎，互相禮讓，車禍的減少是必然的事。

談電影

三丙 陸曉華

我們誰都知道，娛樂是生活的一種調劑，是人人都需要的。在香港這個被譽爲東方之珠的繁榮都市，看電影已是一種極爲普遍的娛樂。富有的當然可以舒舒服服地坐在電影院裏欣賞美麗的畫面，動人的情節；就是貧苦大眾也祇需花上低微的代價，便可藉着銀幕上畫面轉動的一段小時間，把胸臆中的憂慮愁苦，暫時忘記，一快身心！

因爲需要的緣故，在這擁有數百萬人口的香港，影片供應的需要，也就相當龐大；本地拍製的固然多，而從外地輸入的更不少。我們坐在電影院裏，不但可以看到感人心腑的情節，而同時對於世界各地的風光人物，也能坐着欣賞。彩色的鮮艷奪目，黑白的也清楚玲瓏；我們今天能有這樣的享受，理應向文明的進步致敬！

「人心之不同，如其面焉」，這句老話在電影上，更得到有力的證據。單就看電影來說，有人愛看喜劇，有人喜歡悲劇；有人要找劇情動人的纜看，也有人祇求飽笑一回；於是滑稽胡鬧的電影也大行其道。就我個人看來，看一部自己已不感興趣的電影，簡直是困坐在電影院裏活受苦，那種坐臥不安的滋味真是不足爲外人道。

但是，有些無所事事的人，祇求把日子打發過去，於是電影院便成了他們消閒的場所。祇聽見他們終日不是埋怨這部片的影期太長，便是那部片爲什麼還不上演。其實他們一天看兩場三場，大半天的時間消磨在電影院裏，什麼電影也給他們看過了；所以便祇有伸長脖子，期望新的電影放映，這種生活可說是無聊之極，自然談不上意義了。

我們常見有些電影廣告上寫着「優待學界，減收座價」的字

論

說

文

談中文歷史

高六甲 馮錫安

在一般就讀英文書院的中學生來說，中文歷史這一學科似乎可有可無。因為在香港這地方，處處以英文為上，理科次之，中文又其次；而中史這科，既不入語文系，又不入社會科；它的存在就好像專為考試而設，而學生對中史這科的態度，又彷彿祇為考試而讀。這種不正常的狀態，造成他們死讀歷史和死記歷史，未考試前碰也不碰一下書本；問他們一點普通歷史常識，答案可能錯誤百出，甚至一位預科生可能還未搞清楚中國有多少朝代。身為中國人對自己的歷史抱着這樣的態度，反躬自省，不知有何感想呢？

不過，這也難怪，這種現象，並非純是青年們的過失，社會及教育當局亦有責任。客觀地說，造成這種畸形的現象，不外乎三大原因：

(一) 中文在本港的地位——香港人漠視中文。單看中文中學與英文中學畢業生的出路，就是明證。學生輕視中文及中史，大部分是受着環境的影響。

(二) 歷史本身抽象——歷史是過去的事實，單靠言語及文字表達，印象不夠深刻。反之，其他學科如理科等有實驗補理解之不足，數學有計算推證，地理有圖片模型。在這一強烈比照下，學子對歷史的興趣自然大減。

(三) 中史的複雜——中國四千多年歷史——歷朝的政制、疆域的變遷、朝代的興替、外族的侵凌等等史料——都是令學子頭痛，難明難記的。和西洋史比起來，簡直有雲泥之別。

當然，要使學子立刻提高歷史知識及改變這風氣，並不是教

育當局或歷史教師短期內所能做到的。最大的關鍵是在學生們能否排除對歷史的歧見及畏懼，歧見及畏懼一失，興趣必隨之而來；這樣按部就班地讀下去，甚麼難題也迎刃而解，效果必然達到理想。

首先，我們一定要把「為考試讀中史」的意念扔開。我們讀書為求知識，中史亦是知識寶庫之一。讀中學期間，對各科不存偏好，方能打好我們在預科時讀理科或文科的基礎，這是經驗之談，相信過來人必定首肯。

其次，要明白歷史知識在我們人生中的妙用。觀察朝代的興替，就可知政治之得失，再將其推論於今日的時局及人事變動，在不知不覺間我們會產生了一種處事接物都有決斷的眼光。當世知名史學家錢穆在其「歷史教學及心智修養」一文中，曾說及讀歷史的益處：「一曰德性，二曰智慧，此存乎人者。三曰理，四曰勢，此存乎事者。」意思就是，讀歷史可以使人提高德性，加深智慧，又能於每一件事分析其內在之理與其外在之形勢。我們早晚都要進入社會，為什麼現在不多學一些對處世有用的學科呢？

最後，說到讀歷史的興趣，興趣是培養得來的，歷史是經修訂的真實故事，看得多了，趣味便油然而生。同時讀史可以訓練我們的記憶力，腦筋用得多了，對其他學科也不無裨益。

我以為讀歷史、筆記、地圖及表格是不可少的。若對任何一朝代的疆域有疑難時，最好在暗射圖上填上該朝的疆域；對某朝代的政制難以記憶時，自以表格列明幫助記憶；筆記就是用來補圖與表之不足。這種有系統的讀歷史法，一方面可以幫助記憶，又能使自己对歷史有更深認識。再者，考試時祇要披閱自己平時的功課一兩次，便會安然渡過難關了。

最後碰到合用於話劇題材的歷史事實（如三國事蹟）也不妨自己編來試演，以增加對那朝代的認識。其他如考察古蹟及參觀古物展覽等也應相輔而行，不過，這些都屬次要，用來作課餘的活動好了！

葛師簡介

校友 高玉兒

葛量洪師範學院有導師三十多位，有學生三百二十多人，（有二十多人是伊利沙伯中學畢業生，包括應屆的及非應屆的）。每一學生隸屬於一導師下，名為顧問導師，顧名思義，我們有甚麼問題，都可和顧問導師商量。全校又分為十組，名為聯誼組，在開學最初的兩週（聯誼週）裏，我們並未正式上課，每天祇日上午，下午便和聯誼組的同學，互相聯絡感情。在這兩週裏，我們每人襟上都要掛着一圓牌，上面寫上自己的姓名，便利同學間互相招呼。

兩週後，開始正式上課了，全校又分為二十八組，名為輔導小組，每組大約有十至十四人，是根據選科及姓氏字母的先後而編成的，一星期大約有五節是導師堂，每輔導小組便一同去見指定的導師，有甚麼問題便可以提出討論。

全部課程分為必修科及選科兩種，必修科是每一學生都要上的，包括：國語、算術、社會、教育、普通英文、自然及健康教育等的教學法，而選科是從英文、手工、體育、美術、縫紉、木工、音樂等各科任擇其一。選英文及手工的是入A組，在上午上必修科，選其他各科的都歸入B組，到下午才上必修科。我們是沒有課本的，祇有參考書籍，所以在上課時我們便要把導師所講的盡量記下，這真不是一件容易的事，尤其是從英文學校出來的學生，（因他們是用中文講授的），更覺得困難，有時我更恨不得自己的左手也會寫字，替右手做些工夫呢。我們是在大講堂上課，上課時的座位並非預先編定的，祇是隨到隨坐，如果遲來，

要坐在後面，聽講便沒有像坐在前面那般的清楚。所以如想坐好位，便要早些回校上課。

我們是要簽到的，分上午下午兩次，導師藉此可考查我們有沒有告假，如果我們遲到或忘記簽到，便要做一元善事了。

在葛師，我們是有學生會的組織，包括正主席一名、副主席二名、財政三名、文書六名、康樂十名、福利十名、學術十名及總務二十名。各組職員都是本校學生，其中伊利沙伯畢業生也有多名，學生會的工作很多，包括寫講義、印講義、訂購休息室內的雜誌、聖誕咭、定購校服，與及有甚麼聯歡會等，都是由學生會的職員主持。

我們除了上課外，還有許多課外活動，都是自由參加的，自然參加的同學十分踴躍。總括來說，葛師的生活是有趣的。



學生習作

學院

簡介

羅師簡介

校友 黎宛雲

羅富國師範學校是分二年制、一年制和特別一年制三個部份。其中二年制是收納已讀完了中六的同學的，畢業後可任教於小學和中學的低年級；一年制是收納修畢中學課程的同學，和九龍方面的葛量洪和柏立基師範學校是平行的，畢業後祇可以教小學生；特別一年制是專供給大專學校的畢業生的。

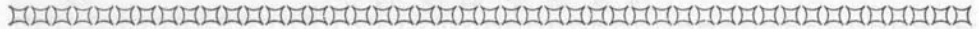
因為一年制的師範學校在九龍有兩間，而英文中學畢業生又很少數進入大專的緣故，所以伊利沙伯校友在羅富國都是讀二年制的。二年制裏面，分有中文和英文兩組。當入學考試時，選讀英文的，就祇要考英文一科，而選讀中文的，就必需考中文。兩組的課程，基本上是相同的，教育（其中包括心理學和課堂管理等）是必修科，兩組的同學分課室上課，但課程沒有很大的出入，而且都是用英語講授的，除了教育外，中文組的同學必需選修中文（祇是中文的教學法，第一年是小學的中文教學法，第二年是中學國文的教學法）而兼修特別英文（這一科是學習小學英文的教學法。英文組的同學就必需選修英文和特別中文——不是中國籍的同學除外。和中文組不同的，就是在英文一科裏，除了教學法外，還包括了英國文學和文法。其他中文和英文兩組同學

必修的科目有算術、社會和健康教育等；這三科在兩個學年裏每科佔一定的時間，不是同時上課的。

除了必修科外，每一人還要選修兩科，一是學科的，這裏面包括了歷史、地理、科學和數學；另一是術科，這裏面包括了音樂、圖畫、體育、衛生和手工。現在羅師裏幾個伊利沙伯同學中，有四位是讀科學的，有七位是英文組的，其中祇有兩位是女同學；中文組裏的兩位都是男同學。

在四月中旬，我們已由般含道的舊校遷到了沙宜道的新校上課，新校環境優美（除了附近的牛房和墳場外），樓高七層，附有食堂和一座專供手工用的建築物。並且還有宿舍，不過宿舍現在還沒有開放，大概要在九月才開始收容宿生，據說寄宿將會是免費的，這的是個好消息！新校裏的設備，處處比舊校完善和美觀，而且，交通也比從前方便，尤其是那些住在九龍的，祇要上了船便可以乘巴士了，不像從前要到巴士總站才可以乘車。

我們伊利沙伯同學們，到了羅富國，雖然有些是前幾年已經畢業的，但我們也能互助合作，這一點在將來臨的實習的準備工作中尤能見出，並且，我們都因為自己是伊利沙伯畢業同學的關係而不肯疏忽自己的行為，這些都是關心我們的老師和同學們可以放心的。



- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|------|------|----------|-----|-----|-----|
| 何松斗 | 梁慧卿 | 陳堅 | 劉羣英 | 魏玉鳳 | 王就 | 陳煥彭 | 周玉珊 | 鄧文 | 黎正昇 | 伍仕強 | 劉銘澤 | 區珠 | 會勝根 | 張惇瑩 | 周雪儀 | 陳灼 | 屈建生 | 林文蔚 | 胡炳輝 | 梁慶標 | 李伯祥 | 鄧乃灼 | 劉景清 | 佐懿莊 | 張欽燦 | Joe Wong | | | |
| 謝慕玄 | 李永亨 | 蔣連芳 | 陳志誠 | 李聯輝 | 黃錫權 | 陳晚錦 | 謝少如 | 林漢 | 袁誠 | 李慶培 | 張鎮南 | 陸志勳 | 黃妹 | 宋嘉陞 | 屈石生 | 蔣錦儀 | 鍾明錦 | 張志民 | 黃林立 | 劉振潮 | 李錫宗 | 林道榮 | 李伯濤 | 李蔡筱嫻 | 李伯濤 | | | | |
| 蔡麗嫦 | 會華 | 陳君實 | 簡朗秋 | 文滿 | 陳儀坤 | 秦榮 | 溫裕勝 | 李昇 | 蔡玉麟 | 馬保羅 | 張文炳 | 蔡琰瑤 | 祝漢強 | 雷棠 | 屈兆祥 | 何銳光 | 鄭和 | 蘇盈 | 李紹球 | 伍錫禧 | 陳鴻 | 廖炳壽 | 關澄佳 | 梁蘇 | | | | | |
| 張錫純 | 李復生 | 林之幸 | 俞金 | 伍松壽 | 無名氏 | 李厚華 | 張紹良 | 黃敏 | 李文康 | 朱光明 | 麥亮 | 何耀 | 鄧亮謙 | 雷棠 | Mr. Lai | 潘泳文 | 陸英華 | 鍾啓光 | 蘇培讓 | 余深 | 張九 | 劉發 | 梁蘇 | 梁蘇 | | | | | |
| 何淑芳 | 李聖超 | 尤永祥 | 李達根 | 鄧輝才 | 李陶逸 | 鄧偉材 | 黃懿華 | 高沛 | 李鉅存 | 林祺敏 | 唐仕邦 | 關康 | 馮美芳 | 黃少蘭 | D. Jayur | 譚秋 | 葉康 | 葉步雲 | 徐慧 | 周華 | 黃焯 | 雷玉珍 | 李明 | 李明 | | | | | |
| 謝瑩 | 楊潤昶 | 蘇森 | 李耀椿 | 黃朝貴 | 吳芬 | 會憲彬 | 陳之有 | 林鉅衡 | 廖國賢 | 王少之 | 陳炳衡 | 孔昭明 | 黃少蘭 | 黃少蘭 | 鄭名基 | 林德熙 | 文英 | 張培旺 | 陳國豪 | 鄭名基 | 盧景林 | 鄧伯琪 | 賴逢亨 | 賴逢亨 | | | | | |
| 鍾澤南 | 葉培 | 陳紹楨 | 龐志榮 | 盧慶堅 | 黎登 | 梁慕珍 | 馮凱筠 | 陳鴻 | 黃俊廉 | 廖爵榮 | 邱瑞祥 | 林仙潮 | 黃仁山 | 彭學文 | 黃朝忠 | 鮑長旋 | 馮平 | 李照 | 蔡超芳 | 鍾榮桂 | 鄭偉珠 | 林佩雲 | 陳德維 | 羅岳琨 | 胡守恕 | 陳士靈 | 羅厚炳 | 龍志剛 | 禰海 |
| 馮松坡 | 姚錦明 | 馮華國 | 友友白 | 姚文錫 | 吳榮光 | 徐憲治 | 衛順卿 | 陳錦衡 | 黃叔偉 | 陳蓮芳 | 陳鴻年 | 劉志 | 徐妹 | 黃浩庭 | 譚愛珊 | 梁楚儀 | 許夢熊 | 麥開 | 霍景霖 | 鄧燦華 | 林琦玲 | 李官 | 曾楚華 | 周錫勳 | 司徒錫勳 | 錢世年 | 美豐號 | 梁全 | 張如會 |
| 宋秀屏 | 陳家爾 | 林山 | 蔡達芳 | 黎愛斌 | 朱仁昌 | 梁菊 | 梁兆榮 | 劉繼祖 | 俞金 | 梁少芳 | 張修 | 馬武仲 | 劉惠冰 | 鄭獅武 | 周景泉 | 林廣祺 | 關劍 | 胡家琛 | 孫蔭坤 | 洪李松喜 | 麥其德 | 周文芳 | 余文杰 | 朱海濤 | 蘇裕榮 | 徐國祥 | 莫連 | 葉華 | 蔡鳳山 |
| 徐國祥 | 歐陽貴琼 | 石嘉 | 黃重賢 | 楊蔞樓 | 黃麟祥 | 宋玉誠 | 楊汝光 | 羅仁龍 | 區勵生 | 王志明 | 甘威林 | 徐國良 | 關心平 | 吳其 | 徐淑清 | 麥少華 | 高少華 | 王耀 | 葉承邦 | 陳柏 | 葉順柔 | 鄧志剛 | 林敬華 | 杜光森 | 歐美 | 楊振棠 | 會熾威 | 宋安榮 | 朱陳鳳 |
| 張蒞權 | 孫曹伯 | 曾一鳴 | 楊煥岐 | 劉千金 | 周兆聰 | 阮維明 | 袁新 | 鄭福銳 | 陳權 | 梁惠明 | 林尚德 | 張毓均 | 溫懿良 | 陳毅榮 | 麥伯堅 | 鄧旭才 | 黃炳基 | 陳松 | 黎強 | 李海 | 盧元楷 | 梁蘇民 | 李偉度 | 衛漢光 | 陳善冠 | 阮國有 | 黃偉民 | 陳祥 | 林贊銓 |
| 黃啓 | 葉煜榮 | 溫吉云 | 楊潤林 | 莫鉅周 | 劉立根 | 林志華 | 李持裁 | 黃正雄 | 陳呂澤 | 周麗容 | 梁牧 | 無名氏 | 蕭揚 | 李杏蓮 | 鄧成 | 溫平 | 鄧榮 | 蔡芳蔚 | 劉啓愚 | 潘堯均 | 歐陽海 | 張良材 | 姚錫 | 張秀英 | 梁金桃 | 蔡達芳 | 薛祝三 | 梁潤培 | 無名氏 |

西貢學生工作營地捐款芳名錄

恕簡稱呼

王校源 崔雨川 吳多泰

(以上各捐貳千元、共計陸千元)

黃添淋捐助壹千元

植兆福捐助捌百元

曾貫毅 鍾 昌 鄧大禧 黃添浩 黃 騷 (包括經募貳百元)

(以上各捐伍百元、共計貳千伍百元)

甘日新捐助肆百元

湯國華 簡瑞庭

(以上各捐叁百元、共計陸百元)

至德堂 堵世美

(以上各捐貳百伍十元、共計伍百元)

利驥遠 譚維漢 互利公司

(以上各捐貳百元、共計陸百元)

煦和公司捐助壹百伍十元

會繼全捐助壹百貳拾元

衛國民 鍾兆年 謝錫奎

張水全 蕭 生 區百齡 陳 立

徐湛星 莊漢樂 王壽崙 何炳南

永隆銀行 馬子修夫人 南順公司

(以上各捐壹百元、共計貳千元)

李嘉誠 黃 興 郭文聰 崔佐基

杜展才 招廣堂 關 煊 宗 培

黎翰華 歐陽廣鴻

(以上各捐伍拾元、共計柒百元)

黃 榮捐助肆拾元

王若海 張定國 張以熾 蔡宋卿 謝良材 羅 貴

梁 振 胡 森 M/S Joiner Co. (以上各捐叁拾元、共計貳百柒拾元)

黃少游 捐助貳拾伍元

韓穗軒 林 球 吳汝享 鄧 棉

陳惠濂 曾泄重 梁廣勳 周 豪

關 鑑 張 琪 顧少卿 黃志強

馮執炬 張定鎬 易啓鏘 湯兆松

陳馮貞姬 何錫章 林漢舟 黃慧賢

唐景賢 俞葵卿 袁榮祿 王之幹

葉沈福音 榮發公司 利德皮廠 龍華漂染廠 新復興製衣廠

(以上各捐貳拾元、共計捌百貳拾元)

鄭佩誠 葉新才 陳啓慶 郭 基

(以上各捐十五元、共計六十元)

馮寶瓊 張敦潛 劉 華 黃秀英

陳廣福 汪動慈 潘春江 李仲齡

鍾岳斗 李錦芳 周泳怡 麥協和

潘澤光 李康寧 李銓佳 黃杏林

羅 鎰 葉 林 郭子山 馮友根

丁 琪 蘇樂真 施良生 張瑞英

陳 灼 霍葆強 方述謙 Allen Wong & Co.

黃永添 歐陽文 陳 棠 盧富全

陳鎮英 萬式如 黃虎嘯 麥利成

周 亨 梁慶生 白文鎮 馮 文

鄧 寬 簡志廣 彭 桂 盧 榮

廖榮鈺 黃健五 張財祥 梁志昌

洗 記 英啓賢 黃劍白 何子揚

武保榮 馮雪山 陳章偉 張梓良

劉典文 許銓錦 李作夫 鄭宗基

周永祥 徐福申 彭仲堯 胡雲綽

黎昌榮 會真成

馬少元 容志榮

沈杏春 汪迪權

容啓賢 王六二

朱叔達 招 允

陳 鎮

梁家和

容啓賢

朱叔達

招 允

陳 鎮

梁家和

容啓賢

朱叔達

招 允

陳 鎮

梁家和

容啓賢

朱叔達

招 允

陳 鎮

梁家和

容啓賢

朱叔達

招 允

陳 鎮

梁家和

容啓賢

朱叔達

招 允

九、西貢工作營地捐款芳名摘錄：

(恕不稱呼，不分先後)

- A. 捐助壹千圓者：
吳多泰 王校源 崔雨川
- B. 捐助伍百圓者：
黃溢淋 植兆福 曾貫毅
- C. 捐助叁百圓者：
黃溢浩 湯國華 鄧大禧 鍾昌
- D. 捐助貳百圓者：
至德堂 簡瑞庭 黃騷 利驥遠 譚維漢
- E. 捐助壹百貳拾圓者：
甘日新 會繼全
- F. 捐助壹百圓者：
呂華超 何炳南 徐湛星 莊漢樂 王壽倫
蕭生 區百齡 永隆銀行 應雁亭 張水全
何善衡 陳均樂 有名氏 鍾兆年 謝錫奎
黎東海 衛國民 陳立 馬子修夫人
- G. 捐助五十元者：
歐陽廣鴻 堵世美 李嘉誠 崔佐基 郭文聰
黃興 黎翰華 蔡文波 朱如根 宗培
關煊 杜展才 招廣堂 陳文焯 李祺生

十、本會會員大會及聯歡聚餐會謝啓

- A. 各會員、各委員及各常務委員鼎力贊助各項義舉。
- B. 本校校長、男女副校長、全體教職員先生，鼎力協助，熱烈支持本會各項工作。
- C. 全體工友鼎力協助。
- D. 全部遊藝節目主持人霍寶楠先生及全體工作人員。
- E. 可口可樂汽水公司捐贈汽水八百枝。

- F. 綠寶汽水公司捐贈汽水四百八十枝。
- G. 屈臣氏汽水公司捐贈汽水二百四十枝。
- H. 捐贈幸運獎品代金芳名：
陸惠濂先生捐二十元。
簡瑞庭先生捐二十元。
羅大德先生捐一十元。
石潤森先生捐四元。

- I. 捐贈幸運獎物芳名：
利華民製衣服名貴恤衫六件。
皇后塑膠廠湯國華先生捐塑膠品十打。
大鵬帽廠贈膠雨帽三件。
蘇樂真先生贈塑膠龍一件。
新新染廠絲織衣料二件。
華強膠廠贈膠鞋一打。
藝強線球廠贈線球二打。
標準毛衫廠捐贈名貴男女小童毛衫九件、毛手抹一打、及尼龍手抹一打。

- J. 堵世美先生贈各色花布八件。
- 捐助會員大會及聯歡聚餐經費：
主席 王校源先生四百元。
副主席 植兆福先生三百元。
常務委員 黃溢淋先生二百元。
鍾昌先生二百元。
吳多泰先生二百元。
湯國華先生一百元。
黃溢浩先生一百元。
甘日新先生一百元。

- K. 常務委員黃騷捐贈鷄尾酒會全部食物及用具。
- L. 常務委員兼正司庫黃溢淋先生捐贈全場裝飾燈串。

⑤ 建築計劃：

- 1、建築二幢永久房舍，總面積約一千七百餘平方呎，內包括大廳、管理教師睡房、儲物室、廚房、浴室、廁所等。
- 2、在附近建一蓄水池，以鉛管引水使用。
- 3、以有刺鉛線，將重要地方圍繞，以策安全。
- 4、購置或徵集各種用具，以供學生使用。

⑥ 管理及使用：

- 1、由本會僱專人，長駐營地，專責管理；管理費用，由本會籌撥。
- 2、本校學生，優先免費使用。
- 3、在營內之一切活動，必須由教師領導管理。
- 4、非牟利學校之學生，得經由該校校長向本會申請借用。
- 5、建成後，另訂管理及使用辦法，務使臻於完善。

六、家長教師會談：

本會與學校當局合作，並蒙各教師熱烈支持協助，於每年在校內，最少舉行家長教師會談一次，使家長與教師，均了解各學生在校及在家之學業，行為及生活狀況，以便管教，此舉對於學生學業及品行之進修，有莫大補益，各家長對於各教師態度之和藹，及合作之精神，交相讚許。

七、張維豐先生獎學金之處理：

前任校長張維豐先生榮休時，本會為紀念張先生對本校之建樹，特籌募獎學基金，以紀勳勞；前所購入之香港電燈公司股票四百股，已將全部股票，送交本港滙豐銀行信託部保管，今後所收股息，由銀行直接撥交學校，作為張先生獎學金之用。

八、財務報告：

① 西貢工作營地捐款：

全部捐款，已先後送交滙豐銀行旺角分行存儲。

② 收支概況：

收支對照表 (由一九六一年二月至一九六二年二月止)

收 入 項 目		支 出 項 目	
上年結存	511 45	學生清貧補助金	1,800 00
本年會費(會員915人, @ \$ 5.00)	4,575 00	學生戶外活動補助費	1,500 00
		印刷文具費	689 10
		函件郵費	130 00
		歷次會議茶點費	79 90
		招待學生繕發函件, 收條茶點	66 80
		其他雜支	105 00
		會員大會及叙餐補助費	500 00
		楊永康先生紀念獎	20 00
	5,086 45	合計	4,890 80
		比對尚存	195 65

四、資助各項課外活動及捐贈：

課外活動，對於學生智識之增加，與乎人格身心之修養，有莫大之補益。本校課外活動甚多，費用浩繁，本會為協助學校當局，完成此種任務，分別以個人捐贈及本會補助兩方面進行：

①個人捐贈：

1、主席王校源先生捐贈：

A. 本校童軍及各級學生露營用之物品：

26 GIM 錦飯窩 六個

27 GIM 錦煎窩 六個

22 GIM 錦水煲 八個

B. 運動會獎品之一部代金四百元

C. 高初級學生除夕晚會幸運獎品錫製用具 十二件

2、常務委員黃添淋先生捐贈：

A. 本校童軍及各級學生露營用之物品：

大號鋼鏟 四把

大號鋼十字鉞 二盞

350 C.P. 汽燈(另燈紗一打) 二個

鋼斧 四把

B. 捐贈本校教職員會客室傢俬一批共值一千二百元

3、常務委員黃騷先生捐贈：

A. 高初級學生除夕晚會幸運獎食品 四十八盒

4、常務委員鍾昌先生捐贈：

A. 社際球類比賽獎旗 三面

②本會補助：

1、本會例撥一千五百元，交學校補助各項課外活動經費，本年度亦已照案撥支。

2、去年發動獎助學金募捐運動，共得捐款三千七百四十六元五角。全數撥交學校，購置學生參考圖書。分發 Form 1 至 Form 3 三級共十二班，供學生閱讀；及補助學生課外補充教材印刷費用。

五、西貢工作營地之籌建：

①緣起：

去年由校長韓敦(Mr. A. Hinton)先生向西貢理民府申請，於新界西貢斬竹灣撥發公地約九萬平方呎，以供學生假期作各種有益身心之活動；本會以此舉對學生之學業與行為，裨益至大，乃決定協助，籌建一永久建築物，送交學校使用，蒙代理校長會貫毅先生同意，並予各種便利，又蒙本校男女副校長之指導，及全體班主任暨各教師之全力協助，募捐運動，得以順利超額完成，建築工程，已公開招商投承，約於本年五月間即可開始建造，希望本年七月間可以竣工，供給學生使用，獨惜該地遠離公路，山路崎嶇，如政府能提前將公路伸延約二英里，則交通更形便利。

②組織：

本會為順利推行籌建工作起見，特組成「籌建西貢工作營地委員會」公推十一人為委員，敦請吳多泰先生為主任委員，黃添淋先生等五人為副主任委員，負責籌款及建築工作，隸屬於本會，委員芳名如下：

主任委員：吳多泰先生

副主任委員：植兆福先生 黃添淋先生 鄧大禧先生

委員：黃騷先生 鍾昌先生

譚維漢先生 田嘉毅先生 甘日新先生

簡瑞庭先生 利驥遠先生 崔雨川先生

③募捐辦法摘要：

1、以本會會員為募捐對象。

2、以港幣壹萬伍千元為目標。

3、所有捐款，全部撥作建築本營地房舍、及設備之用。

4、所有因籌建工作而使用之經費，全部由本會經常費項下撥支，或由各委員樂捐。

④募捐結果：

僅及半月，共捐得港幣壹萬六千八百三十五元，所有捐款，已全數送交滙豐銀行旺角分行存儲。

家長教師聯誼會工作報告

(由一九六一年九月起至一九六二年二月底止)

一、改選委員及常務委員：

本會第六屆委員及常務委員任期，已於去年九月屆滿，依章應再改選，當經擬具改選方案，提交第六屆常務委員第七次會議，議決通過，籌備進行；改選結果，依章由全體會員選出委員壹百名，復由全體當選委員，選出家長方面之常務委員十二名；由全體教師選出常務委員九名，並選王校源先生為正主席，植兆福先生為副主席，另由本校校長會貫毅先生為當然副主席，業經於去年十一月卅日就職視事。隨即舉行首次委員及常務委員聯席會議，廣泛討論本會工作計劃，並議決要案多宗。

本屆全體委員芳名如下：(不分先後，恕不稱呼)

①家長方面

- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| 馮寶涼 | 何沾南 | 何炳南 | 吳汝亨 | 廖英齊 | 歐陽廣鴻 |
| 吳多泰 | 田嘉穀 | 堵世美 | 容啓賢 | 羅大德 | 呂華超 |
| 黃永添 | 程君志 | 方述謙 | 簡炎生 | 馬羨冀 | 彭仲堯 |
| 彭學文 | 韓穗軒 | 譚維漢 | 葉林 | 胡宏毅 | 羅錫 |
| 黃重賢 | 林三 | 施良生 | 崔佐基 | 羅厚泰 | 梁潤培 |
| 馮珍漢 | 黃偉雄 | 甘日新 | 宋漢廷 | 馬先 | 雷棠 |
| 張耀祖 | 鄧大禧 | 簡瑞庭 | 周栢榮 | 賴沅華 | 劉華 |
| 莫秀雲 | 陸惠濂 | 會海雲 | 朱海濤 | 周錫 | 陳錦 |
| 馮執矩 | 廖榮鈺 | 張財祥 | 呂樞 | 曾繼全 | 林仙潮 |
| 羅君舉 | 蔡文波 | 陳建生 | 招麗允 | 胡伯壽 | 唐仕邦 |
| 劉維鴻 | 朱如根 | 郭嘯虎 | 黎伯冕 | 黃溢淋 | 唐景賢 |
| 李學景 | 劉伯璋 | 陳開錦 | 麥利成 | 王校源 | 陳運輝 |
| 植兆福 | 鍾昌 | 鮑長旋 | 張以熾 | 黃溢浩 | 伍錫禧 |

②教師方面

全體在職教師四十一人。
依章，並以男女副校長為當然常務委員。
本屆常務委員芳名如下：

- | | | |
|-----------|------------|-----|
| 兼主席：王校源 | 兼副主席：植兆福 | 兼貫毅 |
| 兼義務秘書：周公溥 | 兼義務副秘書：凌尙道 | |
| 兼義務司庫：黃溢淋 | 兼義務副司庫：章榮 | |
| 常務委員：黃騷 | 鍾昌 | 鄧大禧 |
| 何炳南 | 胡伯壽 | 劉一鳴 |
| 勞麗思 | 白蒂絲 | 張伯倫 |
| | | 歐錦年 |
| | | 湯國華 |
| | | 易啓鏘 |
| | | 吳多泰 |
| | | 李思義 |

二、人事變動：

本會義務正司庫胡伯壽先生，於去年十二月間，以事務繁冗，未暇兼顧，函請辭去本兼各職；當經本會一再挽留，胡先生辭意仍堅，經委員會議決，同意其辭去義務正司庫兼職，至常務委員本職，仍請留任；並公推常務委員黃溢淋先生遞補義務正司庫之職。

三、資助清貧學生：

本會每年例撥會費收入百份之四十，交學校酌量實際情況，予清貧學生以經濟上之援助，本年度經常委會議決，照案撥款一千八百餘元，交學校酌量辦理。

⑫ 社會服務

本校學生會襄助各社團慈善售旗，此項社團，包括小童羣益會、保良局、痲瘋救濟會香港分會、小童救濟會、香港盲人救濟會及聖約翰救傷隊等。

本年二月，本校學生義演話劇，助賑紅磡山谷山火災難民，募集善款達三千元，交賑濟團體散賑。復於去年聖誕節，以豐富節目，招待由社會福利局送來之貧童。校中復有英國紅十字會少年分會之組織。

七、圖書館

上年度本校圖書館會多方改進，增加英文新書六百冊，中文新書一百四十冊，並按照英國文化協會圖書館之辦法，訂定借書還書詳細辦法，每一學生發給借書證二張。因校中並無專任管理人員，全部管理工作，由每班選出四名學生，輪值負責，由教員梁啓昌先生指揮督導。此項自動服務之學生，利用假期點查、登記、及整理圖書，並編製目錄及檢書卡片。學生借書較前益形踴躍，每週平均借出書籍三百六十冊。

八、校刊

本年校刊仍依往例，分成中文及英文兩部份。英文方面，由林美志先生主編，包括頒獎典禮之報告及華民政務司訓詞，社誌及校中各項活動之報告，並有照片及富有文藝性之學生習作；中文方面，由文壯期先生主編，有文藝作品及各項報告。

本期校刊中，首次刊出本校第一屆同學在港大畢業之人名錄，為本校歷史上可紀念之一頁。

九、基督徒團契及公教社

本校基督徒同學，常於課餘時間，舉行團契聚集。逢週一週

三週五均有祈禱會，週二週四則有讀經及問題解答。經常邀請講員，作有關基督徒生活各方面之專題演講。

在聖誕節時，復有貧童招待會。公教社方面，亦有同樣之活動。

十、家長教師會

本校家長教師會，於一九五五年成立，其目的為增進學生之福利，及促進家長與學校間之密切連繫，在主席王校源先生領導之下，繼續發展；家長教師，合作無間，並經常交換意見。該會除每年撥款作為獎助學金，捐助學校用具及學生課外資料印刷費用等外，並資助舉行聖誕節新年及歡送畢業同學聯歡會等。全年內，校方不斷獲得該會全力之協助。

十一、舊生會

本年該會共有會員二百十二名，由會長何子探君領導之執行委員會，甚為活動，曾舉行預科同學惜別會及遊河會，並有服務組，指導高年級同學就業或進修，此外並印有會員手冊。

鳴謝

一年來，本校備承：(一)家長教師會之贊助；(二)舊生會保持舊生與學校之連繫；(三)陸軍總部惠借界限街場地；(四)美國新朋處，英國文化協會，亞細亞火油公司，德士古火油公司等惠贈圖書及借用影片；(五)聖約翰救傷隊之協助；(六)各學校惠贈校刊等，隆情厚誼，銘感實深，謹此誌謝。

校中全體教職員，咸能忠於職守，通力合作，而副校長李思義先生，女副校長勞麗斯女士，及主持課外活動之張伯倫先生，悉力協助，使校務得以順利進行，深致謝忱。於茲並祝在英國深造之朱家輝先生，梁恒先生，吳健生先生，白勞嘉女士，曾惠芬女士，譚祖基女士，學業成功及生活愉快。

在去年十月，赴企嶺下露營，並於本年復活節，在大埔舉行週年露營，歷三日二夜。高級軍二人曾參加技藝深造班，獲得一級徽章。

女童軍之番號為九龍第十一旅，活動甚多，並經常參加各項社會服務工作。

④ 學校合唱團

過去一年內，本校由六十名學生組成之男女合唱團。曾參加多種活動：於一九六一年香港學校音樂節，以九十二分榮獲冠軍，獲頒香港聲樂會銀杯。尚有八十名女學生新組成之初級女子合唱團，亦參與比賽。陳盛奎同學獲中文低音獨唱冠軍及英文低音獨唱亞軍獎。

⑤ 演講辯論會

由學生自行主持之演講辯論會曾舉行中英文社際演講比賽多次，以增進學生對中英語文之演講技巧，比賽優勝學生，並代表本校參加全港中學生演講比賽，獲中英文兩組冠軍獎。此外，為培養學生雄辯能力，並舉行社際辯論會，及與其他學校，作友誼辯論比賽。

學生數人，曾參加香港學校音樂節個人英文詩朗誦比賽，除一人外，餘均獲榮譽獎狀。尚有學生一人，在其參加節目中，獲得亞軍獎。

⑥ 歷史學會

歷史學會有會員七十餘人，均屬五年級及預科學生。過去一年內，經常致請中外學術專家，舉行專題演講，及參加專題討論，並廣泛搜集有關圖片資料，精心整理，以供參考。

⑦ 土風舞

自一九五九年開始以來，此項活動，深受歡迎。女體育教師

教授華爾滋舞、波蘭舞及快步華爾滋舞等項。學生在校內舉行之社交集會中，亦時有舞蹈之表演。

⑧ 旅行或參觀

去年十二月間，本校四年級以上之學生，曾旅行大嶼山，由韓敦先生及教師率領，二度赴本港最大島嶼，逗留二日一夜。作各項考察，並採集各種科學標本。

四年級學生曾在參觀本港各社會福利事業機構，如黃大仙康樂中心，李鄭屋村徙置區福利中心，信望托兒所及香港盲人福利會紅磡辦事處等。於參觀之前，先邀有關社會福利工作人員來校演講，事後並由學生製成參觀報告。

⑨ 集郵會

集郵會有會員約一百名，每二週於週五集會一次。各項活動，包括舉行集郵經驗演講，會員交換郵票，集郵展覽，優良集郵之頒獎等。於去年十一月間，蒙中國集郵會之蕭作斌先生，應邀來校，以「集郵」為題，向會員演講。

⑩ 戲劇組

本校戲劇組，再三上演中英語話劇，成績頗佳，復於二月間，為響應急賑紅磡山谷山大火災民，舉行義演一晚，籌募賑災，集款達三千元。並主持社際戲劇比賽，又於暑假期間，舉辦暑期戲劇訓練班。

⑪ 問答比賽

為增進學生對時事之興趣起見，去年參加校際問答比賽。本校四年級及五年級學生四人，代表參加麗的映聲電視節目常識問答比賽。三年級及四年級學生四人，代表本校參加交通部及香港電台主辦之交通安全運動問答比賽，巧遇冠軍隊，僅以二分之差敗績。

費學額，預科生助學金等，協助清寒學生，俾得就學本校。茲將是項學生表列如後：

(獎金種類)	(人數)
政府公開獎學金：	八八名
政府校內獎學金：	四名
政府免全費學額：	二〇四名
政府免半費學額：	二八二名
合計：	五七八名

佔全體學生百分率：

六四·五

此外另有胡禧堂先生獎學金五名，計四百八十元，葛量洪爵士獎學金五名，計一千六百七十元，美國婦女獎學金一名，計四三五元，張維豐先生獎學金五名，計五百九十元，並有政府警察家屬獎學金二名，尚有政府升讀港大獎學金五名，政府教學助學金五名，及政府升讀港大預科獎學金一名。

五、學校紀律及氣氛

校中紀律，賴各教師、領袖生及班長之通力合作，效果良好。由五年級及六年級學生選出之領袖生三十名，內男女生各十五名，由校方派任。領袖生並互選男女領袖生組長各一名。全年間並無執行體罰或開除學籍等情事發生，足見學生恪守校規，行為純善；至於校中氣氛愉快，教師均能合作，學生亦均對師長恭敬順從，全校有如大家庭，師生共同工作遊戲，融洩無間。

六、課外活動

本校每週自週一至週五，上課五天；夏季上課，每日自晨八時半至下午三時，冬季則自上午八時半至下午三時半，故有充分之時間，從事課外活動。為培養學生德性，並發展其才能起見，本校一如往昔，設有各種課外活動。原則上由學生自由選擇適合其個性與興趣之活動。

① 體育活動

過去一年間，學生體育活動甚多。男子甲組籃球隊在香港學界體協會比賽中，名列第三，足球亦受歡迎，甲組及丙組均參加香港學界體協會比賽。除校際比賽外，尚有班際小型足球比賽，不斷舉行。各教師亦經常與學生舉行氣氛輕鬆之各類球賽。

本年度運動會，首次於界限街運動場舉行，結果水準甚高。高級男子接力賽隊，九次應邀赴別校參加比賽，除僅有一次外，每次均獲冠軍或亞軍。

羽毛球因有羽毛球會之熱烈支持，最受歡迎。除友誼比賽外，並曾參加香港學界體協會比賽。

乒乓球、排球、游泳、拯溺等運動，均受歡迎。於一九六一年七月間，曾舉行高年級生之遊河會。

② 科學會

本校科學會共分六組，計生物學組，物理學組，化學組，氣象學組，天文學組及無線電學組。各組均由學生主持，而由理科教師予以指導。

物理學組，生物學組，化學組及氣象學組，每二週開會一次，舉行各項試驗。該會並將展覽品十件，參加由孟氏教育基金會本年九月間主辦之科學展覽會。

天文學組並藉學生自製之巨型天文望遠鏡，於夜間觀察星象。該組進行自製八吋徑之反射望遠鏡。

無線電組人數不多，但曾自製簡易收音機及擴音器，於學校開放日，在禮堂播放音樂。

③ 男女童軍

本校男童軍番號為九龍第二十旅，由男生自由參加，共有童軍二十五名，另高級童軍及童軍教練三名，逢週四舉行演習。

微疾病者，均由學校衛生處主理。根據檢驗報告，學生健康情形良好。此固由於學生能注意健康所致；而清寒學生，並蒙基督教世界服務委員會免費供應牛奶，對於清貧學生之營養補充，裨益良多。

⑥ 社之組織

為鼓勵學生在學業、運動、戲劇及演講各方面作課外活動及友誼競賽起見，將全校年齡不同之男女學生，分別組成忠孝、仁愛、信義、和平四社。各社分由男女教師主持，指導一切活動。依據各項競賽結果，累計成績，以定優劣；和平社以三六九分榮獲社際冠軍。

三、考試

① 香港大學入學試

所有預科二年級學生均參加香港大學高級入學試，而預科一年級學生均參加香港大學初級入學試。考試成績如次：

高級入學試：投考人數：四四名

合格人數：三四名

合格百分率：七七·三

升學港大人數：二六名

升學英國或美國大學：三名

獲獎助學金名額：政府升讀港大獎學金：五名

(其中兩名並獲政府教學助學金)

政府教育系助學金：五名

政府社會系助學金：一名

初級入學試：投考人數：四八名(二名缺席)

四科或四科以上合格人數：三六名

合格百分率：七八·二六

除參加香港大學入學試外，本校預科學生多以自修生資格，參加倫敦大學普通教育證書考試。

② 香港英文中學會考

本校全部五年級生均參加香港英文中學會考。

投考人數：一四三名(二名缺席)

合格人數：一二七名

合格百分率：九〇·〇

各科成績：優異：四〇

良好：二八七

政府升讀港大預科班獎學金：一名

③ 校內考試

級別	四年級	三年級	二年級	一年級
與考人數	一五六名	一七一名	一六〇名	一五八名
及格人數	一五一名	一五四名	一五〇名	一五五名
及格百分比	九六·八	九〇·〇	九三·七五	九八·一

④ 師範學院入學試

羅富國師範學院二年制：六名

葛量洪師範學院一年制：十六名

柏立基爵士師範學院一年制：九名

四、獎學金及免費學額

學生家庭環境清寒者不少。在八九六名學生中有二二一名係來自新界者。政府所設置之獎助學金，計有：免全費學額，免半

本校一九六〇年至六一年度校務教告

一、教職員

本校於一九六〇年九月十二日開學時，在校任職之教職員如次：

校長：韓敦先生	女副校長：勞麗思女士	陳永照先生	陳何秉靈女士
副校長：李思義先生	白勞嘉女士	張伯倫先生	張馮寶中女士
白蒂絲女士	周公溥先生	夏德輝先生	葉孔浩先生
章榮先生	霍寶楠先生	江紹賢先生	李啓颺先生
朱家輝先生	江之永先生	劉唯邁先生	劉岫煙女士
高倩梅女士	梁啓昌先生	麥麗斯女士	麥迺麗女士
梁恒先生	凌尙道先生	蘇焯劍先生	蘇林崇德女士
廖易蘭女士	文壯期先生	會惠芬女士	王恩甦女士
馬悅賢女士	林美志先生	譚煥文先生	伍翁潔珍女士
吳健生先生	譚祖基先生	黃發俊先生	黃梁令華女士
談鶴年先生	華德女士		
溫慶翕先生	郭應機先生		
白哥頓先生			

韓敦先生於一九六一年七月二十四日回國渡假，由曾貫毅先生代理校長。
在本年內，有下列各項教員之調動：去年十一月白綺斯女士

離港榮休，唐天德先生及鄧毓舜先生於二月間調任官立小學校長，秋季開學時，林美志先生及伍翁潔珍女士同任本校，九月間，麥迺麗女士來本校兼任家政教師，劉唯邁先生及羅文耀先生分別於去年十月及本年二月調來本校。對各來校任職教師，謹致歡迎之意。

二、學生

① 新生

根據小學六年級會考成績，有一百五十名新生，奉派本校一年級肄業，預科一年級收新生三名，預科二年級收新生八名。

② 班級編制

預科二年級文科理科各一班，預科一年級亦復如斯。中學自一年級至五年級，每級四班。

③ 學生人數

於一九六〇年開學時，註冊學生八九六名，內男生五四七名，女生三四九名，至本年六月最低人數八八〇名。

④ 考勤

全年學生出席平均人數為百分之九九·一，較上年度百分之九八·六為佳。

⑤ 保健

本學年內學生會受體格檢驗二次，凡需驗配眼鏡，療齒及輕

之輔助。

余提及舊生，即聯想及於今日在校之學生，汝等他日畢業離校時，即應加入舊生會。蓋此一活潑之組織，仍能與母校連繫。並能於離校後，開始成人生活時，有一可靠之副錨，更希望他日能對母校有所効力。校中其他活動，亦有助於各生之進修，例如男女童軍、基督徒團契、公教社及其他各種活動之連繫。其一

本校中學頒獎日曾貫毅代校長演詞

教育司，唐露曉夫人，各位來賓：

今日本校舉行頒獎典禮，欣承各位嘉賓，翩然蒞臨，足見列位對本校備極關懷，同人等良感榮藉！更蒙 教育司憲唐露曉先生親臨賜訓，司憲夫人允為頒授文憑，尤深感銘！

關於上學年校務概況，已見載於報告書中，恕不再贅。茲謹就較著各點為諸君未及注意者而陳述之。

(一)自治組織 本校素重視學生自治能力之培育，此點可從領袖生、班長及圖書室服務生等組織之設置略見一二。學校風紀之維持，固為校長之責，然此類自治組織之設立，似亦必需。蓋自治組織，實有助於啓發及養成學生之自治能力，創作天才及責任感，而學校當局，對於學生之行為舉止，亦勢難明察無遺，實有賴於高年級生之協助，以竟全功。凡人若予以責任及尊榮，自必力求更佳之表現與更和衷之合作，青年學子，尤屬必然，故此舉亦可使學校氣氛更趨融洽，而學生亦將視學校如快樂之家庭也。

(二)自我教學 夫學生修業，若必賴督誨而始致力者，難有長足之進步，倘能不教而自勵，不啓而自思，更能自我思索而研求之，則其成就必可凌駕同儕，出類拔萃而無疑。蓋僅賴督導而後學，所得易失，而自力研究之所得，可永誌弗忘。且愈能自我研討，則愈能領悟一己之稟賦。此類學子，自強不息，動無已

切成果，均賴汝等之努力。

最後，校務報告中尚有汝等之作爲，及爲汝等所作之一切可敬可佩之紀錄，學校深引以爲榮；尤足使學校獲致更大榮譽者，即舊生能在社會中，建立良好之聲譽。凡此均賴汝等之努力使然。汝等能以身爲伊利沙伯中學學生爲榮，願學校於不久將來亦能以汝等會爲本校學生爲榮焉。

時，不限就讀於中學爲然，即異日畢業大庠。亦復如斯。本校所以備設各種之研究組織，如科學、歷史、演講、辯論及戲劇會等，正予各生以充份機會，修養及發展其自我教學之能力。此類組織，殆爲課室教學之最佳輔導也。

(三)自我發展 陶冶學生之品格，其重要性固不亞於學識之傳授。本校爲鼓勵各生，善修其德，如忠誠、雅量、與捨己爲人之精神，居常教以立身處世之道，使宅心仁厚、堅忍耐煩、遇事樂觀、謙恭有禮、敬其長上，端其言行。同時對於男女諸生，悉予以機會，俾發展其領導組織，計劃及服務社會之才能，誠以人之品格潛能，凡未經淬勵磨礱以達充份之發展者，其所受教，仍未足以言全備也。校中之各種宗教團契，男女童軍，其平日之工作，對於各生之品德薰陶及潛能發展，貢獻良多，彌足嘉慰。

學校爲藏修之所，諸生就讀於斯，自應研究自治之道，好學深思，教品勵行，蔚爲良好公民，造福將來社會。本校對於諸生之學業成就，素極重視，此可從上學年各項考試成績見之。同時教育目標，願及個別學生全能之發展，使本校能成爲更可貴之學習中心。

對此鶴的，余與各教師，向會悉力以赴，今後仍本此志，繼續篤踐，期底於成，庶不負政府之重託，諸君之厚望也。

專載

本校頒獎典禮教育司唐露曉先生演詞

會先生，各位員生，各位來賓：

本人及內子承邀參加貴校盛典，並蒙熱烈歡迎，至感愉快。

余於本校創建時，即參與其事，故有特殊之關懷。當時，亟需於九龍區設立一所政府中學，並應男女同校。關於前者之意義，至為明顯，關於後者，乃適應增設男女中學生學額之需要，而非根據男女同學制度之利害得失也。余嘗就讀於男女同校之中學，故對此制度樂於贊成，雖當時該校之男女同學形式，並非如今日所見者。該校之建築，似係故意設計，使男女生於課餘之時，彼此隔離。俾設計者有一疏漏：女生之曲棍球場，設於男生運動場之毗隣。因此男生得偶見溫婉之女同學，從事此鬚眉漢之運動也。

余與伊利沙伯中學之淵源，亦包括校舍之建築及各項設施。

余特別注意此禮堂，尤重音響之清晰。余尚憶及一九五五年，香港教師會英文部在此舉行會議，雖後座之會員對余致詞時所言者，都能清晰入耳，絕無遺漏。

關於本校之創設，有一事余未參與者，即地點之選擇。余猶憶會有可能將校址設於歌和老街，惟該處有若干困難，尚待解決，而設校急不容緩，最後乃擇定現址。此址優點殊多，惜教室方面常為喧鬧聲所干擾耳。

讀校務報告，覺本校並無任何困阻之處。學業成績甚為優異。余深知諸家長必與余同對本校校長，特別是在渡假中之韓教

校長及本校教員致謝，並向全體員生因全年成績優異而致賀。

校長先生，余樂聞本校之管教注重自治、自學、自發。校務報告中提及此數項，均係人生教育程序中甚為重要之因素。偉大之教師及教育哲學家，自柏拉圖以還，素重一原則，即教育非僅為智識之傳授。惟教育之實施，往往忽視此旨，在十九世紀初期，英國教育似已全忘此原則。余所以提及此點，因報告中提及領袖生制度使余憶及安諾德博士，在十九世紀上期，在魯格貝學校之新措施，對英國教育宗旨之擴展，影響至巨。其中一措施，即領袖生制度，迄今世界各地，尚多倣效。安諾德博士之目的，乃使其學校成爲一個社會，學生於此社會中，充實其學業，修養其品格，使他日成爲良好之公民。英國大學預備學校之另一傳統制度，厥爲校務報告中亦曾提及之社制。雖教育家對領袖生制度及社制，意見雖未盡同，余以爲若能適當應用之，則此兩制度之於學校，均有良好之影響。

余樂於自校務報告中，獲知家長教師會之進展。以該會工作之成就，對主席王枝源先生表示謝忱。余近日曾詳述余對家長及教師之合作，以共謀學生福利之重視，茲不贅述。

余亦樂聞本校舊生會，自會長何子樑先生領導下，一年來工作良好。舊生組織諮詢處，指導離校學生就業，於此足徵舊生對母校之關懷，藉此切實而有效之方式表明。余祝賀彼等此一發展。此活動可有助於就業導師之工作，且可成爲就業導師會工作

第八期

一九六二年六月出版

中文版目錄

專載

頁數

- 本校頒獎典禮教育司唐露曉先生演詞……………①
- 本校頒獎典禮曾貫毅代校長演詞……………②
- 本校一九六〇年至六一年度校務報告……………③
- 家長教師聯誼會工作概要……………⑧
- 西貢學生營地捐款芳名錄……………⑫

學生習作

▲學院簡介▼

- 羅師簡介……………校友 黎宛雲 17
- 葛師簡介……………校友 高玉兒 18

▲論說文▼

- 談中文歷史……………高六甲 馮錫安 19
- 漫談香港車禍……………五丙 曾舜嫻 20
- 談電影……………三丙 陸婉華 20
- 旅行的益處……………三丁 梁瑤婷 21

▲記敘文▼

- 觀英軍會操採排後記……………高六甲 黃乃彭 22
- 捕鼠記……………初六甲 馮燕芬 23

- 理髮記……………四甲 曾錦仁 24
- 窗外的風光……………四乙 歐陽佩明 24
- 張保仔洞探搜記……………四丁 李飛龍 25
- 冬天的原野……………三乙 譚天元 26
- 暑期的一天……………二甲 樂愛玲 27
- 春雨……………二乙 區鳳儀 27
- 秋郊素描……………二丁 伍錦源 27

▲抒情文▼

- 懷念……………四甲 賴志人 28
- 窗外的哀歌……………四乙 白銘 28
- 秋……………三丙 麥進陽 29
- 春臨大地……………一丙 馬柳顏 30
- 籠中鳥的希望……………一丁 曾蓮妹 30

▲詩歌▼

- 我……………初六甲 黃婉靜 30
- 失落……………五乙 楊又蓮 31
- 流浪……………五乙 文安妮 31
- 驪歌……………四乙 麥乃登 32
- 獨語……………三丙 楊文輝 32

編輯委員會

英文編輯：奇勒先生

助理編輯：陳永昌先生

中文編輯：霍寶楠先生

助理編輯：章榮先生

業務主任：陳永昭先生

設計：陳炳添先生

伊和沙伯中學校刊